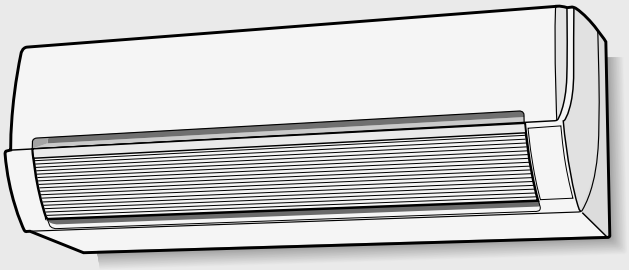
SHARP

Plasmacluster™



EUROVENT
CERTIFIED PERFORMANCE

*New Refrigerant*
***R410A***

| INDOOR UNIT | OUTDOOR UNIT |
|---|---|
| AY-XP7HR | AE-X7HR |
| AY-XP9HR | AE-X9HR |
| AY-XP12HR | AE-X12HR |

* Plasmacluster is a trademark of SHARP Corporation.

**SPLIT TYPE ROOM AIR CONDITIONER**

**OPERATION MANUAL**

ENGLISH

**CLIMATISEUR INDIVIDUEL EN DEUX PARTIES**

**MODE D'EMPLOI**

FRANÇAIS

**ACONDICIONADOR DE AIRE DE DOBLE SERVICIO**

**MANUAL DE INSTRUCCIONES**

ESPAÑOL

**CONDIZIONATORE D'ARIA DA CAMERA TIPO SPLIT**

**MANUALE DI ISTRUZIONI**

ITALIANO

**ZWEITEILIGES KLIMAGERÄT**

**BEDIENUNGSANLEITUNG**

DEUTSCH

**ΑΙΡΚΟΝΤΙΣΙΟΝ ΔΩΜΑΤΙΟΥ ΤΥΠΟΥ SPLIT**

**ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ**

ΚΛΛΗΝΙΚΑ

**КОМНАТНЫЙ КОНДИЦИОНЕР ДВУБЛОЧНОГО ТИПА**

**РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

РУССКИЙ

**Attention**: Your product is marked with this symbol. It means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. There is a separate collection system for these products.

## A. Information on Disposal for Users (private households)

### 1. In the European Union

Attention: If you want to dispose of this equipment, please do not use the ordinary dust bin!

Used electrical and electronic equipment must be treated separately and in accordance with legislation that requires proper treatment, recovery and recycling of used electrical and electronic equipment.
Following the implementation by member states, private households within the EU states may return their used electrical and electronic equipment to designated collection facilities free of charge*. In some countries* your local retailer may also take back your old product free of charge if you purchase a similar new one.
*) Please contact your local authority for further details.

If your used electrical or electronic equipment has batteries or accumulators, please dispose of these separately beforehand according to local requirements.

By disposing of this product correctly you will help ensure that the waste undergoes the necessary treatment, recovery and recycling and thus prevent potential negative effects on the environment and human health which could otherwise arise due to inappropriate waste handling.

### 2. In other Countries outside the EU

If you wish to discard this product, please contact your local authorities and ask for the correct method of disposal.

For Switzerland: Used electrical or electronic equipment can be returned free of charge to the dealer, even if you don't purchase a new product. Further collection facilities are listed on the homepage of www.swico.ch or www.sens.ch.

## B. Information on Disposal for Business Users.

### 1. In the European Union

If the product is used for business purposes and you want to discard it:

Please contact your SHARP dealer who will inform you about the take-back of the product. You might be charged for the costs arising from take-back and recycling. Small products (and small amounts) might be taken back by your local collection facilities.

For Spain: Please contact the established collection system or your local authority for take-back of your used products.

### 2. In other Countries outside the EU

If you wish to discard of this product, please contact your local authorities and ask for the correct method of disposal.

# ENGLISH

Thank you for purchasing a SHARP air conditioner. Please read this manual carefully before operating the product.

## CONTENTS


• IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS.....E-1
• PART NAMES.....E-2
• USING THE REMOTE CONTROL.....E-4
• SETTING AIR PURIFYING FILTER .....E-5
• TIPS ON SAVING ENERGY.....E-5
• AUXILIARY MODE .....E-5
• BASIC OPERATION.....E-6
• ADJUSTING THE AIR FLOW DIRECTION.....E-7
• PROGRESSIVE AIRFLOW .....E-8
• POWERFUL JET OPERATION .....E-8
• PLASMACLUSTER OPERATION .....E-9
• SELF CLEAN OPERATION.....E-9
• ONE-HOUR OFF TIMER.....E-10
• TIMER OPERATION .....E-10
• MAINTENANCE .....E-12
• ADDITIONAL NOTES ON OPERATION .....E-13
• BEFORE CALLING FOR SERVICE.....E-13


## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

### WARNINGS FOR USE

1. Do not pull or deform the power supply cord. Pulling and misuse of the power supply cord can result in damage to the unit and cause electrical shock.
2. Be careful not to expose your body directly to the outlet air for a long time. It may affect your physical conditions.
3. When using the air conditioner for infants, children, elderly, bedridden, or disabled people make sure the room temperature is suitable for those in the room.
4. Never insert objects into the unit. Inserting objects can result in injury due to the high speed rotation of internal fans.
5. Ground the air conditioner without fail. Do not connect the grounding wire to gas pipe, water pipe, lightning rod or telephone grounding wire. Incomplete grounding may cause electric shock.
6. If anything is abnormal with the air conditioner (ex. a burning smell), stop the operation immediately and turn the circuit breaker OFF.
7. The appliance shall be installed in accordance with national wiring regulations. Improper cable connection can cause the power supply cord, plug and the electrical outlet to overheat and cause fire.
8. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard. Use only the manufacture-specified power cord for replacement.

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

### WARNINGS FOR INSTALLATION/ REMOVAL/REPAIR

- Do not attempt to install/remove/repair the unit by yourself. Incorrect work will cause electric shock, water leak, fire etc. Consult your dealer or other qualified service personnel for the installation/ removal/repair of the unit.

### CAUTIONS FOR USE

1. Open a window or door periodically to ventilate the room, especially when using gas appliances. Insufficient ventilation may cause oxygen shortage.
2. Do not operate the buttons with wet hand. It may cause electric shock.
3. For safety, turn the circuit breaker off when not using the unit for an extended period of time.
4. Check the outdoor unit mounting rack periodically for wear and to make sure it is firmly in place.
5. Do not put anything on the outdoor unit nor step on it. The object or the person may fall down or drop, causing injury.
6. This unit is designed for residential use. Do not use for other applications such as in a kennel or greenhouse to raise animals or grow plants.
7. Do not place a vessel with water on the unit. If water penetrates into the unit, electrical insulations may deteriorate and cause electric shock.
8. Do not block the air inlets nor outlets of the unit. It may cause insufficient performance or troubles.
9. Be sure to stop the operation and turn the circuit breaker off before performing any maintenance or cleaning. A fan is rotating inside the unit and you may get injured.
10. Do not splash or pour water directly on the unit. Water can cause electrical shock or equipment damage.
11. This appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision. Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
12. This appliance is unfit for use in Nordic region.

### CAUTIONS FOR LOCATION/ INSTALLATION

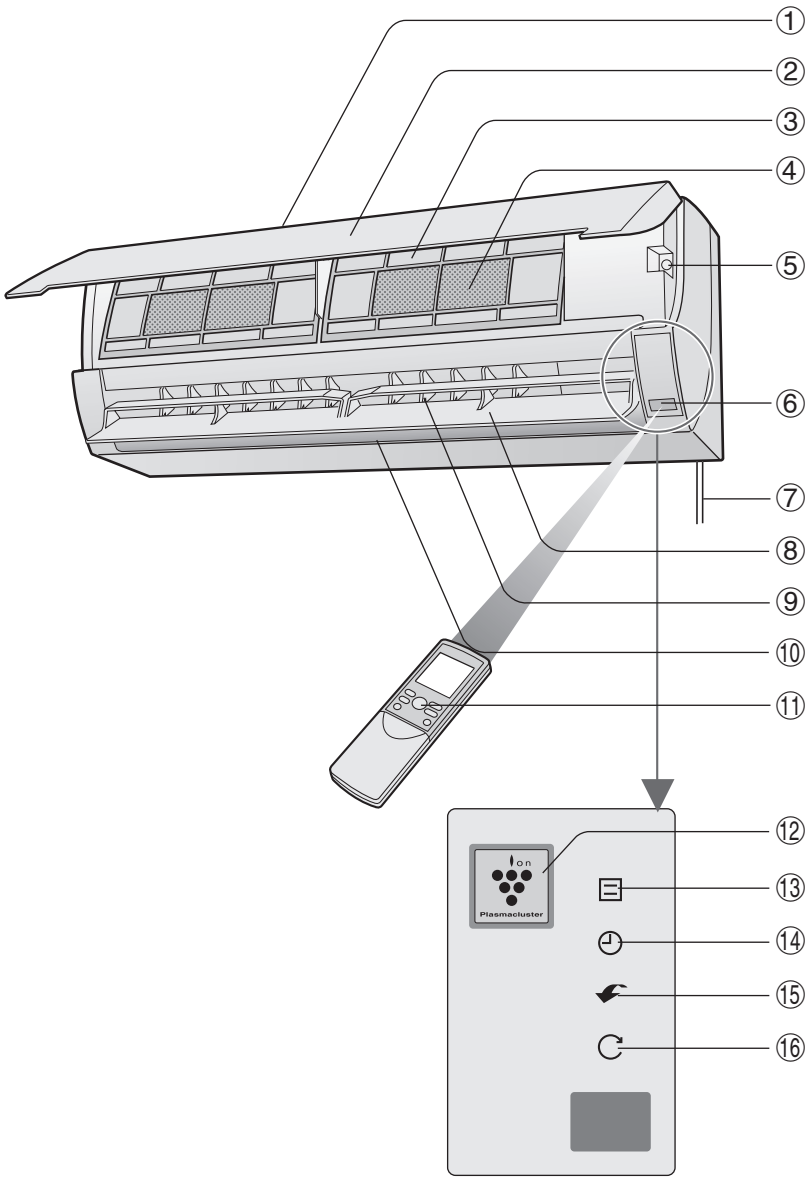
- Make sure to connect the air conditioner to power supply of the rated voltage and frequency.

  Use of a power supply with improper voltage and frequency can result in equipment damage and possible fire.
- Do not install the unit in a place where inflammable gas may leak. It may cause fire.

  Install the unit in a place with minimal dust, fumes and moisture in the air.
- Arrange the drain hose to ensure smooth drainage. Insufficient drainage may cause wetting of the room, furniture etc.
- Make sure a leak breaker or a circuit breaker is installed, depending on the installation location, to avoid electrical shock.

# PART NAMES

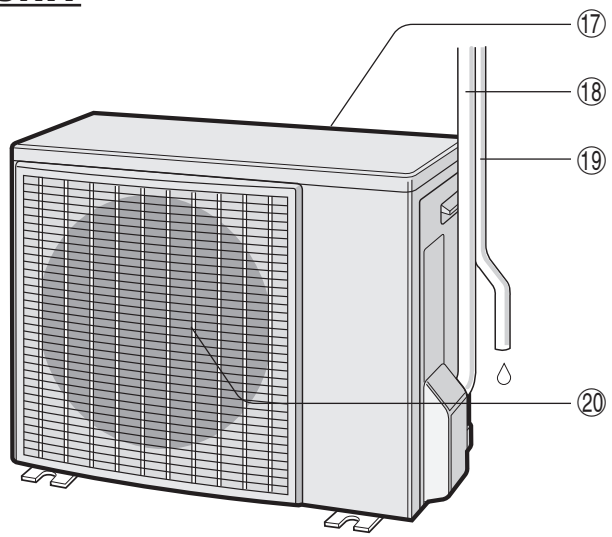
## INDOOR UNIT




① Inlet (Air)
② Open Panel
③ Air Filter
④ Air Purifying Filter
⑤ AUX. Button
⑥ Receiver Window
⑦ Power Supply Cord
⑧ Vertical Adjustment Louvre
⑨ Horizontal Adjustment Louvre
⑩ Outlet (Air)
⑪ Remote Control

⑫ PLASMACLUSTER Lamp (blue)
⑬ OPERATION Lamp (red ⊟ )
⑭ TIMER Lamp (orange ◴ )
⑮ POWERFUL JET Lamp (green ➹ )
⑯ SELF CLEAN Lamp (green ↻ )

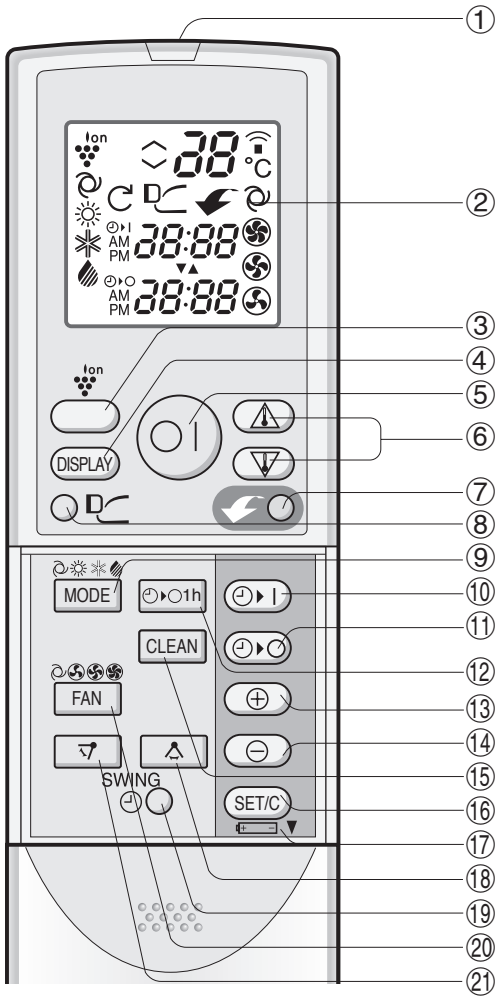
## OUTDOOR UNIT




⑰ Inlet (Air)
⑱ Refrigerant Tube and Interconnecting Cord
⑲ Drainage Hose
⑳ Outlet (Air)

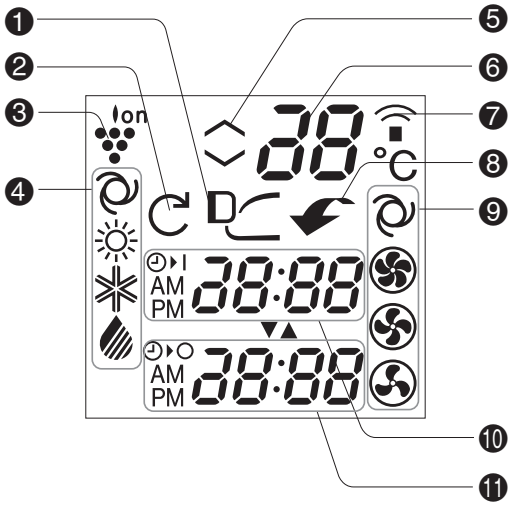
**NOTE:**
Actual units might vary slightly from those shown above.

## REMOTE CONTROL




① TRANSMITTER
② DISPLAY (Liquid Crystal Display)
③ PLASMACLUSTER Button
④ DISPLAY Button
⑤ ON/OFF Button
⑥ THERMOSTAT Button
⑦ POWERFUL JET Button
⑧ PROGRESSIVE AIRFLOW Button
⑨ MODE Button
⑩ TIMER ON Button (for setting the timer)
⑪ TIMER OFF Button (for setting the timer)
⑫ ONE-HOUR OFF TIMER Button
⑬ TIME ADVANCE Button
⑭ TIME REVERSE Button
⑮ SELF CLEAN Button
⑯ TIMER SET/CANCEL Button
⑰ Indicates battery compartment is below this mark
⑱ SWING Button ( : horizontal direction)
⑲ CLOCK Button
⑳ FAN Button
㉑ SWING Button ( : vertical direction)

## L.C.D. REMOTE CONTROL DISPLAY



❶ PROGRESSIVE AIRFLOW Symbol
❷ SELF CLEAN Symbol
❸ PLASMACLUSTER Symbol
❹ MODE Symbols
: AUTO : COOL
: HEAT : DRY
❺ Thermostat setting for AUTO and DRY modes
❻ TEMPERATURE Indicator
❼ TRANSMITTING Symbol
❽ POWERFUL JET Symbol
❾ FAN SPEED Symbols
: AUTO : LOW
: HIGH : SOFT
❿ TIMER ON Indicator/CLOCK
Indicates the on timer preset time or current time.
⓫ TIMER OFF Indicator
Indicates the preset time for off timer or one-hour off timer.

# USING THE REMOTE CONTROL

## LOADING BATTERIES

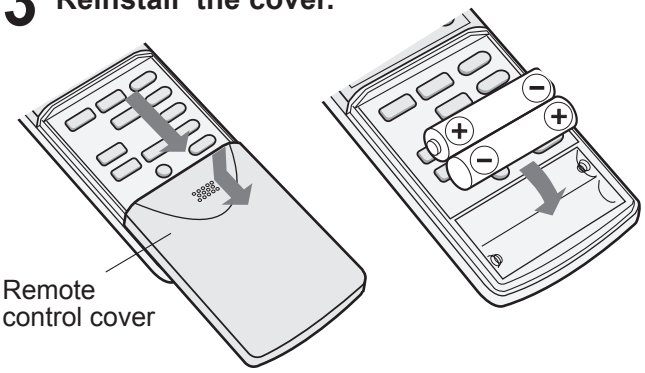
Use two size-AAA (R03) batteries.

**1 Remove the remote control cover.**

**2 Insert batteries in the compartment, making sure the ⊕ and ⊖ polarities are correctly aligned.**

- The display indicates “AM 6:00” when batteries are properly installed.

**3 Reinstall the cover.**



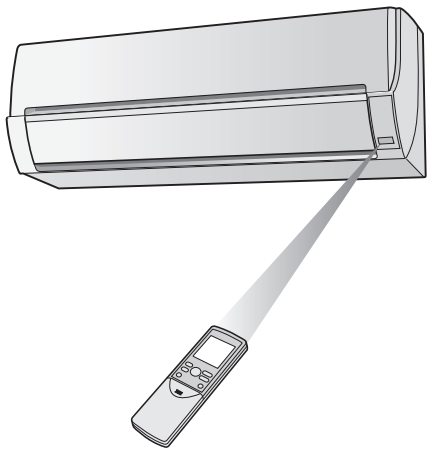

**NOTE:**

- The battery life is approximately one year in normal use.
- When you replace the batteries, always change both batteries, and make sure they are the same type.
- If the remote control does not operate properly after replacing the batteries, take out the batteries and reinstall them again after 30 seconds.
- If you will not be using the unit for a long time, remove the batteries from the remote control.

## HOW TO USE THE REMOTE CONTROL

Point the remote control towards the unit’s signal receiver window and press the desired button. The unit generates a beep when it receives the signal.

- Make sure there is no curtain or other object between the remote control and the unit.
- The remote control can send signals from up to 7 metres away.



**CAUTION:**

- Do not allow the signal receiver window to receive strong direct sunlight, since it can adversely affect its operation. If the signal receiver window is exposed to direct sunlight, close a curtain to block the light.
- Using a fluorescent lamp with a quick starter in the same room may interfere with transmission of the signal.
- The unit can be affected by signals transmitted from the remote control of a television, VCR or other equipment used in the same room.
- Do not leave the remote control in direct sunlight or near a heater. Also, protect the unit and remote control from moisture and shock which can discolour or damage them.

## SET CURRENT CLOCK TIME

There are two clock modes: 12-hour mode and 24-hour mode.

Example: 5 o’clock in the afternoon

| Clock | Display |
|---|---|
| 12-hour mode | PM 5:00 |
| 24-hour mode | 17:00 |

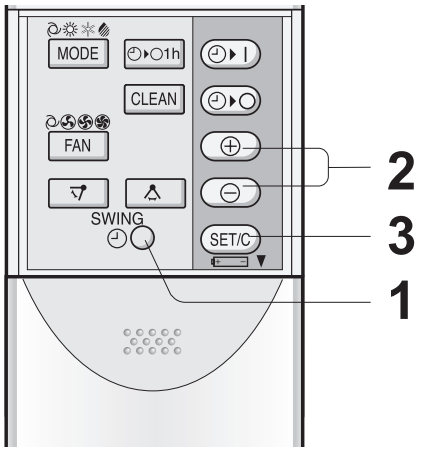
**1 To set to the 12-hour mode, press the CLOCK button once in the first step.**
**To set to the 24-hour mode, press the CLOCK button twice in the first step.**

**2 Press the TIME ADVANCE or REVERSE button to set the current time.**

- Keep the button pressed to advance or reverse the time display quickly.

**3 Press the SET/C button.**

- The colon (:) blinks to indicate that the clock is functioning.




**NOTE:**

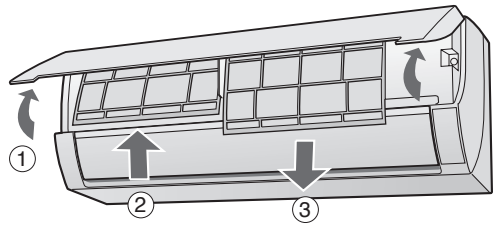
- The current time cannot be set when the timer is operating.

## SETTING AIR PURIFYING FILTER

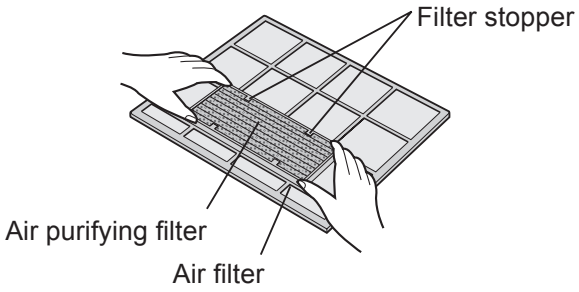
**The air purifying filters are packed as accessory of this unit. During operation of the air conditioner, the filters remove dust and tobacco smoke from the air and discharges clean air.**

**1 Take out the air filters.**

① Open the open panel.
② Push the air filters up slightly to unlock them.
③ Pull the air filters down to remove them.

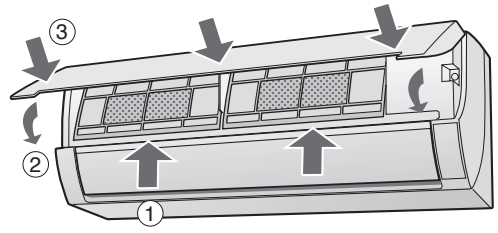



**2 Set the air purifying filter under the filter stoppers located on the air filter.**




**3 Reinstall the air filters.**

① Reinstall the air filters in the original positions.
② Close the open panel.
③ Push the arrow-marked of the panel firmly to lock it in place.




**Precautions:**

- The filters are sealed in a plastic bag to keep their dust collection effect.
  Do not open the bag until using the filters. (Otherwise the filters life may get shorter.)
- Do not expose the filters to direct sunlight. (Otherwise they may deteriorate.)

## TIPS ON SAVING ENERGY

**Below are some simple ways to save energy when you use your air conditioner.**

**SET THE CORRECT TEMPERATURE**

- Setting the thermostat 1°C higher than the desired temperature in the COOL mode and 2°C lower in the HEAT mode will save approximately 10 percent in power consumption.
- Setting the temperature lower than necessary during cooling operation will result in increased power consumption.

**BLOCK DIRECT SUNLIGHT AND PREVENT DRAFTS**

- Blocking direct sunlight during cooling operation will reduce power consumption.
- Close the windows and doors during cooling and heating operations.

**SET PROPER AIR FLOW DIRECTION TO OBTAIN THE BEST AIR CIRCULATION**

**KEEP FILTER CLEAN TO ENSURE THE MOST EFFICIENT OPERATION**

**MAKE MOST OF THE TIMER OFF FUNCTION**

**DISCONNECT THE POWER CORD WHEN THE UNIT IS NOT USED FOR AN EXTENDED PERIOD OF TIME**

- The indoor unit still consumes a small amount of power when it is not operating.

## AUXILIARY MODE

**Use this mode when the remote control is not available.**

### TO TURN ON

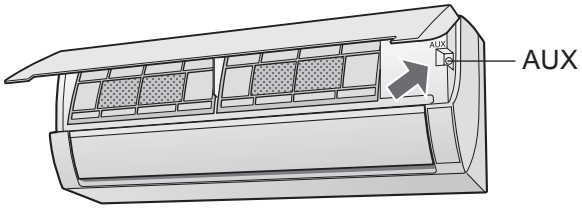
**Lift the open panel of the indoor unit and press the AUX. button.**

- The red OPERATION lamp ( ⊟ ) on the unit will light and the unit will start operating in the AUTO mode.
- The fan speed and temperature setting are set to AUTO.

### TO TURN OFF

**Press the AUX. button again.**

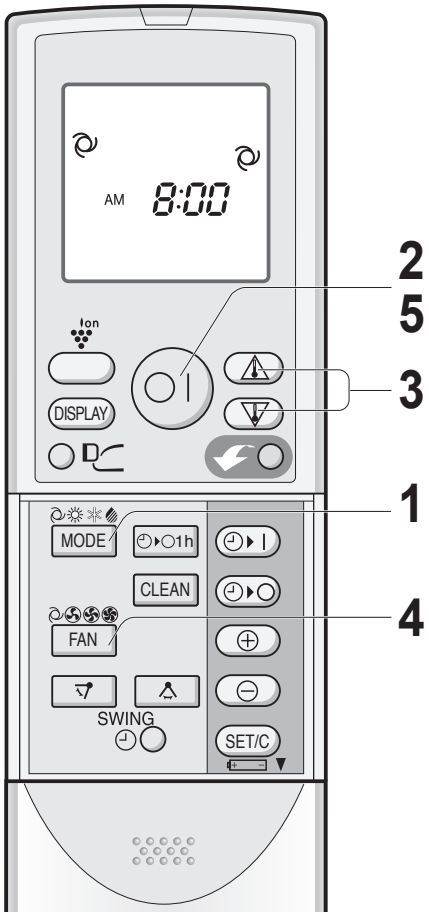
- The red OPERATION lamp ( ⊟ ) on the unit will turn off.



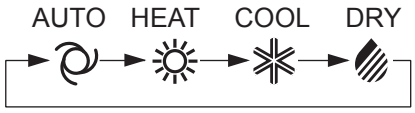

**NOTE:**

- If the AUX. button is pressed during normal operation, the unit will turn off.

# BASIC OPERATION




**1** **Press the MODE button to select the operation mode.**




**2** **Press the ON/OFF button to start operation.**

- The red OPERATION lamp ( ▭ ) on the unit will light.

**3** **Press the THERMOSTAT button to set the desired temperature.**

## AUTO/DRY MODE

- The temperature can be changed in 1°C increments within the range of 2°C higher to 2°C lower from the temperature automatically determined by the air conditioner.

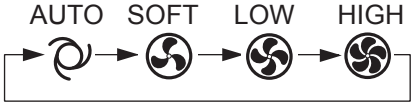
(Example: 1°C higher)

(Example: 2°C lower)

## COOL/HEAT MODE

- The temperature can be set within the range of 18 to 32°C.

**4** **Press the FAN button to set the desired fan speed.**




- In the DRY mode, the fan speed is preset to AUTO and cannot be changed.

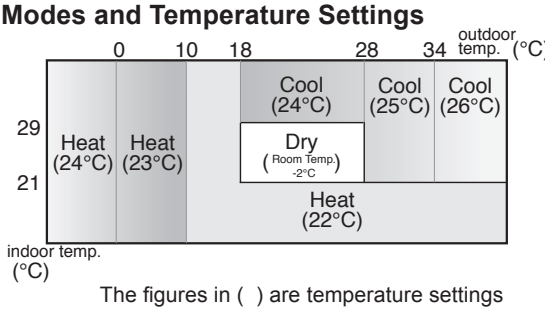
**5** **To turn off the unit, press the ON/OFF button again.**

- The red OPERATION lamp ( ▭ ) on the unit will turn off.

## TIPS ABOUT AUTO MODE

In the AUTO mode, the temperature setting and mode are automatically selected according to the room temperature and outdoor temperature when the unit is turned on.

**Modes and Temperature Settings**




The figures in ( ) are temperature settings

During operation, if the outdoor temperature changes, the temperature settings will automatically slide as shown in the chart.

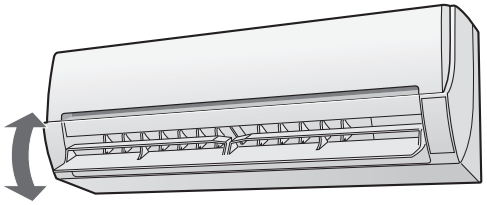
**MODE CHANGEOVER**

During seasons when you need COOLING at daytime and HEATING at night, or if the room temperature should become extremely higher than the temperature setting, due to supplementary heating equipment, the mode will automatically switch between HEAT and COOL mode to keep the comfortable room temperature.

# ADJUSTING THE AIR FLOW DIRECTION



## VERTICAL AIR FLOW DIRECTION

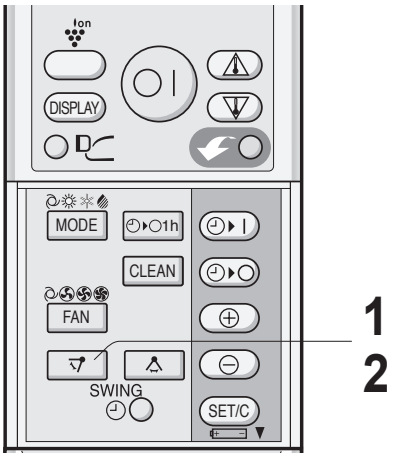


**1 Press the SWING button( ) on the remote control once.**

- The vertical adjustment louvre will swing continuously.

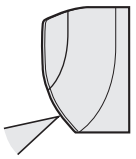
**2 Press the SWING button( ) again when the vertical adjustment louvre is at the desired position.**

- The louvre will stop moving within the range shown in the diagram.

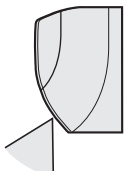



**Adjustment range**

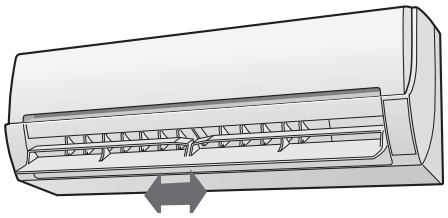
COOL and DRY modes



HEAT mode



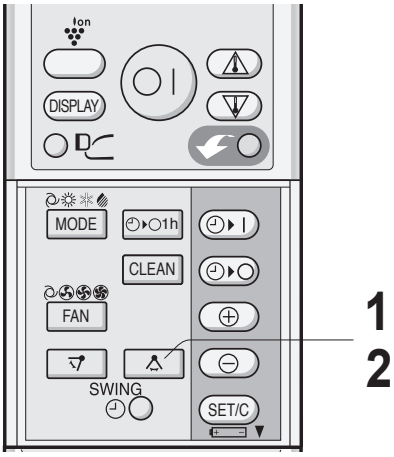
## HORIZONTAL AIR FLOW DIRECTION



**1 Press the SWING button( ) on the remote control once.**

- The horizontal adjustment louvres will swing continuously.

**2 Press the SWING button( ) again when the horizontal adjustment louvres are at the desired position.**




**NOTE:**

- The adjusted position will be memorized and will be automatically set to the same position when operated the next time.
- The sdjustment range is narrower the SWING range in order to prevent condensation from dripping.

**CAUTION:**

Never attempt to adjust the louvres manually.

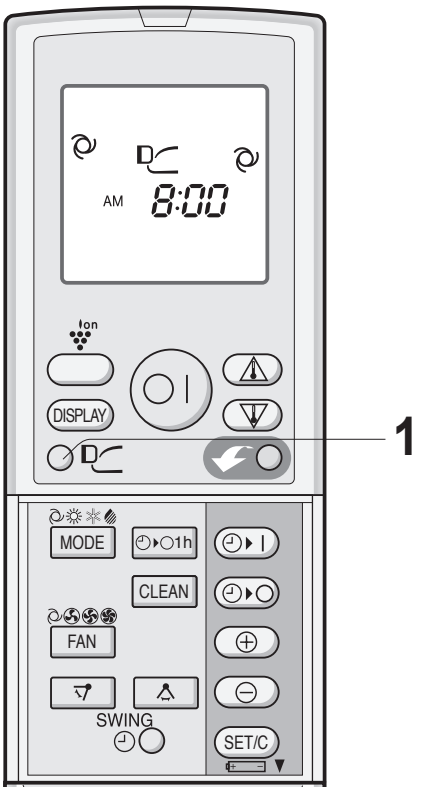
- Manual adjustment of the louvres can cause the unit to malfunction.
- When the vertical adjustment louvre is positioned at the lowest position in the COOL or DRY mode for an extended period of time, condensation may result.

## PROGRESSIVE AIRFLOW

**Press the PROGRESSIVE AIRFLOW button during cooling or dry operation when you do not want to feel cold air. Vertical adjustment louvre is set obliquely upward to deliver cool air to the ceiling. Press the button during heating operation. Vertical adjustment louvre is set downward to deliver the warm air down to the floor and warm you.**

**1 During operation, press the PROGRESSIVE AIRFLOW button.**

- The remote control will display " ".




### TO CANCEL

**Press the PROGRESSIVE AIRFLOW button again.**

### NOTE:

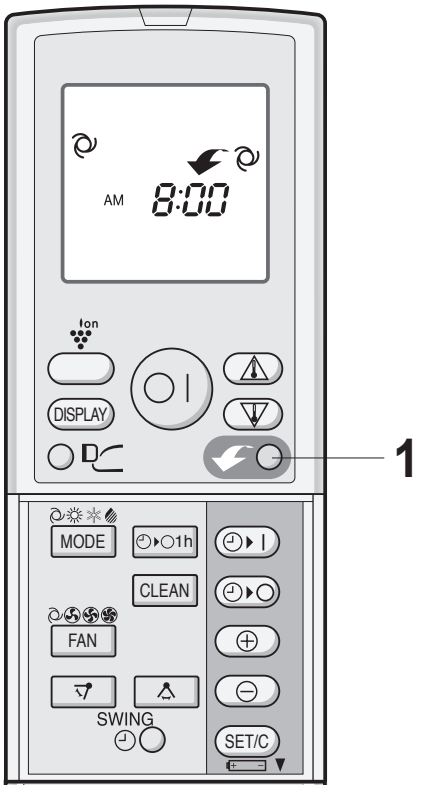
- The PROGRESSIVE AIRFLOW setting is cancelled when you press POWERFUL JET button while PROGRESSIVE AIRFLOW is set.
- If you want PROGRESSIVE AIRFLOW operation in POWERFUL JET mode, press PROGRESSIVE AIRFLOW button during POWERFUL JET operation.

## POWERFUL JET OPERATION

**In this operation, the air conditioner works at the maximum power and optimum louvre direction to make the room cool or warm rapidly.**

**1 During operation, press the POWERFUL JET button.**

- The remote control will display " ".
- The temperature display will go off.
- The green POWERFUL JET lamp ( ) on the unit will light up.




### TO CANCEL

**Press the POWERFUL JET button again.**

- The POWERFUL JET operation will also be cancelled when the operation mode is changed, or when the unit is turned off.
- The green POWERFUL JET lamp ( ) on the unit will turn off.

### NOTE:

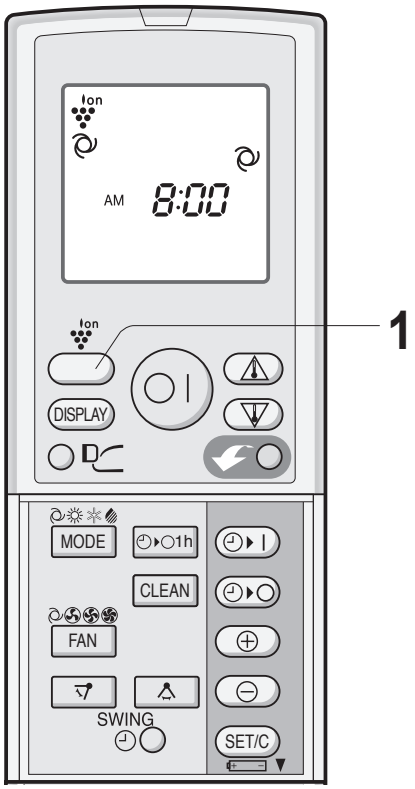
- The air conditioner will operate at "Extra HIGH" fan speed for 5 minutes, and then shift to "HIGH" fan speed. The vertical adjustment louvre will be set automatically to a diagonally lower direction, though it can be changed if necessary.
- You can not set the temperature or fan speed during the POWERFUL JET operation.
- To turn off the POWERFUL JET lamp, press the DISPLAY button.

# PLASMACLUSTER OPERATION

**The Plasmacluster Ion generator inside the air conditioner will release positive and negative plasmacluster ions into the room.**
**Approximately the same numbers of positive and negative ions released into the air will reduce some airborne mold.**

**1 During operation, press the PLASMACLUSTER button.**

- The remote control will display " ".
- The blue PLASMACLUSTER lamp on the unit will light up.




## TO CANCEL

**Press the PLASMACLUSTER button again.**

- The PLASMACLUSTER lamp on the unit will turn off.

### NOTE:

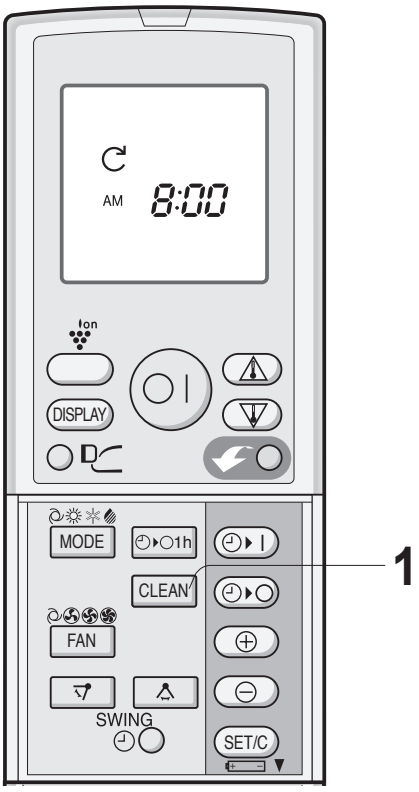
- Use of the PLASMACLUSTER operation will be memorized, and it will be activated the next time you turn on the air conditioner.
- To turn off the PLASMACLUSTER lamp, press the DISPLAY button.
- To perform the PLASMACLUSTER operation without accompanying heat, cool or dry mode, press the PLASMACLUSTER button while the unit is not operating. The mode symbol of the remote control will go off and the fan speed can not be set AUTO.

# SELF CLEAN OPERATION

**SELF CLEAN operation will provide effect to reduce the growth mold fungus, and to dry inside of the air conditioner unit with Plasmacluster ions. This operation is accompanied by FAN or HEAT mode. Utilize the operation at seasonal change over terms.**
**Mold fungus already grown can not be eliminated by this operation.**

**1 Press the SELF CLEAN button when the unit is not operating.**

- The remote control displays " ".
- The red OPERATION lamp ( ), the green SELF CLEAN lamp ( ) and the blue PLASMACLUSTER lamp on the unit will light up.
- The unit will stop operation after forty minutes.




## TO CANCEL

**Press the SELF CLEAN button.**

**Alternatively, turn the unit off by pressing the ON/OFF button.**

- The red OPERATION lamp ( ), the green SELF CLEAN lamp ( ) and the blue PLASMACLUSTER lamp on the unit will turn off.

### NOTE:

- You cannot set the temperature, fan speed, air flow direction or timer setting during the SELF CLEAN operation.

## ONE-HOUR OFF TIMER

**When the ONE-HOUR OFF TIMER is set, the unit will automatically turn off after one hour.**

**1 Press the ONE-HOUR OFF TIMER button.**

- The remote control displays " ⏲○ 1h ".
- The orange TIMER lamp ( ⏲ ) on the unit will light up.
- The unit will stop operating after one hour.

### TO CANCEL

**Press the TIMER CANCEL (SET/C) button.**

- The orange TIMER lamp ( ⏲ ) on the unit will turn off.

**Alternatively, turn the unit off by pressing the ON/OFF button.**

- The red OPERATION lamp ( ☰ ) and the orange TIMER lamp ( ⏲ ) on the unit will turn off.

### NOTE:

- The ONE-HOUR OFF TIMER operation has priority over TIMER ON and TIMER OFF operations.
- If the ONE-HOUR OFF TIMER is set while the unit is not operating, the unit will operate for an hour at the formerly set condition.
- If you wish to operate the unit for another hour before the ONE-HOUR OFF TIMER is activated, press the ONE-HOUR OFF TIMER button again during operation.
- If TIMER ON and/or TIMER OFF are set, TIMER CANCEL button cancels every setting.

## TIMER OPERATION

### TIMER OFF

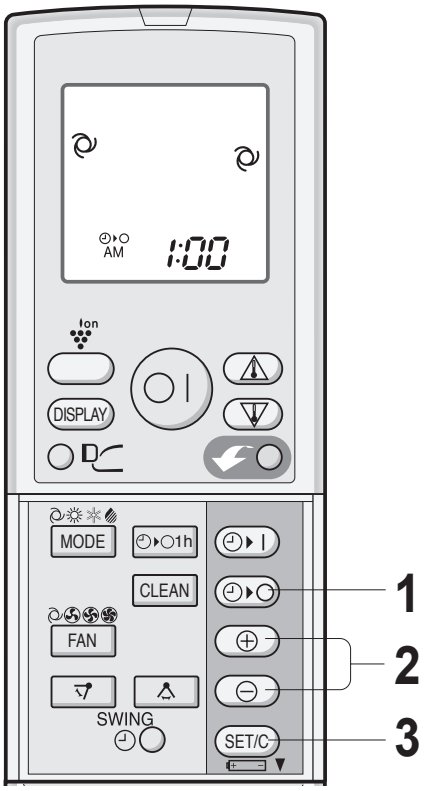
**1 Press the TIMER OFF ( ⏲○ ) button.**

**2 The TIMER OFF indicator will blink; press the TIME ADVANCE or REVERSE button to set the desired time.**

(The time can be set in 10-minute increments.)

**3 Point the remote control at the receiver window on the unit and press the TIMER SET (SET/C) button.**

- The orange TIMER lamp ( ⏲ ) on the unit will light.
- The unit will generate a beep when it receives the signal.




### TIPS ABOUT TIMER OFF OPERATION

When the TIMER OFF mode is set, the temperature setting is automatically adjusted to prevent the room from becoming excessively hot or too cold while you sleep. (Auto Sleep function) The Auto Sleep function will not activate during the AUTO mode.

COOL/DRY MODE:

- One hour after the time operation begins, the temperature setting rises 1°C higher than the original temperature setting.

HEAT MODE:

- One hour after the timer operation begins, the temperature setting drops 3°C lower than the original temperature setting.

Before setting the timer, make sure the clock is properly set with the current time.



## TIMER ON

**1** **Press the TIMER ON ( ◴▸ \| ) button.**

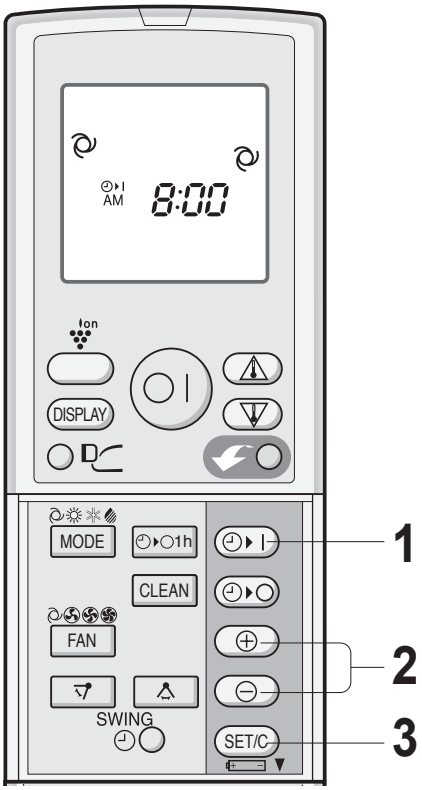
**2** **The TIMER ON indicator will blink; press the TIME ADVANCE or REVERSE button to set the desired time.**

(The time can be set in 10-minute increments.)

**3** **Point the remote control at the receiver window on the unit and press the TIMER SET (SET/C) button.**

- The orange TIMER lamp ( ◴ ) on the unit will light.
- The unit will generate a beep when it receives the signal.

**4** **Select the operation condition.**



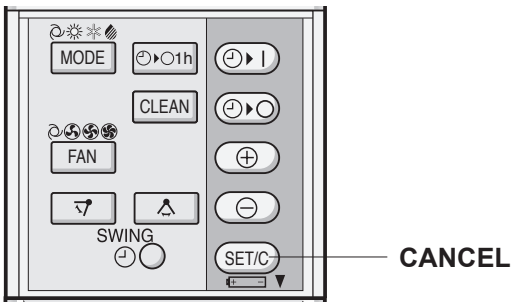

**NOTE:**

- The unit will turn on prior to the set time to allow the room to reach the desired temperature by the programmed time. (Awaking function)

## TO CANCEL TIMER MODE

**Press the TIMER CANCEL (SET/C) button.**

- The orange TIMER lamp ( ◴ ) on the unit will turn off.
- The current clock time will be displayed on the remote control.




**NOTE:**

- If any TIMER ON, TIMER OFF and ONE-HOUR OFF TIMER are set, the TIMER CANCEL button cancels all settings.

## TO CHANGE TIME SETTING

**Cancel the TIMER setting first, then set it again.**

## COMBINED USE OF ON AND OFF TIMERS

**You can use the ON and OFF timers in combination.**

**Example:**

To stop operation at 11:00 p.m. and resume operation to bring the room temperature to the desired level by 7:00 a.m.

**1** **Set the TIMER OFF to 11:00 p.m. during operation.**

**2** **Set the TIMER ON to 7:00 a.m.**

The arrow ( ▼ or ▲ ) between the TIMER ON indicator and the TIMER OFF indicator shows which timer will activate first.

**NOTE:**

- You cannot programmed the ON-TIMER and OFF-TIMER to operate the unit at different temperatures or other settings.
- Either timer can be programmed to activate prior the other.

# MAINTENANCE

**Be sure to disconnect the power cord from the wall outlet or turn off the circuit breaker before performing any maintenance.**

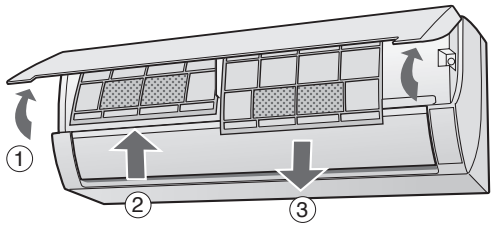
## CLEANING THE FILTERS

The air filters should be cleaned every two weeks.

**1 Turn off the unit.**

**2 Remove the filters.**

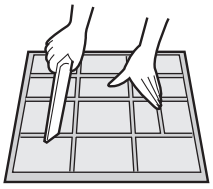
① Lift the open panel.
② Push the air filters up slightly to unlock them.
③ Pull the air filters down to remove them.




**3 Take off the air purifying filters from the air filters.**

**4 Clean the filters.**

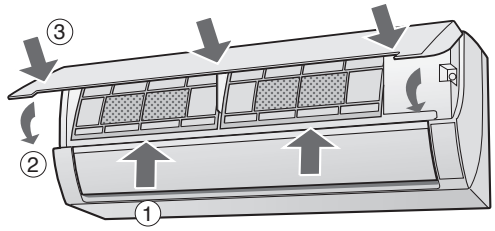
Use a vacuum cleaner to remove dust. If the filters are dirty, wash them with warm water and a mild detergent. Dry filters in the shade before reinstalling.



**5 Reinstall the air purifying filters.**

**6 Reinstall the filters.**

① Reinstall the filters in the original positions.
② Close the open panel.
③ Push the arrow-marked of the panel firmly to lock it in place.




## CLEANING THE UNIT AND THE REMOTE CONTROL

- Wipe them with a soft cloth.
- Do not directly splash or pour water on them. It can cause electrical shock or equipment damage.
- Do not use hot water, thinner, abrasive powders or strong solvents.

## MAINTENANCE AFTER AIR CONDITIONER SEASON

**1 Operate the unit in the SELF CLEAN operation to allow the mechanism to thoroughly dry.**

**2 Stop the operation and unplug the unit. Turn off the circuit breaker, if you have one exclusively for the air conditioner.**

**3 Clean the filters, then reinstall them.**

## MAINTENANCE BEFORE AIR CONDITIONER SEASON

**1 Make sure that the air filters are not dirty.**

**2 Make sure that nothing obstructs the air inlet or outlet.**

**3 Check the outdoor mounting rack periodically for wear and to make sure it is firmly in place.**

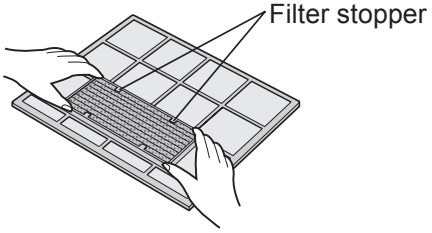
## CHANGING THE AIR PURIFYING FILTER

The filters should be changed every 3 ~ 6 months

**1 Remove the air filters.**

**2 Change the air purifying filters.**

① Take off the old air purifying filters from the air filters.
② Set the new air purifying filters, under the filter stoppers located on the air filters.




**3 Reinstall the air filters.**

**NOTE:**

- The dirty air purifying filters are not washable for reuse. The new filters are available at your nearest dealer.

  Replacement filter: Type AZ-F900F

### Disposal of Filters

Please dispose of replaced filters according to the local disposal laws and regulations.

AIR PURIFYING filter materials
Filter:Polypropylene
Frame:Polyester

# ADDITIONAL NOTES ON OPERATION

### OPERATING TEMPERATURE RANGE

| | | INDOOR TEMP. | OUTDOOR TEMP. |
|---|---|---|---|
| COOLING | upper limit | 32˚C | 46˚C |
| | lower limit | 21˚C | –10˚C |
| HEATING | upper limit | 27˚C | 24˚C |
| | lower limit | – | –15˚C |

- The built-in protective device may prevent the unit from operating when used out of this range.
- Condensation may form on the air outlet if the unit operates continuously in the COOL or DRY mode when humidity is over 80 percent.

### WHEN POWER FAILURE OCCURS

This air conditioner has a memory function to store settings when a power failure occurs.
After power recovery, the unit will automatically re-start in the same settings which were active before the power failure, except for timer settings.
If the timers were set before a power failure, they will need to be re-set after power recovery.

### PREHEATING FUNCTION

In the HEAT operation, the indoor fan may not start for two to five minutes after the unit is turned on to prevent cold air from blowing out of the unit.

### DE-ICING FUNCTION

- When ice forms on the heat exchanger in the outdoor unit during the HEAT operation, an automatic de-icer provides heat for about 5 to 10 minutes to remove the ice. During de-icing, the inside and outside fans stop operating.
- After de-icing is completed, the unit automatically resumes operation in the HEAT mode.

### HEATING EFFICIENCY

- The unit employs a heat pump that draws heat from the outside air and releases it into the room. The outside air temperature therefore greatly affects the heating efficiency.
- If the heating efficiency is reduced due to low outside temperatures, use an additional heater.
- It takes time to warm up and heat the entire room because of the forced air circulation system.

# BEFORE CALLING FOR SERVICE

**The following conditions do not denote equipment malfunctions**

### UNIT DOES NOT OPERATE

The unit will not operate if it is turned on immediately after it is turned off. The unit will not operate immediately after the mode is changed. This is to protect the internal mechanisms. Wait 3 minutes before operating the unit.

### UNIT DOES NOT SEND OUT WARM AIR

The unit is preheating or de-icing.

### ODORS

Carpet and furniture odors that entered into the unit may be sent out from the unit.

# BEFORE CALLING FOR SERVICE



### CRACKING NOISE

The unit may produce a cracking noise. This sound is generated by the friction of the front panel and other components expanding or connecting due to a temperature change.

### A LOW BUZZING NOISE EMITTED

This is a sound emitted when the unit is generating Plasmacluster ions.

### SWISHING NOISE

The soft, swishing noise is the sound of the refrigerant flowing inside the unit.

### WATER VAPOUR

- In the COOL and DRY operation, water vapour can sometimes be seen at the air outlet due to the difference between the room air temperature and the air discharged by the unit.
- In the HEAT operation, water vapour may flow out of the outdoor unit during de-icing.

### THE OUTDOOR UNIT DOES NOT STOP

After stopping the operation, the outdoor unit will rotate its' fan for about a minute to cool down the unit.

### ODOR EMITTED FROM THE PLASMACLUSTER AIR OUTLET

This is the smell of ozone generated from the Plasmacluster Ion generator. The ozone concentration is very small, posing no adverse effect on your health. The ozone discharged into the air rapidly decomposes, and its density in the room will not increase.

---

**If the unit appears to be malfunctioning, check the following points before calling for service.**

### IF THE UNIT FAILS TO OPERATE

Check to see if the circuit breaker has tripped or the fuse has blown.

### IF THE UNIT FAILS TO COOL (OR HEAT) THE ROOM EFFECTIVELY

- Check the filters. If dirty, clean them.
- Check the outdoor unit to make sure nothing is blocking the air inlet or outlet.
- Check the thermostat is proper setting.
- Make sure windows and doors are closed tightly.
- A large number of people in the room can prevent the unit from achieving the desired temperature.
- Check whether any heat-generating appliances are operating in the room.

### IF THE UNIT FAILS TO RECEIVE THE REMOTE CONTROL SIGNAL

- Check whether the remote control batteries have become old and weak.
- Try to send the signal again with the remote control pointed properly towards the unit’s signal receiver window.
- Check whether the remote control batteries are installed with the polarities properly aligned.

---

**Please call for service when OPERATION lamp, TIMER lamp and/or PLASMACLUSTER lamp on the unit blink.**

**Attention** : votre produit comporte ce symbole. Il signifie que les produits électriques et électroniques usagés ne doivent pas être mélangés avec les déchets ménagers généraux. Un système de collecte séparé est prévu pour ces produits.

## A. Informations sur la mise au rebut à l'intention des utilisateurs privés (ménages)

### 1. Au sein de l'Union européenne

Attention : si vous souhaitez mettre cet appareil au rebut, ne le jetez pas dans une poubelle ordinaire !

Les appareils électriques et électroniques usagés doivent être traités séparément et conformément aux lois en vigueur en matière de traitement, de récupération et de recyclage adéquats de ces appareils.

Suite à la mise en oeuvre de ces dispositions dans les Etats membres, les ménages résidant au sein de l'Union européenne peuvent désormais ramener gratuitement* leurs appareils électriques et électroniques usagés sur des sites de collecte désignés. Dans certains pays*, votre détaillant reprendra également gratuitement votre ancien produit si vous achetez un produit neuf similaire. *) Veuillez contacter votre administration locale pour plus de renseignements.

Si votre appareil électrique ou électronique usagé comporte des piles ou des accumulateurs, veuillez les mettre séparément et préalablement au rebut conformément à la législation locale en vigueur.

En veillant à la mise au rebut correcte de ce produit, vous contribuerez à assurer le traitement, la récupération et le recyclage nécessaires de ces déchets, et préviendrez ainsi les effets néfastes potentiels de leur mauvaise gestion sur l'environnement et la santé humaine.

### 2. Pays hors de l'Union européenne

Si vous souhaitez mettre ce produit au rebut, veuillez contacter votre administration locale qui vous renseignera sur la méthode d'élimination correcte de cet appareil.

Suisse : les équipements électriques ou électroniques usagés peuvent être ramenés gratuitement au détaillant, même si vous n'achetez pas un nouvel appareil. Pour obtenir la liste des autres sites de collecte, veuillez vous reporter à la page d'accueil du site www.swico.ch ou www.sens.ch .

## B. Informations sur la mise au rebut à l'intention des entreprises

### 1. Au sein de l'Union européenne

Si ce produit est utilisé dans le cadre des activités de votre entreprise et que vous souhaitiez le mettre au rebut :

Veuillez contacter votre revendeur SHARP qui vous informera des conditions de reprise du produit. Les frais de reprise et de recyclage pourront vous être facturés. Les produits de petite taille (et en petites quantités) pourront être repris par vos organisations de collecte locales.

Espagne : veuillez contacter l'organisation de collecte existante ou votre administration locale pour les modalités de reprise de vos produits usagés.

### 2. Pays hors de l'Union européenne

Si vous souhaitez mettre ce produit au rebut, veuillez contacter votre administration locale qui vous renseignera sur la méthode d'élimination correcte de cet appareil.

# FRANÇAIS

Nous vous remercions de l'achat d'un climatiseur SHARP. Veuillez lire attentivement ce manuel avant d'utiliser l'appareil.

## TABLE DES MATIERES


- CONSIGNES DE SECURITE IMPORTANTES ..... F-1
- NOMENCLATURE ..... F-2
- UTILISATION DE LA TELECOMMANDE ..... F-4
- MISE EN PLACE DU FILTRE PURIFICATEUR D'AIR... F-5
- CONSEILS SUR LES ECONOMIES D'ENERGIE ..... F-5
- MODE AUXILIAIRE ..... F-5
- FONCTIONNEMENT DE BASE ..... F-6
- REGLAGE DE LA DIRECTION DU DEBIT D'AIR ..... F-7
- DEBIT D'AIR PROGRESSIF ..... F-8
- FONCTIONNEMENT DU JET D'AIR PUISSANT ..... F-8
- FONCTIONNEMENT DU PLASMACLUSTER ..... F-9
- FONCTIONNEMENT DU NETTOYAGE AUTOMATIQUE ..... F-9
- ARRET APRES UNE HEURE ..... F-10
- FONCTIONNEMENT DE LA MINUTERIE ..... F-10
- ENTRETIEN ..... F-12
- AUTRES REMARQUES SUR LE FONCTIONNEMENT ..... F-13
- AVANT D'APPELER LE SERVICE APRES-VENTE... F-13


## CONSIGNES DE SECURITE IMPORTANTES

### AVERTISSEMENTS CONCERNANT L'UTILISATION

1. Ne pas tirer ou déformer le cordon d'alimentation. Le fait de tirer sur le cordon d'alimentation ou une mauvaise utilisation de ce dernier peut endommager l'appareil et provoquer une électrocution.
2. Veiller à ne pas exposer votre corps directement à l'air évacué pendant une longue période. Cela risquerait d'affecter votre état physique.
3. Lors de l'utilisation du climatiseur pour des nourrissons, de jeunes enfants, des personnes âgées, des personnes alitées ou handicapées, s'assurer que la température de la pièce est appropriée aux personnes qui se trouvent dans la pièce.
4. Ne jamais insérer d'objet dans l'appareil. Le fait d'insérer des objets peut provoquer des blessures à cause de la rotation à grande vitesse des ventilateurs internes.
5. Mettre le climatiseur sans faille à la terre. Ne pas connecter le fil de mise à la terre à un tuyau de gaz, un tuyau d'eau, un paratonnerre ou un fil de mise à la terre du téléphone. Une mise à la terre incomplète risquerait de provoquer un choc électrique.
6. Si l'on constate n'importe quelle anomalie dans le climatiseur (ex : une odeur de brûlé), l'arrêter immédiatement et couper le disjoncteur.
7. L'appareil doit être installé conformément aux réglementations de câblage nationales.Une connexion de câble incorrecte peut provoquer une surchauffe du cordon d'alimentation, de la fiche et de la prise électrique et provoquer un incendie.
8. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son agent d'entretien ou encore une personne possédant des qualifications similaires afin d'éviter tout danger. Utiliser uniquement le cordon d'alimentation spécifié par le fabricant pour le remplacement.

## CONSIGNES DE SECURITE IMPORTANTES

### MISES EN GARDE POUR L'INSTALLATION/LE DEMONTAGE/ LA REPARATION

- Ne pas essayer d'installer/démonter/réparer soi-même l'appareil. Un fonctionnement inadéquat peut provoquer des décharges électriques, des fuites d'eau, des incendies etc. Consulter votre revendeur ou un service de dépannage qualifié pour les opérations d'installation/démontage/ réparation de de l'appareil.

### PRECAUTIONS D'EMPLOI

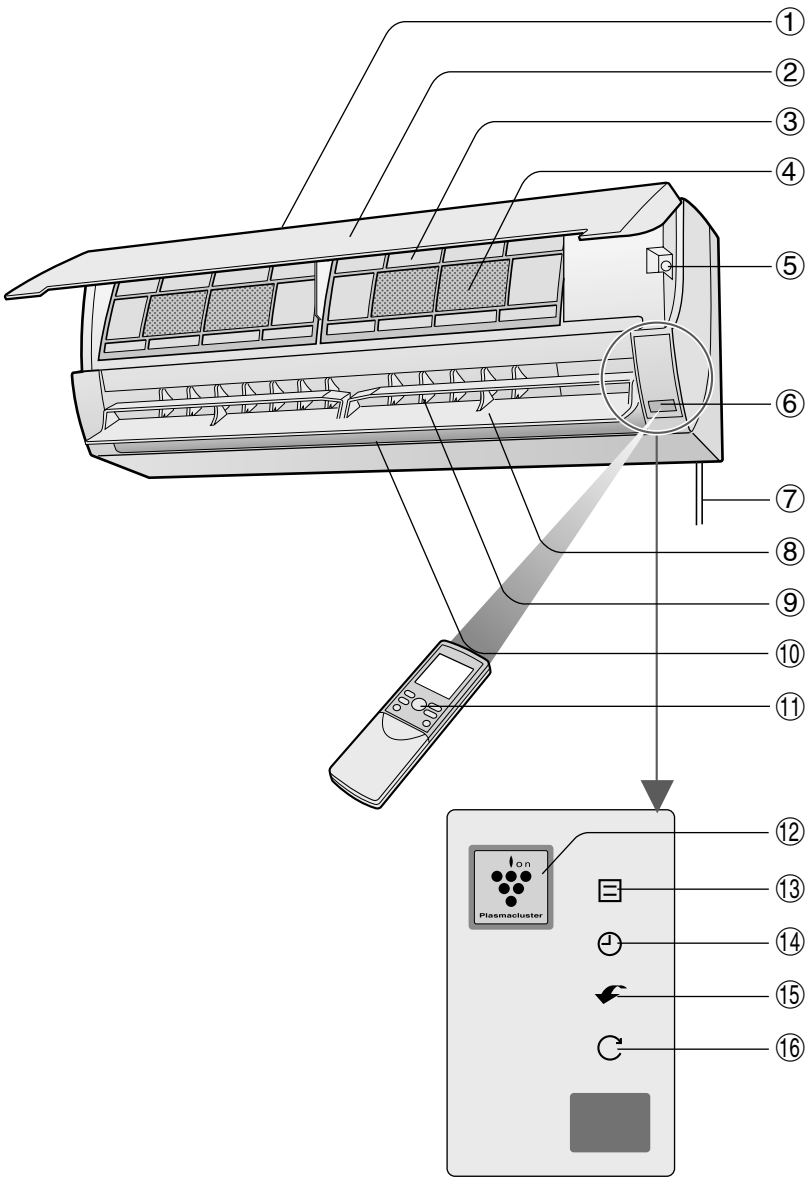
1. Ouvrir périodiquement une fenêtre ou une porte pour aérer la pièce, en particulier lors de l'utilisation d'appareils à gaz. Une ventilation insuffisante risquerait de provoquer un manque d'oxygène.
2. Ne pas utiliser les touches avec les mains mouillées. Cela risquerait de provoquer une électrocution.
3. Par mesure de sécurité, couper le disjoncteur lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée.
4. Vérifier périodiquement l'usure du rack de montage de l'unité extérieure afin de s'assurer qu'il est fixé fermement en place.
5. Ne rien placer sur l'unité extérieure et ne pas marcher dessus. L'objet ou la personne risquerait de basculer ou de tomber, provoquant des blessures.
6. Cet appareil est conçu pour une utilisation privée. Ne pas l'utiliser pour d'autres applications, comme par exemple dans un chenil ou une serre pour l'élevage d'animaux ou la culture des plantes.
7. Ne pas placer une cuvette contenant de l'eau sur l'appareil. Si l'eau pénètre dans l'appareil, l'isolation électrique risquerait d'être détériorée et de provoquer une électrocution.
8. Ne pas bloquer les entrées et sorties d'air de l'appareil. Cela risquerait de provoquer un fonctionnement insuffisant ou des pannes.
9. S'assurer d'arrêter l'utilisation et de couper le disjoncteur avant d'effectuer la maintenance ou le nettoyage. Un ventilateur tourne à l'intérieur de l'appareil et risquerait de vous blesser.
10. Ne pas éclabousser ou verser de l'eau directement sur l'appareil. L'eau risquerait de provoquer une électrocution ou d'endommager l'appareil.
11. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants en bas âge ou des personnes handicapées sans surveillance. Les jeunes enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
12. Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé dans une région polaire.

### PRECAUTIONS POUR L'EMPLACEMENT/INSTALLATION

- S'assurer de connecter le climatiseur à une alimentation de tension et de fréquence appropriées.
  L'utilisation d'une alimentation ayant une tension et une fréquence incorrectes peut endommager l'appareil et provoquer un incendie.
- Ne pas installer l'appareil dans un endroit où il y aurait une fuite de gaz. Il risquerait de provoquer un incendie.
  Installer l'appareil dans un endroit peu poussiéreux, sans fumées ni humidité dans l'air.
- Arranger le flexible de vidange pour assurer un écoulement normal. Un écoulement insuffisant risquerait de mouiller la pièce, les meubles etc.
- S'assurer qu'un disjoncteur de fuite ou un disjoncteur de circuit est installé, en fonction de l'emplacement d'installation, pour éviter une électrocution.

# NOMENCLATURE

## UNITE INTERIEURE




① Bouche d'entrée (Air)

② Panneau d'ouverture

③ Filtre à air

④ Filtre purificateur d'air

⑤ Touche AUX.

⑥ Fenêtre de réception

⑦ Cordon d'alimentation

⑧ Volet d'aération à réglage vertical

⑨ Volet d'aération à réglage horizontal

⑩ Bouche de sortie (Air)

⑪ Télécommande

⑫ Voyant PLASMACLUSTER (bleu)

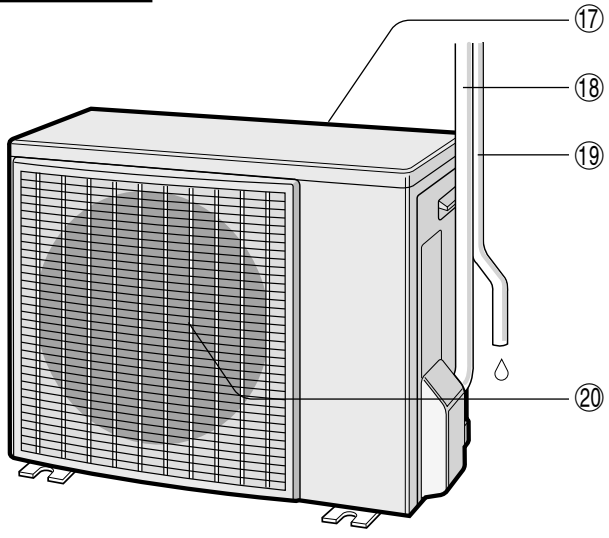
⑬ Voyant de MARCHE (rouge ⊟ )

⑭ Voyant de MINUTERIE (orange ◴ )

⑮ Voyant de JET D'AIR PUISSANT (vert )

⑯ Voyant de NETTOYAGE AUTOMATIQUE (vert ◯ )

## UNITE EXTERIEURE




⑰ Bouche d'entrée (Air)

⑱ Tube réfrigérant et cordon d'interconnexion

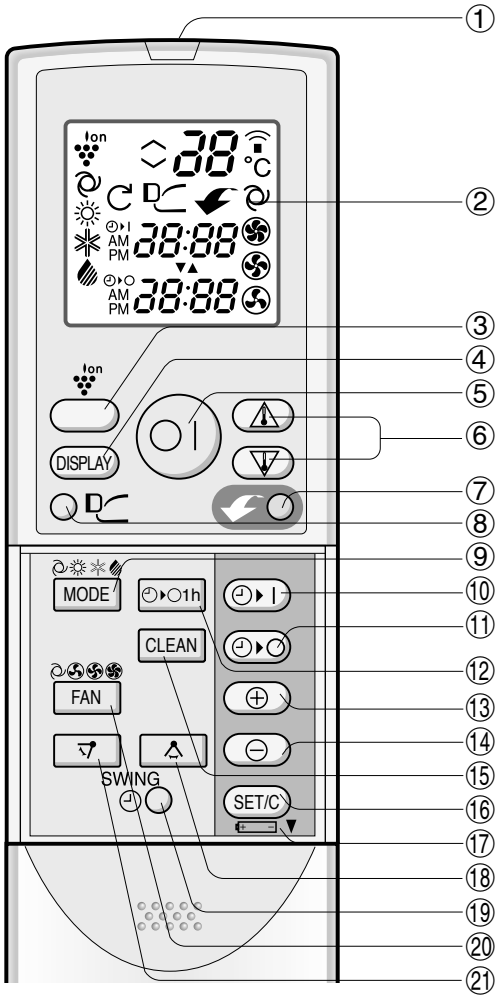
⑲ Tuyau d'écoulement

⑳ Bouche de sortie (Air)

**REMARQUE :**

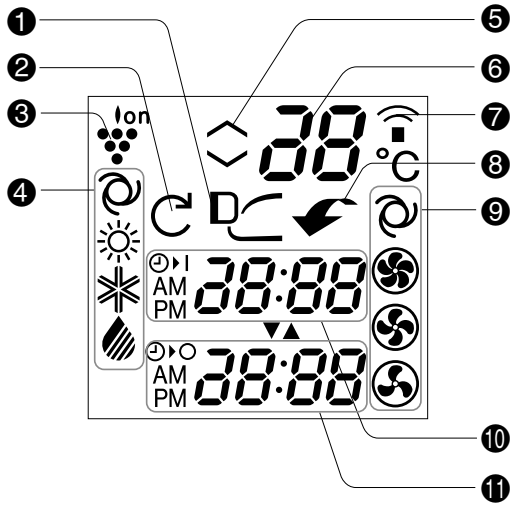
Les unités réelles peuvent varier légèrement de celles montrées ci-dessus.

## TELECOMMANDE




① EMETTEUR
② AFFICHAGE (Affichage à cristaux liquides)
③ Touche PLASMACLUSTER
④ Touche DISPLAY
⑤ Touche MARCHE/ARRET
⑥ Touche de THERMOSTAT
⑦ Touche de JET D'AIR PUISSANT
⑧ Touche de DEBIT D'AIR PROGRESSIF
⑨ Touche MODE
⑩ Touche MARCHE DE LA MINUTERIE (pour régler la minuterie)
⑪ Touche d'ARRET DE LA MINUTERIE (pour régler la minuterie)
⑫ Touche d'ARRET APRES UNE HEURE
⑬ Touche d'AVANCE DU TEMPS
⑭ Touche de RECUL DU TEMPS
⑮ Touche de NETTOYAGE AUTOMATIQUE (CLEAN)
⑯ Touche SET/C
⑰ Indique que le COMPARTIMENT DES PILES est en dessous de cette marque
⑱ Touche SWING ( : direction horizontale)
⑲ Touche d'HORLOGE
⑳ Touche de VENTILATEUR (FAN)
㉑ Touche SWING ( : direction verticale)

## AFFICHAGE DE LA TELECOMMANDE L.C.D.



❶ Symbole de DEBIT D'AIR PROGRESSIF
❷ Symbole de NETTOYAGE AUTOMATIQUE
❸ Symbole de PLASMACLUSTER
❹ Symboles de MODE
: AUTO : FRAIS
: CHAUFFAGE : SEC
❺ Réglage du thermostat pour les modes AUTO et SEC
❻ Voyant de TEMPERATURE
❼ Symbole de TRANSMISSION
❽ Symbole de JET D'AIR PUISSANT
❾ Symboles de VITESSE DU VENTILATEUR
: AUTO : BASSE
: HAUTE : FAIBLE
❿ Indicateur de MARCHE DE LA MINUTERIE /HORLOGE
Indique l'heure préréglée de mise en marche de la minuterie ou l'heure courante.
⓫ Indicateur d'ARRET DE LA MINUTERIE
Indique l'heure préréglée d'arrêt de la minuterie ou l'arrêt de la minuterie au bout d'une heure.

# UTILISATION DE LA TELECOMMANDE

## INSERER LES BATTERIES

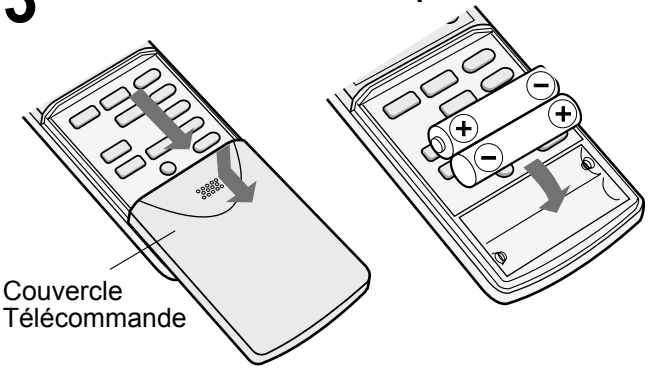
Utiliser deux piles de format AAA (R03).

**1 Retirer le couvercle de la télécommande.**

**2 Insérer les piles dans le compartiment, en s'assurant que les polarités ⊕ et ⊖ sont alignées correctement.**

- L'affichage indique "AM 6:00" lorsque les piles sont insérées correctement.

**3 Remettre le couvercle en place.**



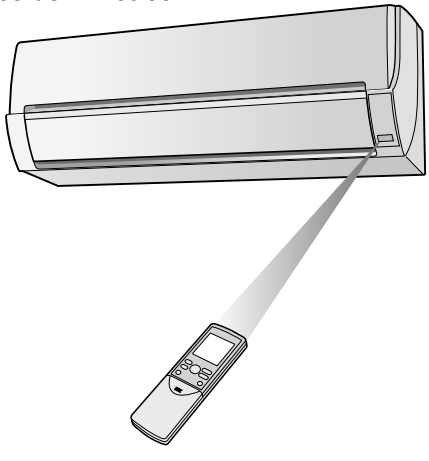

**REMARQUE :**

- La durée de service des piles est d'environ un an dans des conditions d'utilisation normales.
- Lors du remplacement des piles, toujours remplacer les deux piles en même temps, et s'assurer qu'elles sont du même type.
- Si la télécommande ne fonctionne pas correctement après le remplacement des piles, sortir les piles et les remettre en place 30 secondes plus tard.
- Si l'appareil ne sera pas utilisé pendant une longue période, enlever les piles de la télécommande.

## COMMENT UTILISER LA TELECOMMANDE

Pointer la télécommande vers la fenêtre de réception du signal de l'appareil et appuyer sur la touche désirée. L'appareil émet un bip lorsqu'il reçoit le signal.

- S'assurer qu'il n'y a pas de rideau ou d'autre objet entre la télécommande et l'appareil.
- La télécommande peut envoyer des signaux d'une distance de 7 mètres.



**ATTENTION :**

- Ne pas exposer la fenêtre de réception du signal aux rayons directs du soleil, étant donné qu'ils peuvent gêner son fonctionnement. Si la fenêtre de réception du signal est exposée aux rayons directs du soleil, tirer le rideau pour bloquer la lumière.
- Le fait d'utiliser une lampe fluorescente avec un démarreur rapide dans la même pièce risquerait de créer des interférences avec la transmission du signal.
- L'appareil peut être affecté par les signaux transmis par la télécommande d'un téléviseur, d'un magnétoscope ou d'un autre équipement utilisé dans la même pièce.
- Ne pas laisser la télécommande exposée aux rayons directs du soleil ou près d'un radiateur. Protéger également l'appareil et la télécommande contre l'humidité et les chocs qui peuvent décolorer ou endommager l'appareil.

## REGLER L'HEURE ACTUELLE DE L'HORLOGE

Il y a deux modes d'horloge : le mode 12 heures et le mode 24 heures.

Exemple : 5 heures de l'après-midi

| Horloge | Affichage |
|---|---|
| Mode 12 heures | PM 5:00 |
| Mode 24 heures | 17:00 |

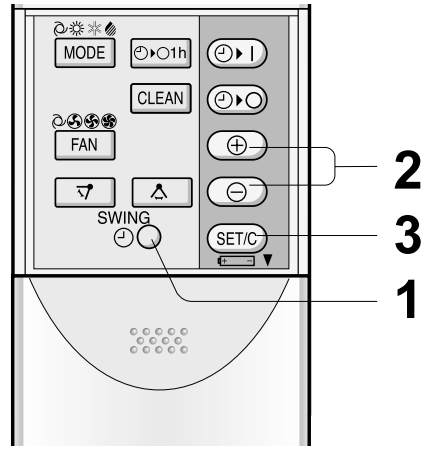
**1 Pour régler le mode 12 heures, appuyer une fois sur la touche d'HORLOGE dans la première étape.**
**Pour régler le mode 24 heures, appuyer deux fois sur la touche d'HORLOGE durant la première étape.**

**2 Appuyer sur la touche d'AVANCE DU TEMPS ou de RECUL DE TEMPS pour régler l'heure courante.**

- Maintenir la touche enfoncée pour avancer ou reculer rapidement l'affichage de l'heure.

**3 Appuyer sur la touche SET/C.**

- Les deux points (:) clignotent pour indiquer que l'horloge fonctionne.




**REMARQUE :**

- L'heure courante ne peut pas être réglée lorsque la minuterie fonctionne.

# MISE EN PLACE DU FILTRE PURIFICATEUR D'AIR

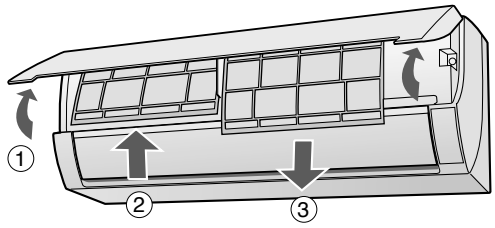
**Les filtres purificateurs d'air sont emballés comme des accessoires de cet appareil. Pendant le fonctionnement du climatiseur, le filtre élimine de l'air, la poussière et la fumée de cigarette et génère de l'air propre.**

## 1 Retirer les filtres à air.

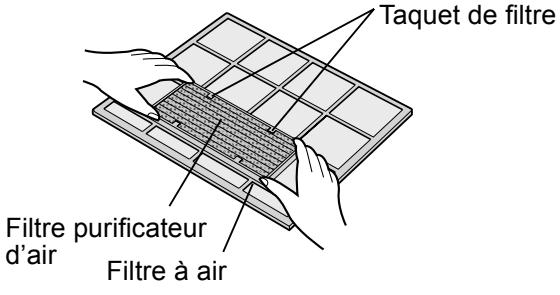
① Ouvrir le panneau d'ouverture.

② Pousser les filtres à air légèrement vers le haut pour les déverrouiller.

③ Tirer les filtres à air vers le bas pour les démonter.




## 2 Placer le filtre purificateur d'air sous les taquets de filtre situés sur le filtre à air.

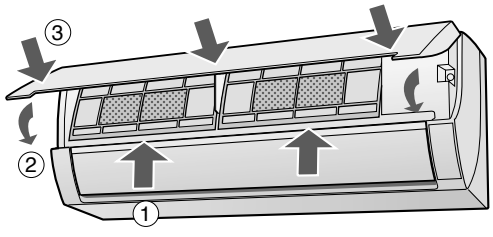



## 3 Réinstaller les filtres à air.

① Réinstaller les filtres à airs dans leur position de départ.

② Fermer le panneau d'ouverture.

③ Appuyer fermement sur la flèche située sur le panneau pour le verrouiller.




**Précautions :**

- Les filtres sont emballés dans un sac en plastique scellé afin de préserver leur capacité de collecte de la poussière.

  Ne pas ouvrir le sac avant l'utilisation des filtres. (Sinon, la durée de vie des filtres sera plus courte.)
- Ne pas exposer les filtres directement à la lumière du soleil. (Sinon, ils pourraient se détériorer.)

# CONSEILS SUR LES ECONOMIES D'ENERGIE

**Quelques méthodes simples sont décrites cidessous pour économiser de l'énergie lorsque le climatiseur est utilisé.**

**REGLER A LA TEMPERATURE APPROPRIEE**

- Le fait de régler le thermostat à une température de 1°C supérieure à celle de la température souhaitée en mode FRAIS et de 2°C inférieure en mode CHAUFFAGE permet une économie d'environ 10 pourcent de sa consommation électrique.
- Le fait de régler la température à un niveau inférieur que nécessaire pendant la climatisation augmente la consommation électrique.

**BLOQUER LES RAYONS DIRECTS DU SOLEIL ET EVITER LES COURANTS D'AIR**

- Le fait de bloquer les rayons directs du soleil pendant la climatisation réduira la consommation électrique.
- Fermer les fenêtres et les portes pendant les opérations de refroidissement et de chauffage.

**REGLER LA DIRECTION APPROPRIEE DU DEBIT D'AIR POUR OBTENIR LA MEILLEURE CIRCULATION D'AIR**

**MAINTENIR LE FILTRE PROPRE AFIN D'ASSURER UN FONCTIONNEMENT OPTIMAL**

**OPTIMISER L'UTILISATION DE LA FONCTION DE MINUTERIE D'ARRET**

**DEBRANCHER LE CORDON D'ALIMENTATION LORSQUE L'APPAREIL N'EST PAS UTILISE PENDANT UNE PERIODE PROLONGEE**

- L'unité intérieure continue à consommer une faible quantité de courant lorsqu'elle ne fonctionne pas.

# MODE AUXILIAIRE

**Utiliser ce mode si la télécommande n'est pas disponible.**

## POUR ALLUMER

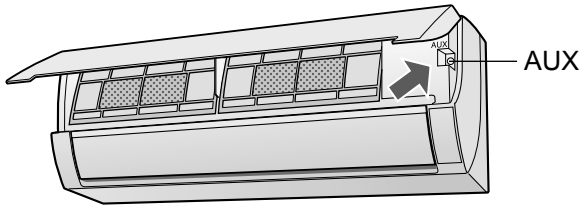
**Soulever le panneau ouvert de l'unité intérieure et appuyer sur la touche AUX.**

- Le voyant rouge de MARCHE ( ⊟ ) s'allume sur l'appareil et l'appareil commence à fonctionner en mode AUTO.
- La vitesse du ventilateur et le réglage de température sont en position AUTO.

## POUR ETEINDRE

**Appuyer de nouveau sur la touche AUX.**

- Le voyant rouge de MARCHE ( ⊟ ) s'éteint sur l'appareil.

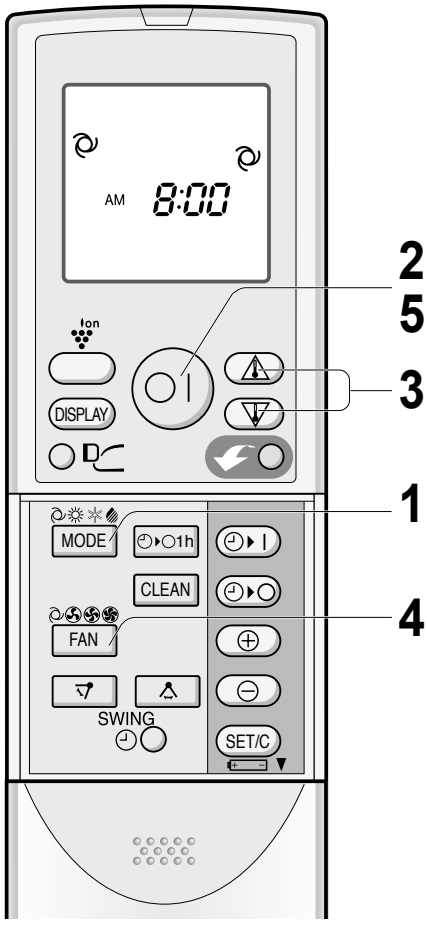



**REMARQUE :**

- Si la touche AUX. est enfoncée pendant le fonctionnement normal, l'appareil s'éteint.

FRANÇAIS

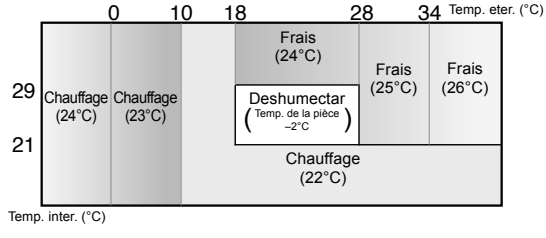
# FONCTIONNEMENT DE BASE




## CONSEILS A PROPOS DU MODE AUTO

En mode AUTO, les réglages de température et de mode sont sélectionnés automatiquement selon la température de la pièce et la température extérieure lorsque l'appareil est allumé.

**Modes et réglages de température**




Les chiffres entre ( ) sont les réglages de température

Pendant le fonctionnement, si la température extérieure varie, les réglages de température glisseront automatiquement comme indiqué sur le tableau.

**INVERSION DE MODE**

Pendant les saisons où vous avez besoin de REFROIDISSEMENT pendant la journée et de CHAUFFAGE pendant la nuit, ou si la température de la pièce devient beaucoup plus élevée que la température réglée en raison de la présence d'un autre appareil de chauffage, le mode commutera automatiquement entre CHAUFFAGE et FRAIS pour conserver une température agréable dans la pièce.

**1 Appuyer sur la touche MODE pour sélectionner le mode de fonctionnement.**

AUTO CHAUFFAGE FRAIS SEC

**2 Appuyer sur la touche MARCHE/ARRET pour lancer le mode.**

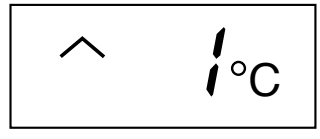
- Le voyant rouge de MARCHE ( ⊟ ) s'allume sur l'appareil.

**3 Appuyer sur la touche de THERMOSTAT pour régler la température désirée.**

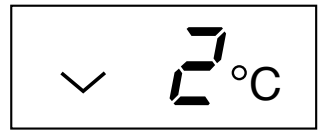
**MODE AUTO/SEC**

- La température peut être modifiée par incréments de 1°C dans un intervalle de 2°C supérieur à 2°C inférieur à la température automatiquement déterminée par le climatiseur.

(Exemple : 1°C supérieur)




(Exemple : 2°C supérieur)

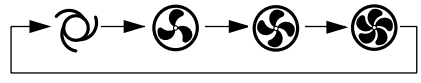



**MODE FRAIS/CHAUFFAGE**

- La température peut être réglée dans un intervalle de 18 à 32°C.

**4 Appuyer sur la touche FAN pour régler la vitesse de ventilateur désirée.**

AUTO FAIBLE BASSE HAUTE



- En mode SEC, la vitesse du ventilateur est préréglée sur AUTO et ne peut pas être modifiée.

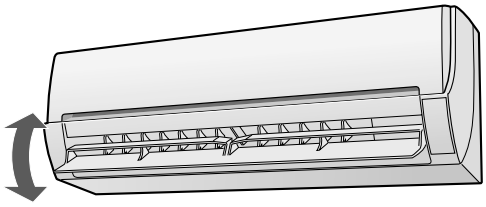
**5 Pour éteindre l'appareil, appuyer à nouveau sur la touche MARCHE/ARRET.**

- Le voyant rouge de MARCHE ( ⊟ ) s'éteint sur l'appareil.

# REGLAGE DE LA DIRECTION DU DEBIT D'AIR



## DEBIT D'AIR VERTICAL

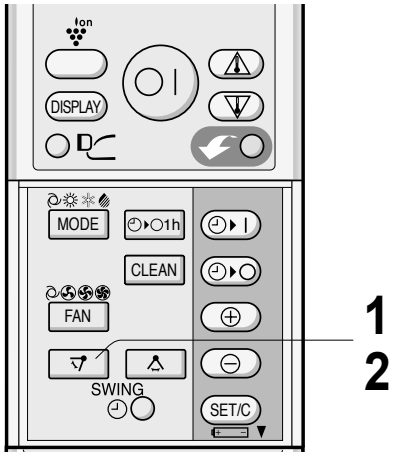


**1 Appuyer une fois sur la touche SWING ( ) de la télécommande.**

- Le volet de réglage vertical d'aération se déplace continuellement.

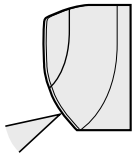
**2 Appuyer à nouveau sur la touche SWING ( ) lorsque le volet de réglage vertical est à la position désirée.**

- Le volet d'aération arrête de se déplacer dans l'intervalle indiqué sur le schéma.

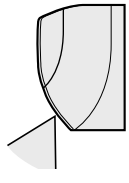



**Intervalle de réglage**

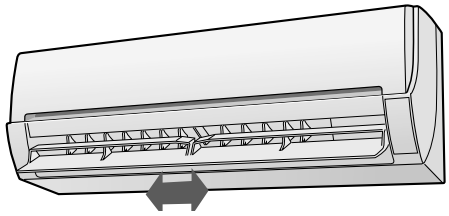
Modes FRAIS et SEC



Mode CHAUFFAGE



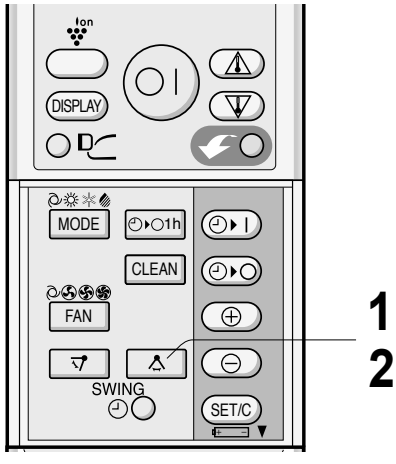
## DIRECTION HORIZONTALE DU DEBIT D'AIR



**1 Appuyer une fois sur la touche SWING ( ) de la télécommande.**

- Le volet de réglage horizontal d'aération se déplace continuellement.

**2 Appuyer à nouveau sur la touche SWING ( ) lorsque les volets de réglage horizontaux sont à la position désirée.**




**REMARQUE :**

- La position ajustée sera mémorisée et réglée automatiquement à la même position lors de l'utilisation suivante.
- L'intervalle de réglage est plus étroit que l'intervalle SWING afin d'éviter une condensation.

**ATTENTION :**

Ne jamais essayer d'ajuster manuellement la direction du débit d'air des volets.

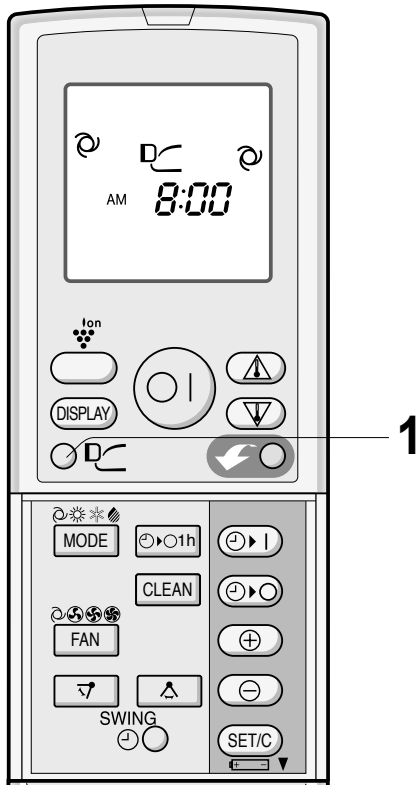
- Un réglage manuel des volets de réglage peut provoquer un mauvais fonctionnement de l'appareil.
- Lorsque le volet de réglage vertical est positionné à la position la plus basse en mode FRAIS ou en mode SEC pendant une période prolongée, une condensation risquerait de se produire.

# DEBIT D'AIR PROGRESSIF

**Appuyer sur la touche de DEBIT D'AIR PROGRESSIF pendant le refroidissement ou le mode sec lorsque l'on ne veut pas sentir d'air froid. Le volet de réglage vertical est tourné de manière oblique vers le haut pour envoyer l'air frais vers le plafond.**
**Appuyer sur la touche pendant l'opération de chauffage. Le volet de réglage vertical est dirigé vers le bas afin d'envoyer l'air chaud directement sur vous pour qu'il vous réchauffe.**

**1 Pendant le fonctionnement, appuyer sur la touche de DEBIT D'AIR PROGRESSIF.**

- La télécommande affiche " ".




## POUR ANNULER

**Appuyer de nouveau sur la touche DE DEBIT D'AIR PROGRESSIF.**

### REMARQUE :

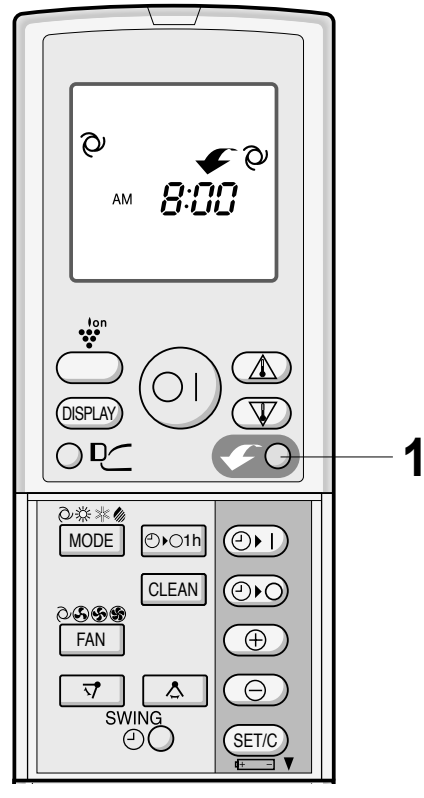
- Le paramétrage DEBIT D'AIR PROGRESSIF est annulé lorsque l'on appuie sur la touche de JET D'AIR PUISSANT alors que le DEBIT D'AIR PROGRESSIF est activé.
- Si l'on veut un DEBIT D'AIR PROGRESSIF en mode JET D'AIR PUISSANT, appuyer sur la touche de DEBIT D'AIR PROGRESSIF pendant le fonctionnement à JET D'AIR PUISSANT.

# FONCTIONNEMENT DU JET D'AIR PUISSANT

**Dans ce mode de fonctionnement, le climatiseur fonctionne au régime maximum avec la direction optimum du volet d'aération pour rafraîchir ou réchauffer l'atmosphère de la pièce rapidement.**

**1 Pendant le fonctionnement, appuyer sur la touche de JET D'AIR PUISSANT.**

- La télécommande affiche " ".
- L'affichage de température s'éteint.
- Le voyant vert du JET D'AIR PUISSANT ( ) de l'appareil s'allumera.




## POUR ANNULER

**Appuyer à nouveau sur la touche de JET D'AIR PUISSANT.**

- Le fonctionnement en JET D'AIR PUISSANT est également annulé lorsque le mode de fonctionnement est modifié ou quand l'appareil est éteint.
- Le voyant vert de JET D'AIR PUISSANT ( ) de l'appareil s'éteindra.

### REMARQUE :

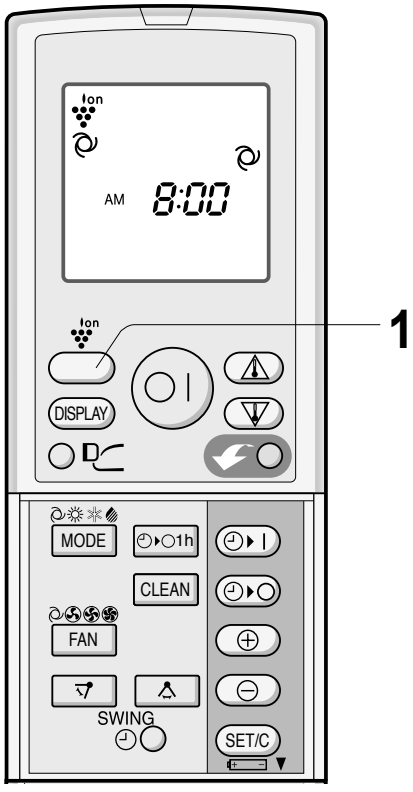
- Le climatiseur va fonctionner à une vitesse du ventilateur "Extra HAUTE" pendant 5 minutes, puis commuter sur la vitesse du ventilateur "HAUTE". Le volet d'aération vertical sera réglé automatiquement en direction diagonale inférieure, même si cela peut être changé si nécessaire.
- Pendant le fonctionnement à JET D'AIR PUISSANT, vous ne pouvez régler ni la température ni la vitesse du ventilateur.
- Pour éteindre le voyant de JET D'AIR PUISSANT, appuyer sur la touche DISPLAY.

# FONCTIONNEMENT DU PLASMACLUSTER

**L'ionisateur Plasmacluster à l'intérieur du climatiseur va délivrer des ions dans la pièce.**
**Une même quantité d'ions négatifs et positifs permet de réduire la quantité de champignons de moisissure formés dans l'air.**

**1 Pendant le fonctionnement, appuyer sur la touche PLASMACLUSTER.**

- La télécommande affiche " ion ".
- Le voyant bleu PLASMACLUSTER s'allume sur l'appareil.




## POUR ANNULER

**Appuyer à nouveau sur la touche PLASMACLUSTER.**

- Le voyant PLASMACLUSTER situé sur l'appareil s'éteindra.

### REMARQUE :

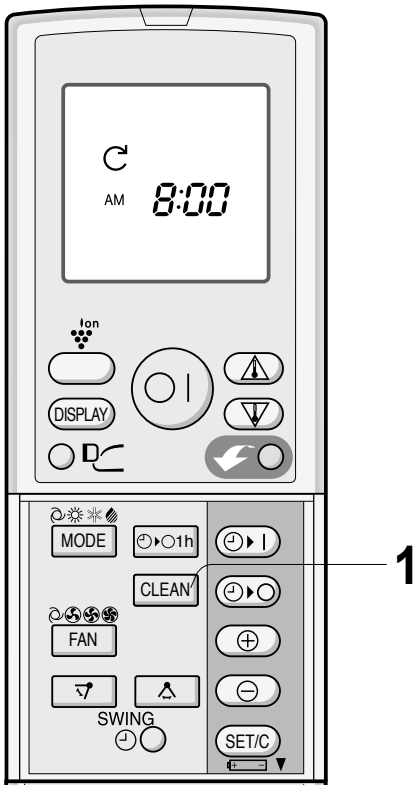
- Le réglage du fonctionnement du PLASMACLUSTER sera mémorisé et fonctionnera dans le même mode, à la prochaine activation du climatiseur.
- Pour éteindre le voyant PLASMACLUSTER, appuyer sur la touche DISPLAY.
- Pour faire fonctionner le PLASMACLUSTER sans mode chauffage, frais ou sec, appuyer sur la touche PLASMACLUSTER pendant que l'appareil ne fonctionne pas. Le symbole de mode sur la télécommande disparaîtra et la vitesse du ventilateur ne pourra pas être réglée sur AUTO.

# OPERATION DE NETTOYAGE AUTOMATIQUE

**La fonction de NETTOYAGE AUTOMATIQUE permet de réduire la prolifération des moisissures dans l'air, et de sécher l'intérieur du climatiseur grâce aux ions Plasmacluster. Cette opération est accompagnée du mode VENTILATEUR ou CHAUF. Utiliser cette opération à chaque changement de saison.**
**Les champignons de moisissure déjà présents ne peuvent pas être éliminés par cette opération.**

**1 Appuyer sur la touche CLEAN lorsque l'appareil n'est pas en marche.**

- La télécommande affiche " ↻ ".
- Le voyant rouge de MARCHE ( ⊟ ), le voyant vert NETTOYAGE AUTOMATIQUE ( ↻ ) et le voyant bleu PLASMACLUSTER s'allumeront sur l'appareil.
- L'appareil s'arrêtera de fonctionner au bout de quarante minutes.




## POUR ANNULER

**Appuyer sur la touche CLEAN.**

**Enfin appuyer à nouveau sur la touche MARCHE/ARRET pour éteindre l'appareil.**

- Le voyant rouge de MARCHE ( ⊟ ), le voyant vert NETTOYAGE AUTOMATIQUE ( ↻ ) et le voyant bleu PLASMACLUSTER s'éteindront sur l'appareil.

### REMARQUE :

- Pendant l'opération de NETTOYAGE AUTOMATIQUE vous ne pouvez régler ni la température, ni la vitesse du ventilateur, ni le sens du débit d'air, et ni la minuterie.

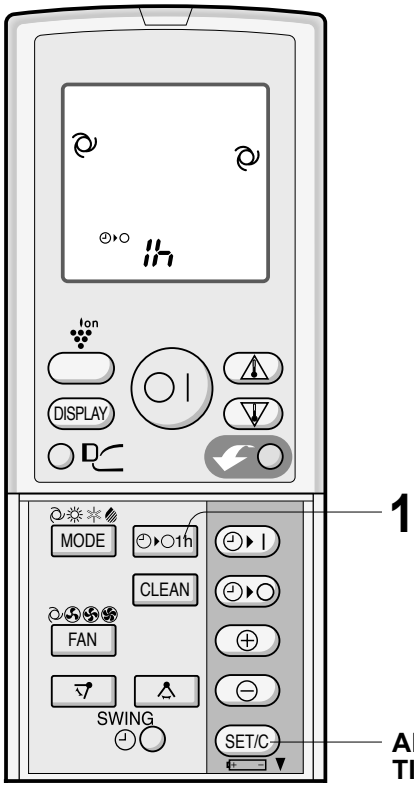
FRANÇAIS

# ARRET APRES UNE HEURE

**Lorsque la minuterie d'ARRET APRES UNE HEURE est activée, l'appareil s'arrête de fonctionner après une heure.**

**1 Appuyer sur la touche d'ARRET APRES UNE HEURE.**

- La télécommande affiche " ⏲▸○ 1h ".
- Le voyant orange de MINUTERIE (⏲) s'allume sur l'appareil.
- L'appareil s'arrête après une heure.




## POUR ANNULER

**Appuyer sur la touche d'ANNULATION DE LA MINUTERIE (SET/C).**

- Le voyant orange de MINUTERIE ( ⏲ ) s'éteint sur l'appareil.

**Enfin appuyer à nouveau sur la touche MARCHE/ARRET pour éteindre l'appareil.**

- Le voyant rouge de MARCHE ( ⊟ ) et le voyant orange de MINUTERIE ( ⏲ ) s'éteignent sur l'appareil.

### REMARQUE :

- Le fonctionnement de la minuterie d'ARRET APRES UNE HEURE a la priorité sur les fonctionnements MARCHE DE LA MINUTERIE et ARRET DE LA MINUTERIE.
- Lorsque la minuterie d'ARRET APRES UNE HEURE est réglée pendant que l'appareil ne fonctionne pas, l'appareil fonctionne pendant une heure avec la condition réglée précédemment.
- Si l'on veut utiliser l'appareil une autre heure avant que la minuterie d'ARRET APRES UNE HEURE soit activée, appuyer à nouveau sur la touche d'ARRET APRES UNE HEURE pendant l'utilisation.
- Si MARCHE DE LA MINUTERIE et/ou ARRET DE LA MINUTERIE sont réglés, la touche d'ANNULATION DE LA MINUTERIE annule chaque réglage.

# FONCTIONNEMENT DE LA MINUTERIE

## ARRET DE LA MINUTERIE

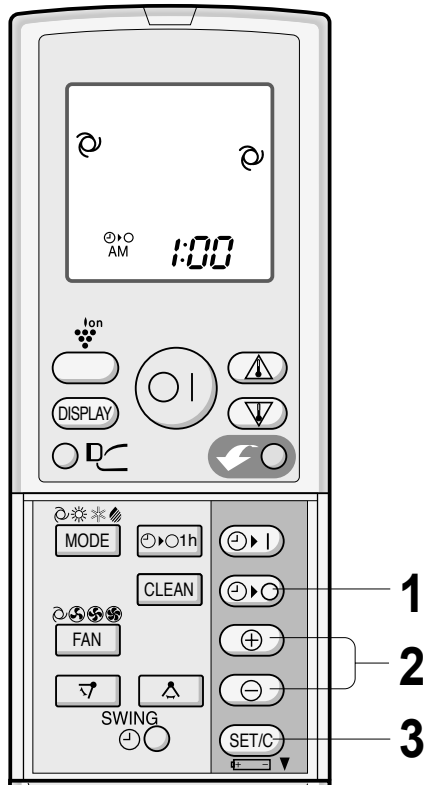
**1 Appuyer sur la touche d'ARRET DE LA MINUTERIE ( ⏲▸○ ).**

**2 Le voyant ARRET DE LA MINUTERIE commence à clignoter ; appuyer sur la touche d'AVANCE DU TEMPS ou de RECUL DE TEMPS pour régler l'heure courante.**

(L'heure peut être réglée par incréments de 10 minutes.)

**3 Pointer la télécommande vers la fenêtre de réception du signal de l'appareil et appuyer sur la touche de REGLAGE DE LA MINUTERIE (SET/C).**

- Le voyant orange de MINUTERIE ( ⏲ ) s'allume sur l'appareil.
- L'appareil émet un bip lorsqu'il reçoit le signal.




### CONSEILS A PROPOS DE L'ARRET DE LA MINUTERIE

Lorsque le mode ARRET DE LA MINUTERIE est activé, la température est automatiquement réglée afin d'éviter que la pièce ne soit ni trop chaude, ni trop froide lors de votre sommeil. (Fonction de veille automatique) La fonction de veille automatique n'est pas activée pendant le mode AUTO.

MODE FRAIS/SEC :

- Une heure après le début du fonctionnement, la température augmente de 1ºC plus haut que le réglage original du thermostat.

MODE DE CHAUFFAGE :

- Une heure après le début du fonctionnement de la minuterie, le réglage de la température descend 3°C en-dessous du réglage de température original.

**Avant de régler la minuterie, s'assurer que l'horloge est réglée correctement à l'heure courante.**



## MARCHE DE LA MINUTERIE

**1** **Annuler d'abord le réglage ( ◷▸ \| ) MARCHE DE LA MINUTERIE, puis le régler à nouveau.**

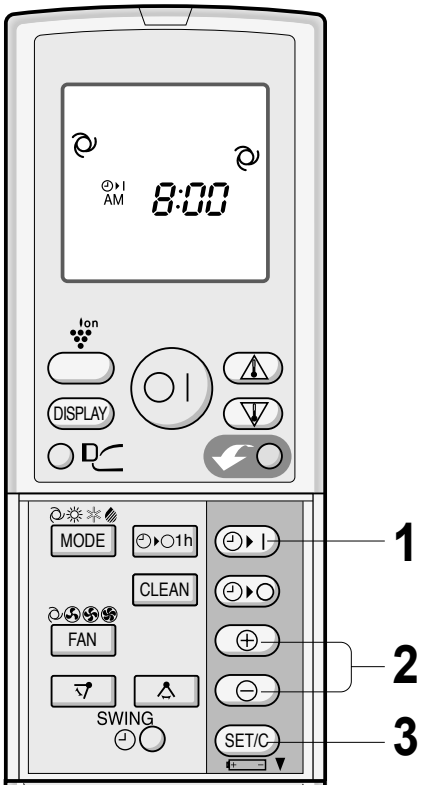
**2** **Le voyant MARCHE DE LA MINUTERIE commence à clignoter ; appuyer sur la touche d'AVANCE DU TEMPS ou de RECUL DE TEMPS pour régler l'heure courante.**

(L'heure peut être réglée par incréments de 10 minutes.)

**3** **Pointer la télécommande vers la fenêtre de réception du signal de l'appareil et appuyer sur la touche de REGLAGE DE LA MINUTERIE (SET/C).**

- Le voyant orange de MINUTERIE ( ◷ ) s'allume sur l'appareil.
- L'appareil émet un bip lorsqu'il reçoit le signal.

**4** **Sélectionner la condition de fonctionnement.**



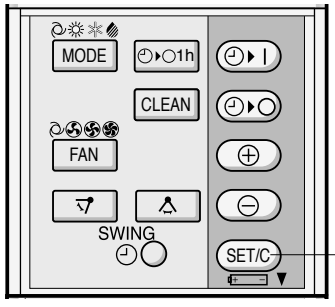

**REMARQUE :**

- L'appareil s'allume avant l'heure réglée afin de permettre à la pièce d'atteindre la température désirée à l'heure programmée. (Fonction de réveil)

## POUR ANNULER LE MODE MINUTERIE

**Appuyer sur la touche d'ANNULATION DE LA MINUTERIE (SET/C).**

- Le voyant orange de MINUTERIE ( ◷ ) s'éteint sur l'appareil.
- L'heure d'horloge courante sera affichée sur la télécommande.




**REMARQUE :**

- Si MARCHE DE LA MINUTERIE, ARRET DE LA MINUTERIE et ARRET APRES UNE HEURE sont réglés, la touche d'ANNULATION DE LA MINUTERIE annule tous les réglages.

## POUR MODIFIER LE REGLAGE D'HEURE

**Annuler d'abord le réglage MINUTERIE, puis le régler à nouveau.**

## UTILISATION COMBINEE DES MINUTERIES MARCHE/ARRET

**On peut utiliser les minuteries MARCHE et ARRET combinées.**

**Exemple :**

Pour arrêter l'appareil à 11:00 p.m. et pour le rallumer à 7:00 a.m et reprendre plus tard pour amener la température de la pièce au niveau désiré.

**1** **Régler ARRET DE LA MINUTERIE à 11:00 p.m. pendant le fonctionnement.**

**2** **Régler MARCHE DE LA MINUTERIE à 7:00 a.m.**

La flèche ( ▼ ou ▲ ) entre le voyant MARCHE DE LA MINUTERIE et le voyant ARRET DE LA MINUTERIE montre quelle minuterie sera activée en premier.

**REMARQUE :**

- On ne peut pas programmer les minuteries MARCHE et ARRET pour faire fonctionner l'appareil à différentes températures ou d'autres réglages.
- Chaque minuterie peut être programmée pour être activée avant l'autre.

**S'assurer de débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale ou couper le dis-joncteur avant d'effectuer les travaux d'entretien.**

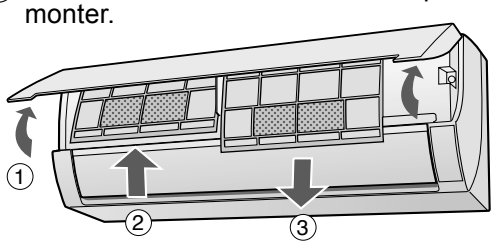
## NETTOYAGE DES FILTRES

Les filtres à air doivent être nettoyés toutes les deux semaines.

**1 Eteindre l'appareil.**

**2 Enlever les filtres.**

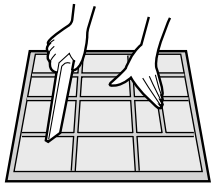
① Soulever le panneau d'ouverture.
② Pousser les filtres à air légèrement vers le haut pour les déverrouiller.
③ Tirer les filtres à air vers le bas pour les démonter.




**3 Retirer les filtres purificateurs d'air des filtres à air.**

**4 Nettoyer les filtres.**

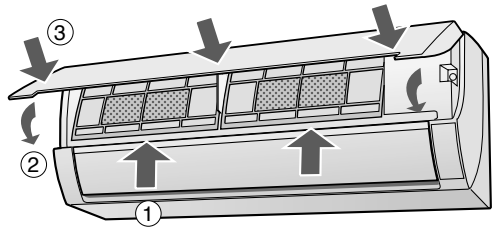
Utiliser un aspirateur pour éliminer la poussière. Si les filtres sont encrassés, les laver avec de l'eau chaude et un détergent doux. Sécher les filtres à l'ombre avant de les remettre en place.



**5 Réinstaller les filtres purificateurs d'air.**

**6 Réinstaller les filtres.**

① Réinstaller les filtres dans leur position d'origine.
② Fermer le panneau d'ouverture.
③ Appuyer fermement sur la flèche située sur le panneau pour le verrouiller.




## NETTOYER L'APPAREIL ET LA TELECOMMANDE

- Essuyer avec un chiffon doux.
- Ne pas éclabousser de l'eau ou verser de l'eau dessus. Cela risquerait de provoquer une électrocution ou d'endommager l'appareil.
- Ne pas utiliser de l'eau chaude, un diluant, des poudres abrasives ou des solvants forts.

## ENTRETIEN APRES LA SAISON DE CLIMATISATION

**1 Faire fonctionner l'appareil en mode de NETTOYAGE AUTOMATIQUE pour permettre au mécanisme d'être séché complètement.**

**2 Arrêter le fonctionnement et débrancher l'appareil. Couper le disjoncteur, s'il n'y en a qu'un seul exclusivement pour le climatiseur.**

**3 Nettoyer les filtres, puis les réinstaller.**

## ENTRETIEN AVANT LA SAISON DE CLIMATISATION

**1 S'assurer que les filtres à air ne sont pas encrassés.**

**2 S'assurer qu'aucun objet ne bloque l'entrée ou la sortie d'air.**

**3 Vérifier périodiquement l'usure du rack de montage extérieur afin de s'assurer qu'il est fermement mis en place.**

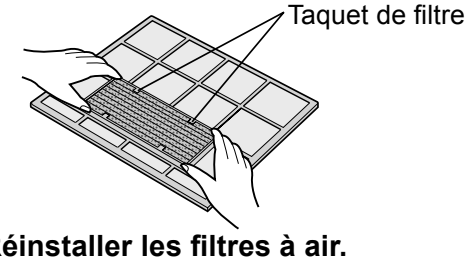
## CHANGEMENT DU FILTRE PURIFICATEUR D'AIR

Les filtres doivent être changés tous les 3 à 6 mois.

**1 Retirer les filtres à air.**

**2 Changer les filtres purificateurs d'air.**

① Retirer les vieux filtres purificateurs d'air des filtres à air.
② Placer les nouveaux filtres purificateurs d'air, sous les taquets de filtre situés sur les filtres à air.




**3 Réinstaller les filtres à air.**

**REMARQUE :**

- Les filtres de purification de l'air sale ne peuvent pas être lavés pour être réutilisés. Les nouveaux filtres sont disponibles chez votre revendeur le plus proche.

Filtre de rechange : Type AZ-F900F

**Mise au rebut des filtres**

Veuillez toujours suivre les lois et réglementations en vigueur lors de la mise au rebut des filtres.

Matériaux de composition du FILTRE PURIFICATEUR D'AIR :
Filtre : Polypropylène
Cadre : Polyester

# AUTRES REMARQUES SUR LE FONCTIONNEMENT

### GAMME DE TEMPERATURES DE SERVICE

| | | TEMP. INT. | TEMP. EXT. |
|---|---|---|---|
| REFROIDISSEMENT | limite supérieure | 32°C | 46°C |
| | limite inférieure | 21°C | –10°C |
| CHAUFFE | limite supérieure | 27°C | 24°C |
| | limite inférieure | – | –15°C |

- Le dispositif de protection intégré peut empêcher cet appareil de fonctionner quand celui-ci est utilisé hors de cette portée.
- De la condensation peut se former sur la sortie d'air si cet appareil fonctionne continuellement en mode FRAIS ou SEC et que l'humidité dépasse les 80 pourcent.

**EN CAS DE PANNE DE COURANT**
Ce climatiseur est équipé d'une fonction de mémoire pour mémoriser les réglages en cas d'une panne de courant. Lorsque le courant est rétabli, l'appareil redémarrera automatiquement avec les mêmes réglages qui étaient actifs avant la panne de courant, excepté les réglages de la minuterie.
Si les minuteries ont été réglées avant une panne de courant, elles ne nécessitent pas d'être réglées à nouveau lorsque le courant est rétabli.

**FONCTION DE PRECHAUFFAGE**
En mode CHAUFFAGE, le ventilateur intérieur risquerait de ne pas démarrer pendant deux à cinq minutes après l'allumage de l'appareil pour éviter que de l'air froid soit soufflé de l'appareil.

**FONCTION DE DEGIVRAGE**
- Lorsque de la glace se forme sur l'échangeur de chaleur dans l'unité extérieure en mode CHAUFFAGE, un dégivreur automatique fournit la chaleur pendant environ 5 à 10 minutes pour éliminer la glace. Pendant le dégivrage, les ventilateurs intérieur et extérieur s'arrêtent de fonctionner.
- Après le dégivrage, l'appareil reprend automatiquement le fonctionnement en mode CHAUFFAGE.

**RENDEMENT DE CHAUFFE**
- L'appareil utilise une pompe à chaleur qui aspire la chaleur de l'air extérieur et la libère dans la pièce. La température extérieure de l'air affecte ainsi considérablement le rendement de chauffe.
- Si le rendement de chauffe est réduit à cause d'une température extérieure basse, utiliser un chauffage d'appoint.
- Il faut du temps pour préchauffer et chauffer toute la pièce, à cause du système de circulation d'air forcé.

# AVANT D'APPELER LE SERVICE APRES-VENTE

**Les conditions suivantes ne signifient pas un mauvais fonctionnement de l'appareil.**

**L'APPAREIL NE FONCTIONNE PAS**
L'appareil ne fonctionne pas s'il est allumé immédiatement après sa mise hors circuit. L'appareil ne fonctionne pas immédiatement après le changement de mode. Cela sert à protéger le mécanisme interne. Attendre 3 minutes avant de faire fonctionner l'appareil.

**L'APPAREIL N'ENVOIE PAS D'AIR CHAUD**
L'appareil est en cours de préchauffage ou de dégivrage.

**ODEURS**
Des odeurs de moquette et de meubles qui entrent dans l'appareil peuvent être dégagées de l'appareil.

# AVANT D'APPELER LE SERVICE APRES-VENTE

**BRUIT DE CRAQUEMENT**
L'appareil risquerait de produire un bruit de craquement. Ce son est généré par la friction du panneau avant et par la dilatation ou la connexion des autres composants suite à une variation de température.

**UN FAIBLE BOURDONNEMENT EST EMIS**
Ce son se fait entendre lorsque l'appareil génère des groupes d'ions Plasmacluster.

**LEGER BRUISSEMENT**
Le léger bruit de bruissement est produit par le réfrigérant se propageant à l'intérieur de l'appareil.

**VAPEUR D'EAU**
- Dans les modes FRAIS et SEC, de la vapeur d'eau peut parfois être constatée à la bouche de sortie d'air en raison de la différence entre la température ambiante et celle de l'air dégagé par l'appareil.
- En mode CHAUFFAGE, de la vapeur d'eau risquerait de s'échapper de l'unité extérieure pendant le dégivrage.

**L'UNITE EXTERIEURE NE S'ARRETE PAS**
Après l'arrêt du fonctionnement, l'unité extérieure fait tourner le ventilateur pendant environ une minute pour refroidir l'appareil.

**ODEUR EMISE PAR LA SORTIE D'AIR DU PLASMACLUSTER**
Cette odeur est celle de l'ozone générée par le générateur d'ions Plasmacluster. La densité d'ozone est très faible et n'affectera pas votre santé. L'ozone dispersée dans l'air se décomposera rapidement et sa densité dans la pièce n'augmentera pas.

---

**Si l'appareil semble mal fonctionner, vérifier les points suivants avant de faire appel au service après-vente.**

**SI L'APPAREIL NE FONCTIONNE PAS**
Vérifier si le disjoncteur a été déclenché ou si le fusible est grillé.

**SI L'APPAREIL NE REFROIDIT PAS (OU NE CHAUFFE PAS) LA PIECE CORRECTEMENT**
- Vérifier les filtres. S'ils sont en-crassés, les nettoyer.
- Vérifier l'unité extérieure pour s'assurer que rien ne bloque l'entrée ou la sortie d'air.
- Vérifier si le thermostat est réglé correctement.
- S'assurer que les fenêtres et les portes sont bien fermées.
- La présence d'un grand nombre de personnes dans la pièce peut empêcher que l'appareil atteigne la température désirée.
- Vérifier si des appareils qui génèrent de la chaleur fonctionnent dans la pièce.

**SI L'APPAREIL N'ARRIVE PAS A RECEVOIR LE SIGNAL DE TELECOMMANDE**
- Vérifier que les piles de la télécommande ne sont pas usagées ou faibles.
- Essayer d'envoyer à nouveau le signal avec la télécommande pointée correctement vers la fenêtre de réception du signal de l'appareil.
- Vérifier si les piles de la télécommande sont mises en place et si elles sont alignées correctement selon leur polarité.

---

**Veuillez demander une intervention lorsque le voyant de MARCHE, de MINUTERIE et/ou PLASMACLUSTER clignote sur l'appareil.**

**Atención**: su producto está marcado con este símbolo. Significa que los productos eléctricos y electrónicos usados no deberían mezclarse con los residuos domésticos generales. Existe un sistema de recogida independiente para estos productos.

## A. Información sobre eliminación para usuarios particulares

### 1. En la Unión Europea

Atención: si quiere desechar este equipo, ¡por favor no utilice el cubo de la basura habitual!

Los equipos eléctricos y electrónicos usados deberían tratarse por separado de acuerdo con la legislación que requiere un tratamiento, una recuperación y un reciclaje adecuados de los equipos eléctricos y electrónicos usados.

Tras la puesta en práctica por parte de los estados miembros, los hogares de particulares dentro de los estados de la Unión Europea pueden devolver sus equipos eléctricos y electrónicos a los centros de recogida designados sin coste alguno *.
En algunos países* es posible que también su vendedor local se lleve su viejo producto sin coste alguno si Ud. compra uno nuevo similar.
*) Por favor, póngase en contacto con su autoridad local para obtener más detalles.

Si sus equipos eléctricos o electrónicos usados tienen pilas o acumuladores, por favor deséchelos por separado con antelación según los requisitos locales.

Al desechar este producto correctamente, ayudará a asegurar que los residuos reciban el tratamiento, la recuperación y el reciclaje necesarios, previniendo de esta forma posibles efectos negativos en el medio ambiente y la salud humana que de otra forma podrían producirse debido a una manipulación de residuos inapropiada.

### 2. En otros países fuera de la Unión Europea

Si desea desechar este producto, por favor póngase en contacto con las autoridades locales y pregunte por el método de eliminación correcto.

Para Suiza: Los equipos eléctricos o electrónicos pueden devolverse al vendedor sin coste alguno, incluso si no compra ningún nuevo producto. Se puede encontrar una lista de otros centros de recogida en la página principal de www.swico.ch o www.sens.ch.

## B. Información sobre Eliminación para empresas usuarias

### 1. En la Unión Europea

Si el producto se utiliza en una empresa y quiere desecharlo:

Por favor póngase en contacto con su distribuidor SHARP, quien le informará sobre la recogida del producto. Puede ser que le cobren los costes de recogida y reciclaje. Puede ser que los productos de tamaño pequeño (y las cantidades pequeñas) sean recogidos por sus centros de recogida locales.

Para España: por favor, póngase en contacto con el sistema de recogida establecido o con las autoridades locales para la recogida de los productos usados.

### 2. En otros países fuera de la Unión Europea

Si desea desechar este producto, por favor póngase en contacto con sus autoridades locales y pregunte por el método de eliminación correcto.

# ESPAÑOL

Gracias por la compra de este acondicionador de aire SHARP. Antes de usar el producto lea el manual detenidamente.

## ÍNDICE


- INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD .....S-1
- DESIGNACIÓN DE LAS PIEZAS.....S-2
- USO DEL MANDO A DISTANCIA.....S-4
- CONFIGURACIÓN DEL FILTRO PURIFICADOR DE AIRE .....S-5
- ALGUNOS CONSEJOS PARA AHORRAR ENERGÍA .....S-5
- MODO AUXILIAR .....S-5
- FUNCIONAMIENTO BÁSICO .....S-6
- AJUSTE DE LA DIRECCIÓN DE LA CORRIENTE DE AIRE.....S-7
- CORRIENTE DE AIRE PROGRESIVA.....S-8
- FUNCIÓN DE CHORRO POTENTE.....S-8
- FUNCIONAMIENTO DEL PLASMACLUSTER.....S-9
- FUNCIÓN DE AUTO LIMPIEZA .....S-9
- FUNCIONAMIENTO CON EL TEMPORIZADOR DE UNA HORA.....S-10
- FUNCIONAMIENTO CON EL TEMPORIZADOR....S-10
- MANTENIMIENTO .....S-12
- OBSERVACIONES ADICIONALES SOBRE EL FUNCIONAMIENTO .....S-13
- ANTES DE LLAMAR AL DEPARTAMENTO DE SERVICIO TÉCNICO.....S-13


## INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

### ADVERTENCIAS PARA EL USO

1. No deforme o tire del cable de alimentación. Estirar y mal utilizar el cable de suministro de alimentación puede ocasionar daños o descargas eléctricas.
2. Tenga cuidado de no exponer su cuerpo directamente a la salida de aire durante un largo tiempo. Esto puede afectar a su condición física.
3. Al usar el acondicionador de aire para recién nacidos, niños, ancianos, personas postradas en cama o inválidas, asegúrese de que la temperatura de la habitación sea la adecuada para ellos.
4. Nunca inserte objetos dentro de la unidad. El insertar objetos puede causar heridas debido a la rotación a alta velocidad de los ventiladores internos.
5. Conecte a tierra el acondicionador de aire sin falta. No conecte el cableado a tierra con la tubería de gas, tubería de agua, barra pararrayos o cable a tierra del teléfono. Una incompleta conexión a tierra puede causar descargas eléctricas.
6. Si sucede algo anormal con el acondicionador de aire (por ej. se detecta un olor a quemado), detenga inmediatamente la operación y desactive el cortacircuitos.
7. El aparato se debe instalar de acuerdo con las regulaciones nacionales de cableado. La inapropiada conexión del cable puede ocasionar un sobrecalentamiento del cable de suministro de alimentación, del enchufe y del tomacorriente, y causar un incendio.
8. Si el cable de alimentación está dañado, éste deberá ser reemplazado por el fabricante, por un técnico de servicio autorizado o por una persona similarmente cualificada, para evitar situaciones peligrosas. Utilice para reemplazo sólo el cable de alimentación especificado por el fabricante.

## INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

### ADVERTENCIAS PARA LA INSTALACIÓN/DESMONTAJE/REPARACIÓN

- No trate de instalar/desmontar/reparar la unidad por su propia cuenta. La elaboración de un trabajo incorrecto ocasionará descargas eléctricas, fugas de agua, incendios, etc. Consulte a su distribuidor o a personal de servicio cualificado para que realice la instalación/desinstalación/reparación de la unidad.

### PRECAUCIONES PARA EL USO

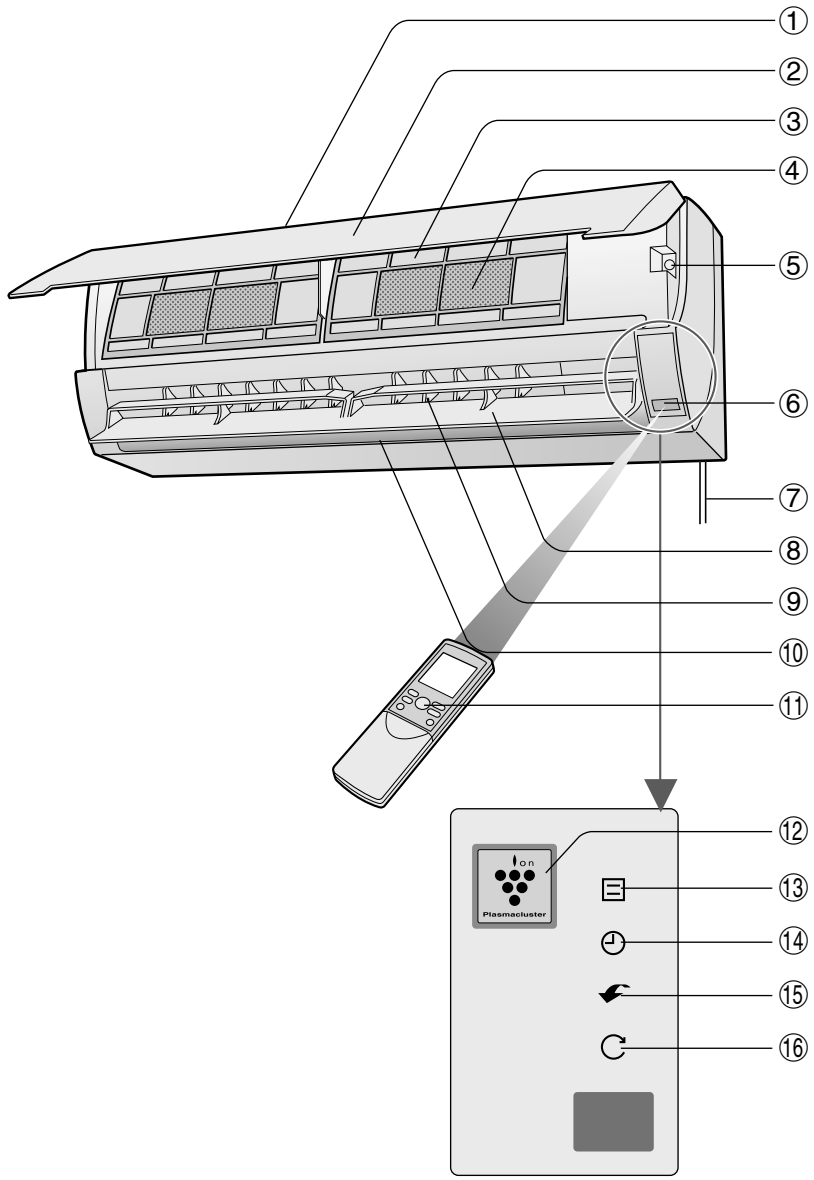
1. Abrir periódicamente una ventana o una puerta para ventilar la habitación, sobre todo si se usan aparatos que funcionan con gas. Una ventilación insuficiente puede causar escasez de oxigeno.
2. No opere los botones con las manos mojadas. Esto puede causar descargas eléctricas.
3. Por seguridad, desconece el cortacircuito cuando no esté utilizando la unidad por un período de tiempo prolongado.
4. Verifique periódicamente la rejilla de montaje de la unidad exterior para saber si hay desgaste y para cerciorarse de que está asegurada en su lugar.
5. No coloque nada en la unidad exterior ni se ponga encima. El objeto o la persona puede caerse, causando lesiones.
6. Esta unidad está diseñada para uso doméstico. No la utilice para otras aplicaciones tales como perreras donde se crían animales o invernaderos.
7. No coloque vasijas con agua sobre la unidad. Si el agua penetra dentro de la unidad, los aislamientos eléctricos pueden deteriorarse y causar descargas eléctricas.
8. No bloquee las entradas ni las salidas de aire de la unidad. Esto puede ocasionar funcionamiento insuficiente o problemas.
9. Asegúrese de detener la operacióon y desconectar el cortacircuito antes de llevar a cabo cualquier mantenimiento o limpieza. Existe un ventilador rotando en el interior de la unidad y usted podría resultar herido.
10. No rocíe o derrame agua directamente sobre la unidad. El agua puede causar descargas eléctricas o daños al equipo.
11. Este aparato no está diseñado para el uso sin supervisión por parte de niños o personas enfermas. Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
12. Este aparato no es apto para uso en la región nórdica.

### PRECAUCIONES PARA UBICACIÓN/ INSTALACIÓN

- Asegúrese de conectar el acondicionador de aire a la fuente de alimentación de la tensión y la frecuencia correcta.
  La utilización de una fuente de alimentación con un voltaje y frecuencias inadecuados puede ocasionar daños en el equipo e incluso causar un incendio.
- No instale el aparato en lugares donde puede haber fuga de gases. Esto puede causar incendios.
  Instale el aparato en un lugar con poco polvo, vapores y humedad.
- Coloque la manguera de drenaje de tal forma que se asegure un drenaje fluido. Un drenaje insuficiente puede causar humedecimiento de la habitación, muebles etc.
- Asegúrese de que se ha instalado un interruptor automático de perdidas o un diferencial, dependiendo de la ubicación de la instalación, para evitar descargas eléctricas.

# DESIGNACIÓN DE LAS PIEZAS

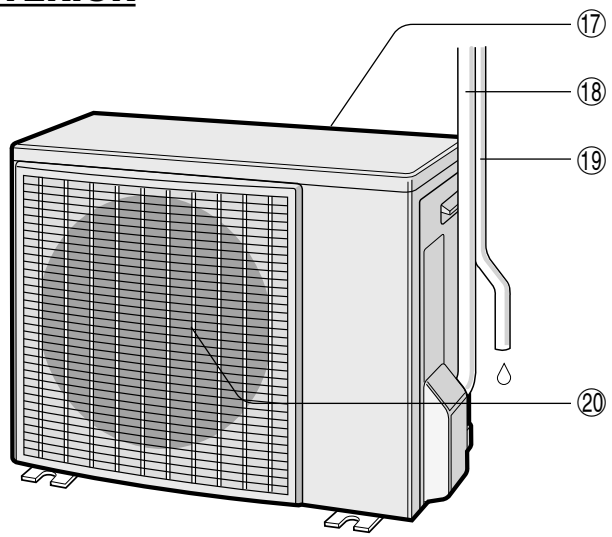
## UNIDAD INTERIOR




① Entrada de aire
② Panel de apertura
③ Filtro de aire
④ Filtro purificador de aire
⑤ Tecla AUX.
⑥ Célula receptora
⑦ Cable de la fuente de alimentación
⑧ Deflectores de ajuste vertical
⑨ Deflectores de ajuste horizontal
⑩ Salida de aire
⑪ Mando a distancia

⑫ Lámpara de PLASMACLUSTER (azul)
⑬ Lámpara de FUNCIONAMIENTO (roja ⊟ )
⑭ Lámpara de TEMPORIZADOR (anaranjada ◴ )
⑮ Lámpara de CHORRO POTENTE (verde ➹ )
⑯ Lámpara de AUTO LIMPIEZA (verde ↻ )

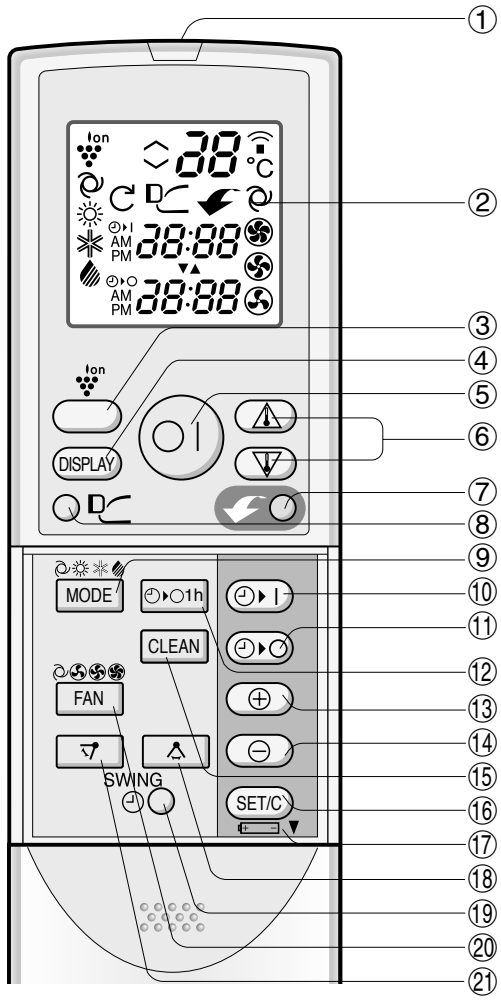
## UNIDAD EXTERIOR




⑰ Entrada de aire
⑱ Tubo refrigerante y cable conector
⑲ Manguera de drenaje
⑳ Salida de aire

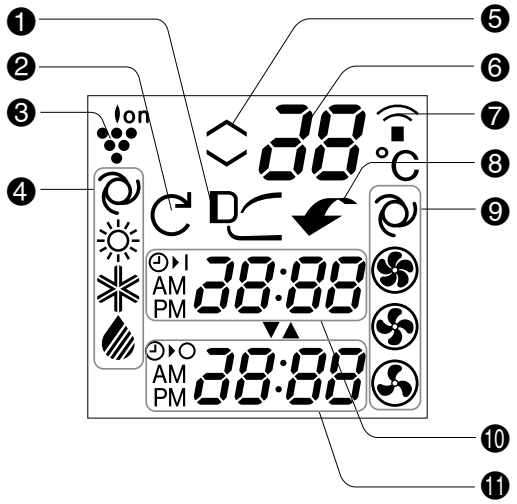
**NOTA:**
Los aparatos pueden diferir ligeramente de los indicados en las ilustraciones.

## MANDO A DISTANCIA




① TRANSMISOR
② VISUALIZADOR (de cristal líquido)
③ Tecla PLASMACLUSTER
④ Tecla de VISUALIZACIÓN (DISPLAY)
⑤ Tecla de CONEXIÓN/DESCONEXIÓN
⑥ Tecla del TERMOSTATO
⑦ Tecla de CHORRO POTENTE
⑧ Tecla de CORRIENTE DE AIRE PROGRESIVA
⑨ Tecla de MODO (MODE)
⑩ Tecla de ACTIVACIÓN DEL TEMPORIZADOR (para regularlo)
⑪ Tecla de DESACTIVACIÓN DEL TEMPORIZADOR (para regularlo)
⑫ Tecla TEMPORIZADOR DE UNA HORA
⑬ Tecla de HORAS AVANCE
⑭ Tecla de HORAS RETROCESO
⑮ Tecla de AUTO LIMPIEZA (CLEAN)
⑯ Tecla de AJUSTE/CANCELACIÓN DEL TEMPORIZADOR (SET/C)
⑰ Indica que el compartimiento de pilas está por debajo de esta marca
⑱ Tecla de OSCILACIÓN (SWING) ( : dirección horizontal)
⑲ Tecla de RELOJ
⑳ Tecla de VENTILACIÓN (FAN)
㉑ Tecla de OSCILACIÓN (SWING) ( : dirección vertical)

## PANTALLA DE VISUALIZACIÓN L.C.D. DEL MANDO A DISTANCIA



❶ Símbolo de CORRIENTE DE AIRE PROGRESIVA
❷ Símbolo de AUTO LIMPIEZA
❸ Símbolo de PLASMACLUSTER
❹ Símbolos de MODO
: AUTOMÁTICO : ENFRIAR
: CALENTAR : DESHUMECTAR
❺ Ajuste del termostato para los modos AUTOMÁTICO y DESHUMECTAR
❻ Indicador de TEMPERATURA
❼ Símbolo de TRANSMISIÓN
❽ Símbolo de CHORRO POTENTE
❾ Símbolos de VELOCIDAD DEL VENTILADOR
: AUTOMÁTICO : BAJA
: ALTA : SUAVE
❿ Indicador de ACTIVACIÓN DE TEMPORIZADOR/RELOJ
Indica la hora programada para el temporizador, o la hora actual.
⓫ Indicador de DESACTIVACIÓN DE TEMPORIZADOR
Indica la hora programada para la desactivación del temporizador, o el ajuste de una hora de éste.

ESPAÑOL

# USO DEL MANDO A DISTANCIA

## FORMA DE COLOCAR LAS PILAS

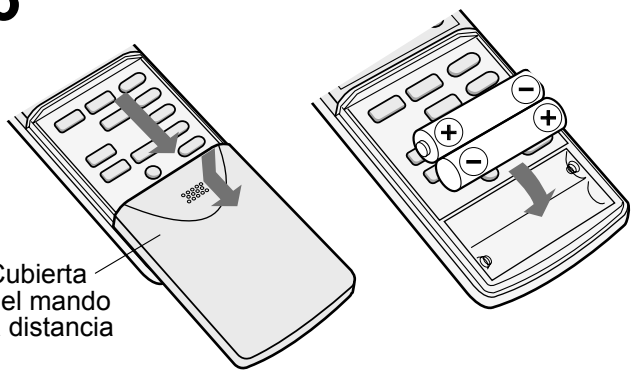
Use dos pilas tamaño AAA (R03).

**1** **Retire la cubierta del mando a distancia.**

**2** **Inserte las pilas en el compartimiento, asegúrese de que las polaridades ⊕ y ⊖ están correctamente alineadas.**

- Si las pilas están bien colocadas, en el visualizador aparecerá “AM 6:00”.

**3** **Coloque de nuevo la cubierta en su sitio.**



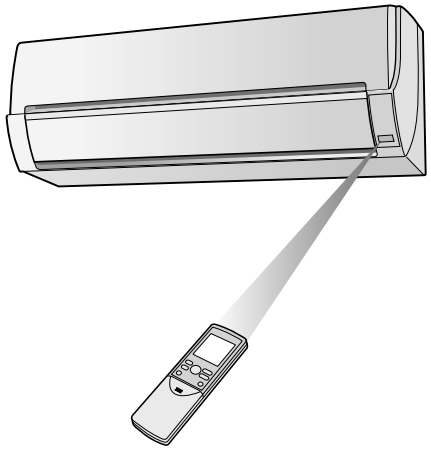

**NOTA:**

- Las pilas alcanzan para un año de uso normal, aproximadamente.
- Al sustituir las pilas, siempre cambie ambas pilas y asegúrese de que son del mismo tipo.
- Si el mando a distancia no funciona apropiadamente después de sustituir las pilas, retírelas y espere unos 30 segundos e introdúzcalas nuevamente.
- Cuando no vaya a usar el aparato durante largo tiempo, saque las pilas del mando a distancia.

## FORMA DE USAR EL MANDO A DISTANCIA

Apunte el mando a distancia hacia la ventana receptora de señal de la unidad y pulse la tecla deseada. Cuando la unidad reciba la señal, producirá un sonido audible.

- Cerciórese de que no haya cortinas u otros objetos entre el mando a distancia y la unidad.
- El mando a distancia puede enviar señales hasta a 7 metros de distancia.



**PRECAUCIÓN:**

- No permita que la ventana receptora de señal reciba la luz directa del sol, ya que esto puede deteriorar su funcionamiento. Si la ventana receptora de señal es expuesta a la luz solar directa, utilice una cortina para bloquear la luz.
- El uso de una lámpara fluorescente con interruptor rápido en la misma habitación puede interferir con la transmisión de la señal.
- La unidad puede ser afectada por las señales transmitidas del mando a distancia de la televisión, de la videograbadora o de otros aparatos usados en la misma habitación.
- No deje nunca el mando a distancia expuesto directamente a los rayos del sol, ni cerca de un calentador. Igualmente, proteja la unidad y el mando a distancia contra la humedad y los golpes, para evitar que se decoloren o se averíen.

## AJUSTAR LA HORA

Existen dos modos para el ajuste de la hora: ciclo de 12 horas y ciclo de 24 horas.

Ejemplo: 5 de la tarde

| Reloj | Visualizador |
|---|---|
| Modo de 12 horas | PM 5:00 |
| Modo de 24 horas | 17:00 |

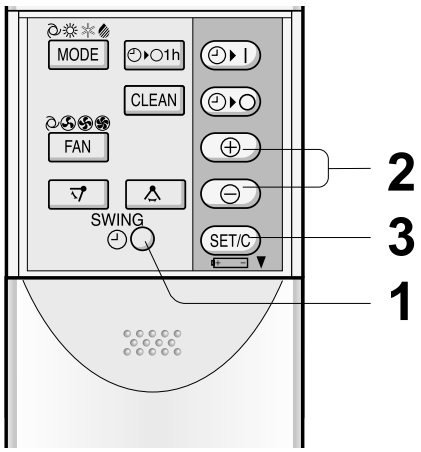
**1** **Para ajustar el modo de 12 horas, pulse la tecla de RELOJ una vez.**
**Para ajustar el modo de 24 horas, pulse la tecla de RELOJ dos veces.**

**2** **Pulse las teclas de AVANCE o RETROCESO DE HORAS para ajustar la hora actual.**

- Mantenga la tecla pulsada para avanzar o retroceder la visualización del tiempo rápidamente.

**3** **Pulse la tecla SET/C.**

- Los dos puntos (:) parpadean para indicar que el reloj está funcionando.




**NOTA:**

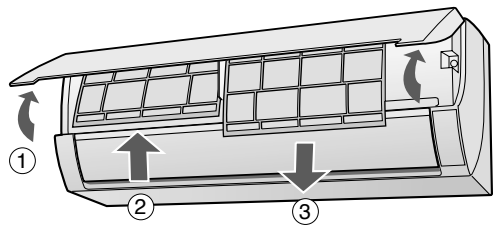
- Mientras el aparato este funcionando en el modo de temporizador, no es posible ajustar la hora actual.

# CONFIGURACIÓN DEL FILTRO PURIFICADOR DE AIRE

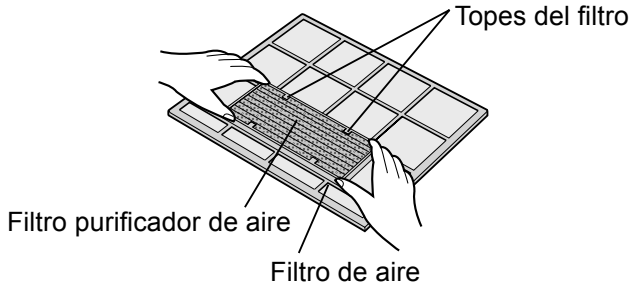
**Los filtros purificadores de aire vienen empacados como accesorios de esta unidad. Durante el funcionamiento del acondicionador de aire, los filtros eliminan el polvo y el humo del tabaco del aire y se suelta aire limpio.**

## 1 Saque los filtros.

① Abra el panel de apertura.
② Empuje los filtros de aire ligeramente hacia arriba para soltarlos.
③ Para sacarlos, tire de los filtros hacia abajo.

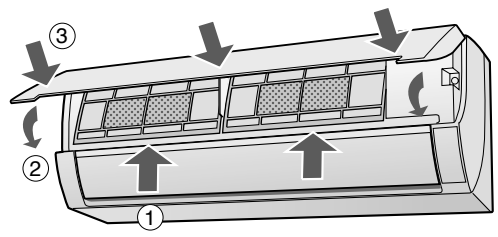



## 2 Coloque el filtro purificador de aire debajo de los topes del filtro localizados sobre el filtro de aire.




## 3 Reinstale los filtros de aire.

① Reinstale los filtros de aire en las posiciones originales.
② Cierre el panel de apertura.
③ Empuje firmemente la marca de la flecha del panel para asegurarlo en su sitio.




**Precauciones:**

- Los filtros se encuentran sellados en una bolsa de plástico para evitar su efecto de recogida de polvo.
  No abra la bolsa hasta que vaya a utilizar los filtros. (De lo contrario la vida de los filtros podría verse reducida).
- No exponga los filtros directamente a la luz solar. (De lo contrario se podrían deteriorar).

# ALGUNOS CONSEJOS PARA AHORRAR ENERGÍA

**A continuación se dan algunos consejos sencillos para ahorrar energía al usar el acondicionador de aire.**

**REGULE LA TEMPERATURA CORRECTA**

- Al ajustar el termostato 1 °C más que la temperatura deseada en el modo ENFRIAR y 2 °C menos en el modo CALENTAR ahorrará aproximadamente un 10 porciento en consumo de energía.
- Si se regula una temperatura más baja que lo necesario para enfriar la habitación, aumentará el consumo de energía.

**BLOQUEE LOS RAYOS SOLARES DIRECTOS Y PREVENGA CORRIENTES DE AIRE**

- Si bloquea la exposición del aparato a los rayos solares directos cuando utilice el aparato para enfriamiento, reducirá el consumo de energía.
- Cierre las ventanas y puertas durante las operaciones de enfriar y calentar.

**PARA OBTENER UNA OPTIMA CIRCULACIÓN DEL AIRE, REGULE DEBIDAMENTE EL SENTIDO DE LA CORRIENTE DE AIRE**

**PARA OBTENER UN FUNCIONAMIENTO EFICIENTE DEL APARATO, MANTENGA EL FILTRO SIEMPRE LIMPIO**

**APROVECHE AL MÁXIMO LAS FUNCIONES DE DESACTIVACIÓN CON EL TEMPORIZADOR**

**CUANDO NO SE VAYA A USAR EL APARATO DURANTE MUCHO TIEMPO, DESCONECTE EL CABLE DE ALIMENTACIÓN**

- La unidad interior consume una pequeña cantidad de energía incluso al no estar funcionando.

# MODO AUXILIAR

**Use este modo si no dispone de un mando a distancia.**

## ACTIVACIÓN

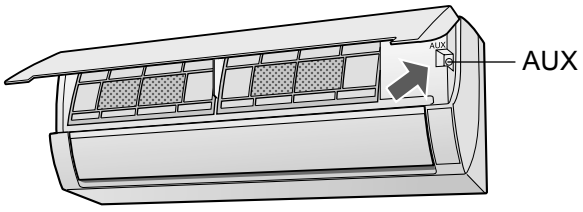
**Levante el panel de apertura de la unidad interna y pulse la tecla AUX.**

- Se encenderá la lámpara roja de FUNCIONAMIENTO ( ⊟ ) que está en la unidad y ésta comenzará a funcionar en el modo AUTOMÁTICO.
- La velocidad del ventilador y el ajuste de la temperatura se ajustan al modo AUTOMÁTICO.

## DESACTIVACIÓN

**Pulse de nuevo la tecla AUX.**

- La lámpara roja de FUNCIONAMIENTO ( ⊟ ) en la unidad se apagará.

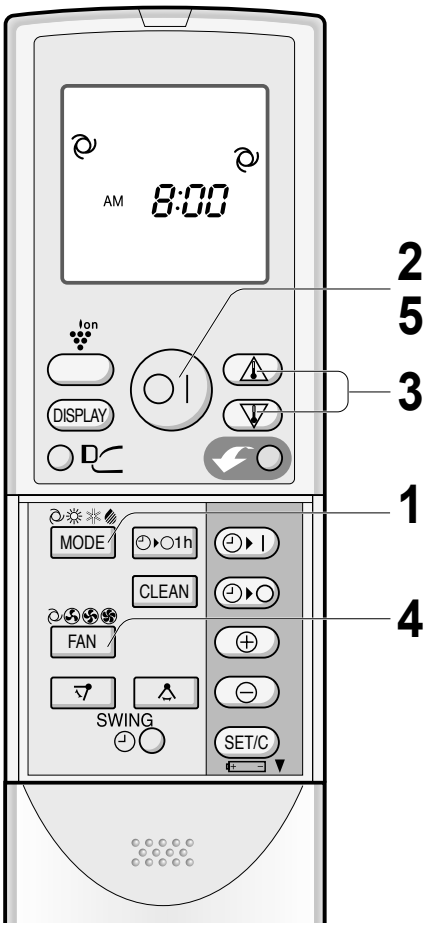



**NOTA:**

- Si la tecla AUX. se pulsa durante el funcionamiento normal, la unidad se apagará.

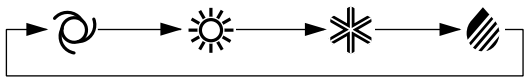
ESPAÑOL

# FUNCIONAMIENTO BÁSICO




**1** **Pulse la tecla MODE para elegir el modo de funcionamiento.**

AUTOMÁTICO CALENTAR ENFRIAR DESHUMECTAR



**2** **Pulse la tecla de CONEXIÓN/DESCONEXIÓN para iniciar el funcionamiento.**

- La lámpara roja de FUNCIONAMIENTO ( ⊟ ) en la unidad se iluminará.

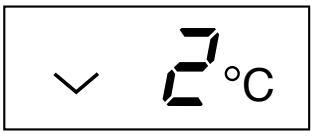
**3** **Pulse la tecla del TERMOSTATO para ajustar la temperatura deseada.**

## MODO AUTOMÁTICO/DESHUMECTAR

- La temperatura puede cambiarse en incrementos de 1°C dentro de un margen de 2°C por encima o por debajo de la temperatura determinada automáticamente por el acondicionador de aire.

(Ejemplo: 1 °C más)

(Ejemplo: 2 °C menos)

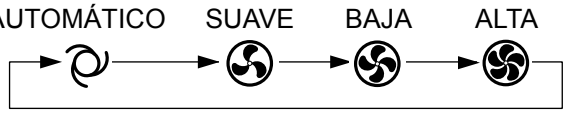



## MODO ENFRIAR/CALENTAR

- La temperatura puede ajustarse dentro del margen de 18 a 32°C.

**4** **Pulse la tecla FAN para ajustar la velocidad del ventilador deseada.**

AUTOMÁTICO SUAVE BAJA ALTA



- Cuando la unidad funciona en el modo DESHUMECTAR, la velocidad del ventilador se ajusta a AUTOMÁTICO y no se puede modificar.

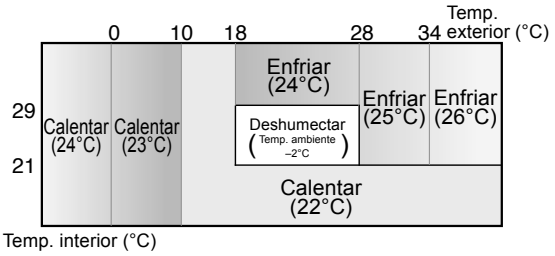
**5** **Para desconectar la unidad, pulse la tecla de CONEXIÓN/DESCONEXIÓN nuevamente.**

- La lámpara roja de FUNCIONAMIENTO ( ⊟ ) en la unidad se apagará.

### NOTAS SOBRE EL MODO AUTOMÁTICO

En el modo AUTOMÁTICO, los ajustes de temperatura y modo son regulados automáticamente dependiendo de la temperatura ambiente y la temperatura exterior cuando la unidad está activada.

**Ajustes de los modos y la temperatura**




Las figuras en ( ) son ajustes de temperatura

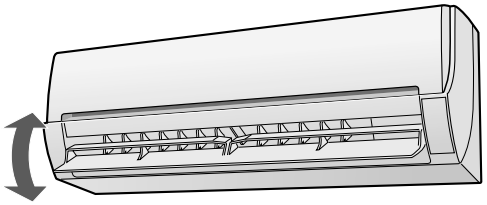
Durante el funcionamiento, si la temperatura exterior cambia, los ajustes de temperatura cambiarán automáticamente como se muestra en el diagrama.

**CAMBIO DE MODO**

Durante las estaciones en las cuales necesite ENFRIAR durante el día y CALENTAR en la noche, o si la temperatura de la habitación llega a ser extremadamente más alta que la temperatura ajustada, debido a equipos calentadores suplementarios, el modo automáticamente se conmutará entre el modo CALENTAR y ENFRIAR para mantener una temperatura agradable, en la habitación.

# AJUSTE DE LA DIRECCIÓN DE LA CORRIENTE DE AIRE

## DIRECCIÓN DE LA CORRIENTE DE AIRE VERTICAL

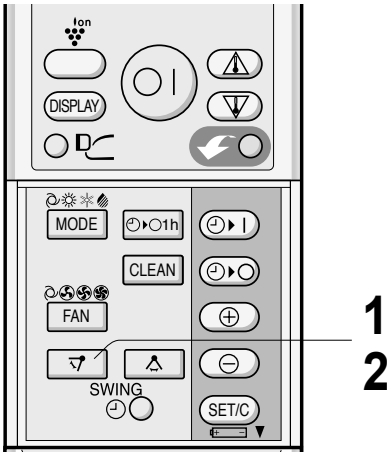


**1 Pulse la tecla SWING ( ) en el mando a distancia.**

- El deflector de ajuste vertical oscilará continuamente.

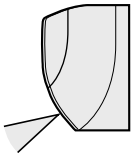
**2 Pulse nuevamente la tecla SWING ( ) cuando el deflector de ajuste vertical esté en la posición deseada.**

- El deflector detendrá su movimiento dentro del margen mostrado en el diagrama.

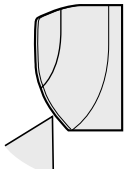



**Margen de ajuste**

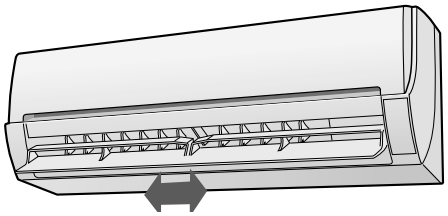
Modos ENFRIAR y DESHUMECTAR



Modo CALENTAR



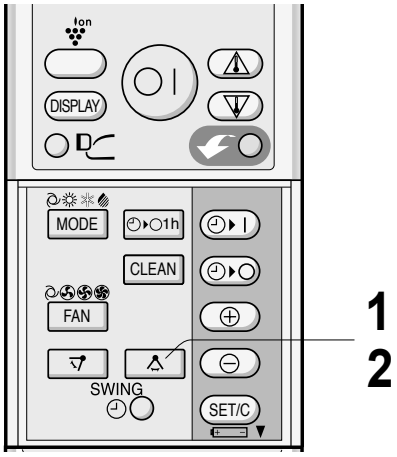
## DIRECCIÓN DE LA CORRIENTE DE AIRE HORIZONTAL



**1 Pulse la tecla SWING ( ) en el mando a distancia.**

- Los deflectores de ajuste horizontal oscilarán continuamente.

**2 Pulse nuevamente la tecla SWING ( ) cuando los deflectores de ajuste horizontal estén en la posición deseada.**




**NOTA:**

- La posición ajustada será memorizada y ajustada automáticamente a la misma posición la próxima vez que se opere el aparato.
- El margen de ajuste es más estrecho que el margen de SWING con el fin de impedir que se forme condensación de agua.

**PRECAUCIÓN:**

No trate nunca de graduar manualmente los deflectores.

- El ajuste manual de los deflectores puede causar que la unidad funcione mal.
- Si el deflector de ajuste vertical se ha regulado en la más baja posición en el modo ENFRIAR o DESHUMECTAR por un periodo largo de tiempo, puede formarse condensación.

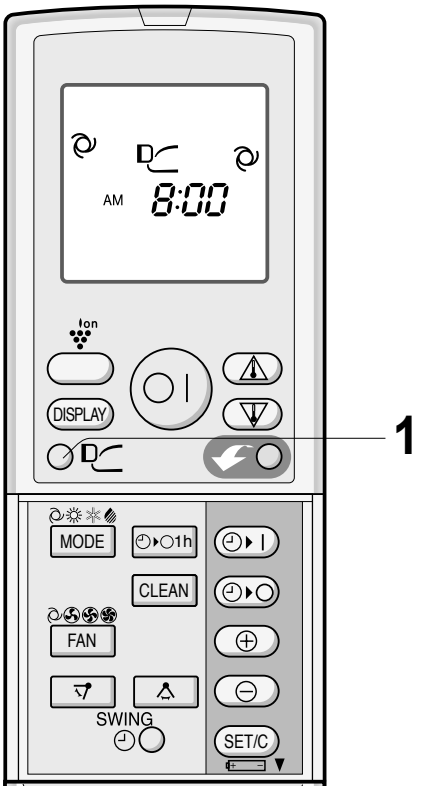
ESPAÑOL

# CORRIENTE DE AIRE PROGRESIVA

**Pulse la tecla de CORRIENTE DE AIRE PROGRESIVA durante la operación de enfriamiento o deshumectación cuando no desee sentir aire frío. El deflector de ajuste vertical se coloca de forma oblicua hacia arriba para enviar el aire frío hacia el techo.**
**Pulse el botón durante la operación de calentamiento. El deflector de ajuste vertical se coloca hacia abajo para enviar el aire caliente hacia abajo en dirección al suelo y así proporcionarle calor.**

**1 Durante el funcionamiento, pulse la tecla de CORRIENTE DE AIRE PROGRESIVA.**

- En el mando a distancia se visualiza la indicación " ".




## CANCELAR

**Pulse de nuevo la tecla de CORRIENTE DE AIRE PROGRESIVA.**

### NOTA:

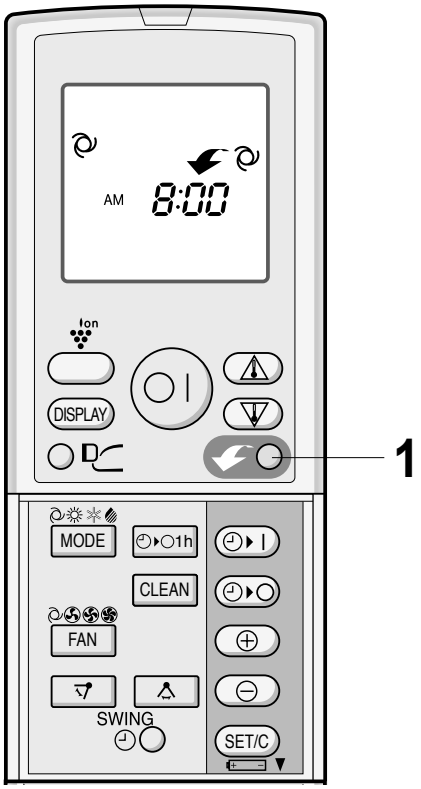
- El ajuste de CORRIENTE DE AIRE PROGRESIVA se cancelará cuando pulse la tecla de CHORRO POTENTE mientras se encuentra en CORRIENTE DE AIRE PROGRESIVA.
- Si desea realizar la operación de CORRIENTE DE AIRE PROGRESIVA en el modo CHORRO POTENTE, pulse la tecla de CORRIENTE DE AIRE PROGRESIVA durante la operación de CHORRO POTENTE.

# FUNCIÓN DE CHORRO POTENTE

**En esta operación, el acondicionador de aire trabaja a la capacidad máxima y en la dirección óptima del deflector para enfriar la habitación o calentarla rápidamente.**

**1 Durante el funcionamiento, pulse la tecla de CHORRO POTENTE.**

- En el mando a distancia se visualiza la indicación " ".
- Desaparece la indicación de temperatura.
- La lámpara verde de CHORRO POTENTE ( ) de la unidad se iluminará.




## CANCELAR

**Pulse nuevamente la tecla de CHORRO POTENTE.**

- La función de CHORRO POTENTE se cancelará también cuando el modo de operación cambie o cuando la unidad se apague.
- La lámpara verde de CHORRO POTENTE ( ) en la unidad se apagará.

### NOTA:

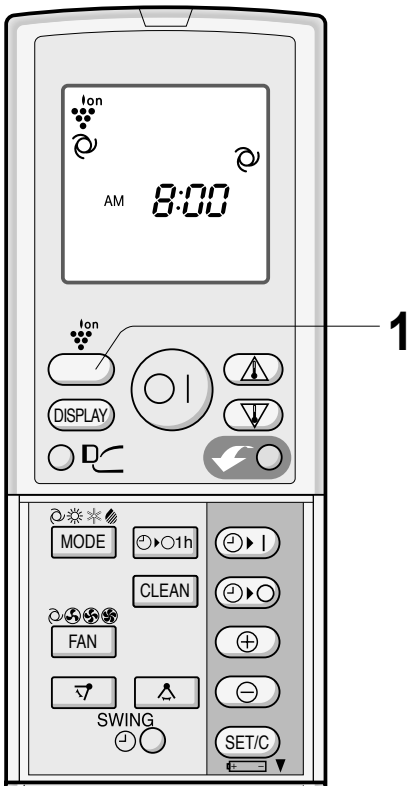
- El aire acondicionador operará en la velocidad del ventilador "Extra ALTA" por 5 minutos y después cambiará a "ALTA". El deflector de ajuste vertical se ajustará automáticamente a una dirección más baja diagonalmente, aunque puede cambiarse si es necesario.
- No puede ajustar la temperatura o la velocidad del ventilador durante el funcionamiento de CHORRO POTENTE.
- Para apagar la lámpara de CHORRO POTENTE, pulse la tecla de DISPLAY.

# FUNCIONAMIENTO DEL PLASMACLUSTER

**El generador de iones Plasmacluster que se encuentra dentro del acondicionador de aire, liberará en la habitación iones plasmacluster positivos y negativos.**
**La liberación en el aire de aproximadamente el mismo número de iones negativos y positivos reducirá el moho transportado en el aire.**

**1 Durante el funcionamiento, pulse la tecla PLASMACLUSTER.**

- En el mando a distancia se visualiza la indicación " Ion ".
- La lámpara azul de PLASMACLUSTER de la unidad se iluminará.




## CANCELAR

**Pulse nuevamente la tecla PLASMACLUSTER.**

- La lámpara de PLASMACLUSTER en la unidad se apaga.

**NOTA:**

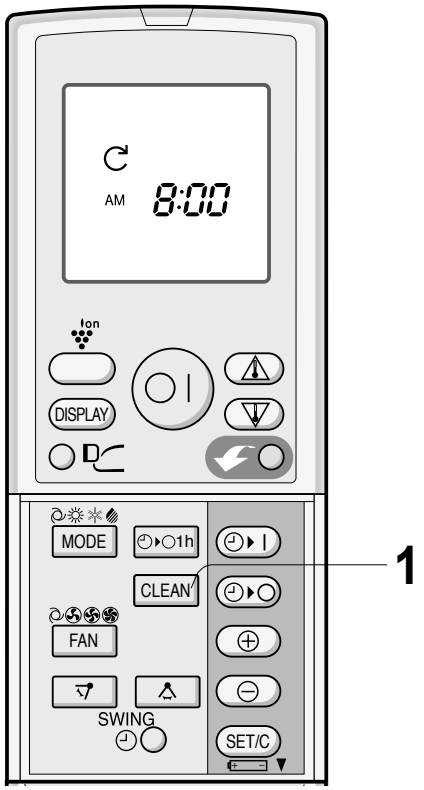
- La utilización del funcionamiento del PLASMACLUSTER se memorizará y se activará la próxima vez que active el acondicionador de aire.
- Desactive la lámpara de PLASMACLUSTER, pulse la tecla de DISPLAY.
- Para llevar a cabo el funcionamiento del PLASMACLUSTER sin que funcione en conjunto el modo calentar, enfriar o deshumectar, pulse la tecla PLASMACLUSTER cuando la unidad no esté en funcionamiento. El símbolo de modo del mando a distancia se apagará y la velocidad del ventilador no se podrá ajustar en AUTOMÁTICO.

# FUNCIÓN DE AUTO LIMPIEZA

**La operación de AUTO LIMPIEZA provocará la reducción en el crecimiento del hongo del moho y secará por dentro el acondicionador de aire con los iones Plasmacluster. Esta operación está acompañada por el modo VENTILACIÓN o CALENTAR. Utilice el funcionamiento con el cambio estacional sobre los términos.**
**Los hongos de moho ya formados no se pueden eliminar con esta operación.**

**1 Pulse la tecla CLEAN cuando la unidad no está en funcionamiento.**

- El mando a distancia visualiza " ".
- La lámpara roja de FUNCIONAMIENTO ( ), la lámpara verde de AUTO LIMPIEZA ( ) y la lámpara azul de PLASMACLUSTER en la unidad se encenderán.
- La unidad dejará de funcionar después de cuarenta minutos.




## CANCELAR

**Pulse la tecla CLEAN.**

**En forma alternativa, apague la unidad pulsando la tecla de CONEXIÓN/DESCONEXIÓN.**

- La lámpara roja de FUNCIONAMIENTO ( ), la lámpara verde de AUTO LIMPIEZA ( ) y la lámpara azul de PLASMACLUSTER en la unidad se apagarán.

**NOTA:**

- No puede usted ajustar la temperatura, la velocidad del ventilador, la dirección del flujo de aire o el ajuste del temporizador durante la operación de AUTO LIMPIEZA.

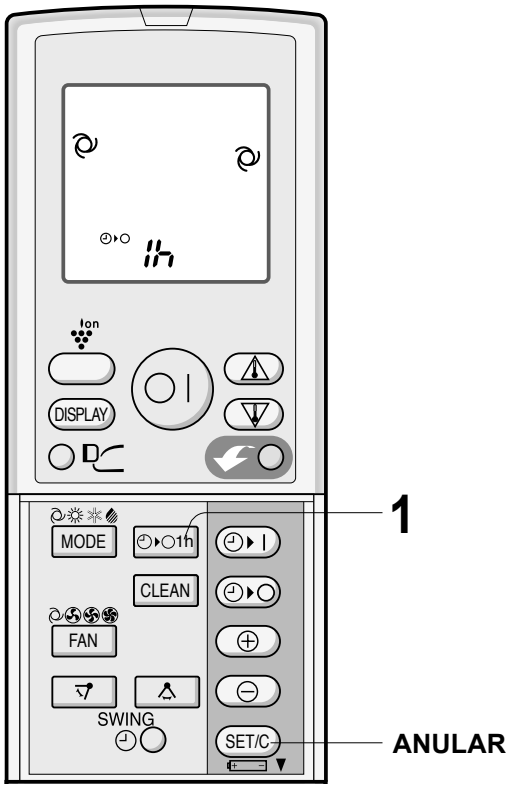
ESPAÑOL

# FUNCIONAMIENTO CON EL TEMPORIZADOR DE UNA HORA

**Al usar el TEMPORIZADOR DE UNA HORA, la unidad se apagará automáticamente después de transcurrida una hora.**

**1 Pulse la tecla TEMPORIZADOR DE UNA HORA.**

- El mando a distancia visualiza " ⏲▸○ 1h ".
- La lámpara anaranjada ( ⏲ ) del TEMPORIZADOR en la unidad se ilumina.
- La unidad se detendrá después de una hora.




## CANCELAR

**Pulse la tecla de CANCELACIÓN DEL TEMPORIZADOR (SET/C).**

- La lámpara anaranjada de TEMPORIZADOR ( ⏲ ) en la unidad se apaga.

**En forma alternativa, apague la unidad pulsando la tecla de CONEXIÓN/DESCONEXIÓN.**

- La lámpara roja de FUNCIONAMIENTO ( ☰ ) y la lámpara anaranjada de TEMPORIZADOR ( ⏲ ) se apagarán.

### NOTA:

- La función de TEMPORIZADOR DE UNA HORA tiene prioridad sobre las funciones de TEMPORIZADOR ACTIVADO y TEMPORIZADOR DESACTIVADO.
- Si se ajusta el TEMPORIZADOR DE UNA HORA mientras la unidad no está funcionando, ésta funcionará durante una hora en la condición antes ajustada.
- Si desea que la unidad funcione una hora antes de que se active el TEMPORIZADOR DE UNA HORA, entonces pulse nuevamente la tecla DESACTIVACIÓN DE TEMPORIZADOR DE UNA HORA mientras esté funcionando la unidad.
- Si se ACTIVA y/o se DESACTIVA EL TEMPORIZADOR, con la tecla de CANCELACIÓN DEL TEMPORIZADOR (SET/C) cualquier ajuste será cancelado.

# FUNCIONAMIENTO CON EL TEMPORIZADOR

## DESACTIVACIÓN DEL TEMPORIZADOR

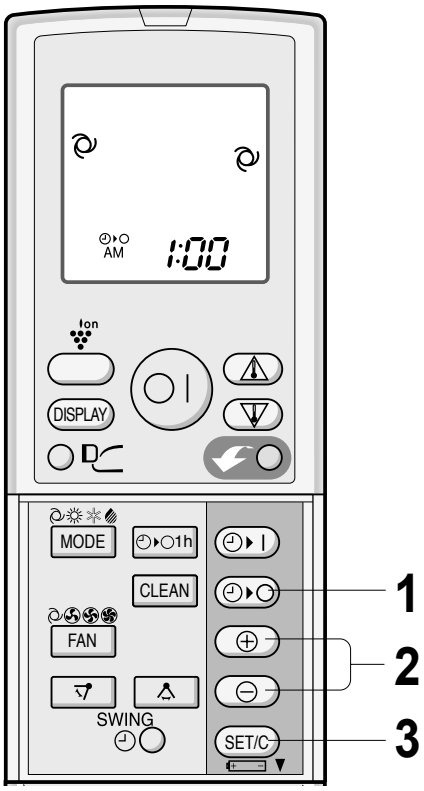
**1 Pulse la tecla de DESACTIVACIÓN DEL TEMPORIZADOR ( ⏲▸○ ).**

**2 El indicador de DESACTIVACIÓN DEL TEMPORIZADOR parpadeará; pulse la tecla de AVANCE o RETROCESO DE HORAS para ajustar la hora deseada.**

(El tiempo puede regularse en incrementos de 10 minutos).

**3 Apunte el mando a distancia a la ventana receptora en la unidad y pulse la tecla de AJUSTE DEL TEMPORIZADOR (SET/C).**

- En la unidad la lámpara anaranjada de TEMPORIZADOR ( ⏲ ) se iluminará.
- Cuando la unidad recibe la señal emite un sonido.




### CONSEJOS SOBRE CANCELAR EL SERVICIO CON EL TEMPORIZADOR

Al elegir el modo DESACTIVACIÓN DEL TEMPORIZADOR, la regulación de la temperatura se ajusta automáticamente para evitar que la temperatura suba o baje excesivamente mientras usted duerme. (Función de desconexión automática nocturna) La función Automática Nocturna no se activará al usar la unidad en el modo AUTOMÁTICO.

MODO ENFRIAR/DESHUMECTAR:

- Una hora después de comenzar el servicio con el temporizador, la temperatura sube 1 °C por encima de la regulada.

MODO CALENTAR:

- Una hora después de comenzar el servicio con el temporizador, la temperatura baja 3°C por debajo de la regulada.

Antes de programar el temporizador, asegúrese de que el reloj esté ajustado apropiadamente con la hora actual.

## ACTIVACIÓN DEL TEMPORIZADOR

**1** **Pulse la tecla de ACTIVACIÓN DEL TEMPORIZADOR ( ⏲▸ | ).**

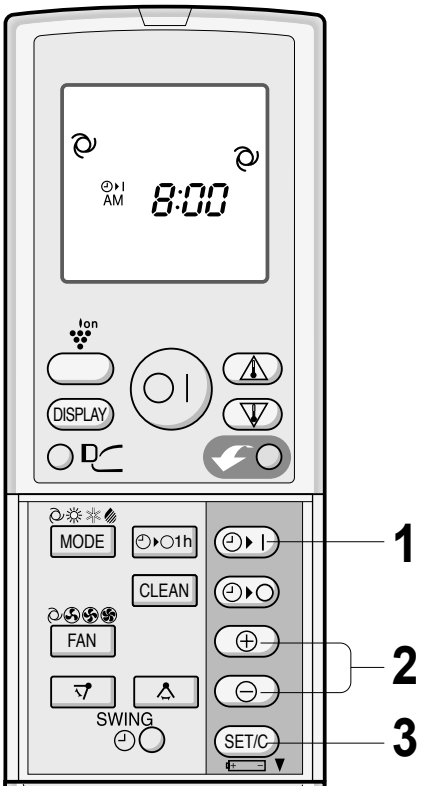
**2** **El indicador de ACTIVACIÓN DEL TEMPORIZADOR parpadeará; pulse la tecla de AVANCE o RETROCESO DE HORAS para ajustar la hora deseada.**

(El tiempo puede regularse en incrementos de 10 minutos).

**3** **Apunte el mando a distancia a la ventana receptora en la unidad y pulse la tecla de AJUSTE DEL TEMPORIZADOR (SET/C).**

- En la unidad la lámpara anaranjada de TEMPORIZADOR ( ⏲ ) se iluminará.
- Cuando la unidad recibe la señal emite un sonido.

**4** **Elija el modo de funcionamiento.**



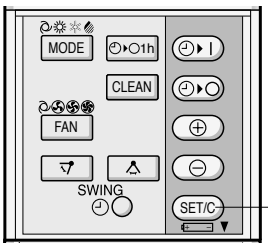

**NOTA:**

- Antes de regular el periodo de funcionamiento, la unidad se activará para permitir que en la habitación se alcance la temperatura deseada en el tiempo programado. (Función de reloj despertador)

## CANCELACIÓN DEL MODO DE TEMPORIZADOR

**Pulse la tecla de CANCELACIÓN DEL TEMPORIZADOR (SET/C).**

- La lámpara anaranjada de TEMPORIZADOR ( ⏲ ) en la unidad se apaga.
- En el mando a distancia se visualizará la hora actual.




**NOTA:**

- Si se ajusta alguna de las funciones ACTIVACIÓN DE TEMPORIZADOR, DESACTIVACIÓN DE TEMPORIZADOR y TEMPORIZADOR DE UNA HORA, la tecla de CANCELACIÓN TEMPORIZADOR (SET/C) cancelará todos los ajustes.

## PARA MODIFICAR EL AJUSTE DE LA HORA

**Cancelar primero la función de TEMPORIZADOR y ajustarla de nuevo.**

## USO COMBINADO DE LAS FUNCIONES ACTIVACIÓN Y DESACTIVACIÓN DEL TEMPORIZADOR

**Usted puede combinar las funciones de ACTIVACIÓN y DESACTIVACIÓN del temporizador.**

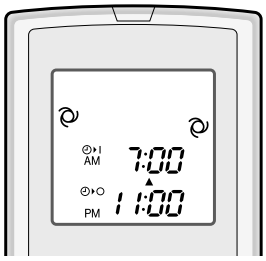
**Ejemplo:**

Suspender el funcionamiento a las 11:00 p.m. y reanudarlo para que la temperatura de la habitación alcance el nivel deseado a las 7:00 a.m.

**1** **Ajuste la función de DESACTIVACIÓN DEL TEMPORIZADOR para las 11:00 p.m. durante el funcionamiento.**

**2** **Ajuste la función de ACTIVACIÓN DEL TEMPORIZADOR para las 7:00 a.m.**

Las flechas ( ▼ o ▲ ) entre los indicadores de ACTIVACIÓN y DESACTIVACIÓN DEL TEMPORIZADOR señalan qué función se activará primero.




**NOTA:**

- No es posible programar la ACTIVACIÓN DEL TEMPORIZADOR y la DESACTIVACIÓN DEL TEMPORIZADOR para operar la unidad a temperaturas diferentes o con otros ajustes.
- No es necesario conservar un orden cronológico para la programación de funciones.

ESPAÑOL

# MANTENIMIENTO

**Asegúrese de desconectar el cable de alimentación del enchufe o apagar el cortacircuito antes de realizar cualquier mantenimiento.**

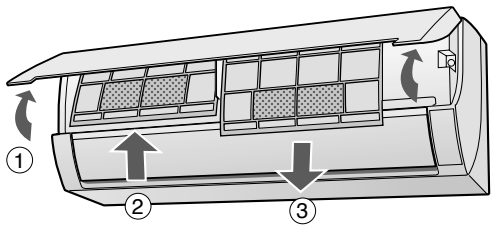
## LIMPIEZA DE LOS FILTROS

Los filtros de aire deben limpiarse cada dos semanas.

**1 Desconecte la unidad.**

**2 Saque los filtros.**

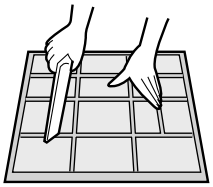
① Levante el panel de apertura.
② Empuje los filtros de aire ligeramente hacia arriba para soltarlos.
③ Para sacarlos, tire de los filtros hacia abajo.




**3 Saque de los filtros de aire los filtros purificadores de aire.**

**4 Limpieza de los filtros.**

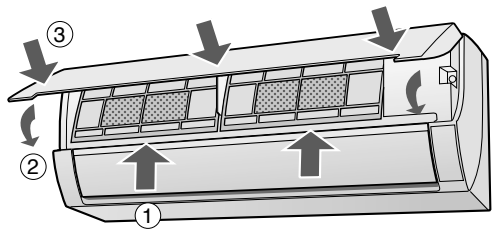
Use un aspirador para retirar el polvo. Si los filtros están sucios, lávelos con agua tibia y un detergente suave. Seque los filtros a la sombra antes de volverlos a instalar.



**5 Reinstale los filtros purificadores de aire.**

**6 Reinstale los filtros.**

① Reinstale los filtros en las posiciones originales.
② Cierre el panel de apertura.
③ Empuje firmemente la marca de la flecha del panel para asegurarlo en su sitio.




## LIMPIEZA DE LA UNIDAD Y DEL MANDO A DISTANCIA

- Límpielos con un paño suave.
- No rocíe o derrame agua directamente sobre ellos. Puede causar descargas eléctricas o daños al equipo.
- No utilice agua caliente, diluyente, polvos abrasivos o disolventes fuertes.

## MANTENIMIENTO DESPUÉS DE UTILIZAR EL ACONDICIONADOR DE AIRE

**1 Haga funcionar a la unidad en operación de AUTO LIMPIEZA para permitir al mecanismo que se seque bien.**

**2 Detenga el funcionamiento de la unidad y desenchúfela. Desactive el cortacircuito, si tiene uno exclusivamente para el acondicionador de aire.**

**3 Limpie los filtros, luego reinstálelos.**

## MANTENIMIENTO ANTES DE UN PERÍODO DE USO DEL ACONDICIONADOR DE AIRE

**1 Asegúrese de que los filtros de aire no estén sucios.**

**2 Asegúrese de que nada obstruye las entradas o salidas de aire.**

**3 Verifique periódicamente la rejilla de montaje de la unidad exterior para saber si hay desgaste y para cerciorarse de que está asegurada en su lugar.**

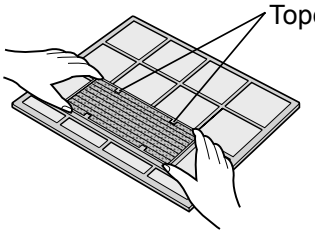
## CAMBIO DEL FILTRO PURIFICADOR DE AIRE

Los filtros deben cambiarse cada 3 ~ 6 meses.

**1 Saque los filtros de aire.**

**2 Cambie los filtros purificadores de aire.**

① Saque de los filtros de aire los filtros purificadores de aire viejos.
② Coloque los filtros purificadores de aire nuevos, debajo de los topes de filtro localizados en los filtros de aire.




**3 Reinstale los filtros de aire.**

**NOTA:**

- Un filtro purificador de aire sucio, no se puede lavar para ser reutilizado. Los filtros nuevos puede solicitarlos a su distribuidor más cercano.

Filtro de reemplazo: Tipo AZ-F900F

### Desecho de los filtros

Deseche los filtros cambiados de acuerdo a las leyes y regulaciones locales.

Materiales del FILTRO PURIFICADOR DE AIRE
Filtro: Polipropileno
Marco: Poliéster

# OBSERVACIONES ADICIONALES SOBRE EL FUNCIONAMIENTO

### RANGO DE TEMPERATURA DE FUNCIONAMIENTO

| | | TEMP. INTERIOR | TEMP. EXTERIOR |
|---|---|---|---|
| ENFRIAR | límite superior | 32°C | 46°C |
| | límite inferior | 21°C | –10°C |
| CALENTAR | límite superior | 27°C | 24°C |
| | límite inferior | – | –15°C |

- El dispositivo protector incorporado en el aparato puede impedir que éste continúe funcionando, cuando se use fuera de este margen.
- En la salida de aire puede formarse condensación, si el aparato funciona continuamente en el modo ENFRIAR o DESHUMECTAR, cuando la humedad ambiental es superior a un 80%.

### FALLO DE CORRIENTE

Este acondicionador de aire tiene una función de memoria automática para almacenar la configuración cuando ocurra un fallo de corriente.
Después de retornar la corriente, el aparato se reinicializará automáticamente al mismo ajuste que estaba activo antes del fallo de la corriente, excepto los ajustes de reloj.
Si los relojes fueron ajustados antes del fallo de corriente, es necesario reajustarlos después de volver la corriente.

### FUNCIÓN DE PRECALENTAMIENTO

Al funcionar en el modo CALENTAR, puede suceder que el ventilador interno tarde de dos a cinco minutos en comenzar a funcionar, después de haber conectado el aparato; esto tiene por objeto impedir que el aire frío salga fuera del aparato antes de que haya alcanzado la temperatura suficiente.

### FUNCIÓN DE DESHIELO

- Al formarse hielo en el intercambiador térmico que hay en la unidad exterior al funcionar en el modo CALENTAR, un descongelador automático proporciona calor durante unos cinco a diez minutos, para retirar el hielo. Durante el deshielo el ventilador interior y el ventilador exterior dejan de funcionar.
- Una vez terminado el deshielo, el aparato continua funcionando en el modo CALENTAR.

### PROCESO DE CALENTAMIENTO

- El aparato emplea una bomba calorífica que extrae el calor del aire exterior, y lo despide dentro de la habitación. Por eso, la temperatura del aire exterior influye considerablemente en el poder calorífico del aparato.
- Si el proceso de calentamiento es reducido debido a temperaturas bajas exteriores, utilice un calentador adicional.
- Hasta poder calentar la habitación completa puede tardar tiempo dado que el aparato emplea un circuito de circulación forzada del aire.

# ANTES DE LLAMAR AL DEPARTAMENTO DE SERVICIO TÉCNICO

**Las siguientes condiciones no significan mal funcionamiento del equipo.**

### LA UNIDAD NO FUNCIONA

La unidad no funcionará inmediatamente después de encenderla. La unidad no funcionará inmediatamente después de que el modo de servicio se haya cambiado. Esto sucede con el fin de proteger los mecanismos internos. Espere 3 minutos antes de operar la unidad.

### NO SALE AIRE CALIENTE

La unidad se encuentra en servicio de precalentamiento o deshielo.

### OLORES

Los olores de muebles y alfombras que entran en la unidad podrían ser enviados fuera de la unidad.

# ANTES DE LLAMAR AL DEPARTAMENTO DE SERVICIO TÉCNICO

### RUIDOS DE CRUJIDOS

La unidad puede producir un sonido de crujidos. Este sonido es generado por la fricción del panel frontal, expansión de otros componentes o la conexión debida a cambios de temperatura.

### SE EMITE UN ZUMBIDO BAJO

Este es un sonido emitido cuando la unidad está generando iones Plasmacluster.

### RUIDOS DE SILBIDOS

Los ruidos suaves, de silbidos son los sonidos del refrigerante fluyendo en el interior de la unidad.

### VAPOR DE AGUA

- En los modos ENFRIAR y DESHUMECTAR, se puede ver algunas veces vapor de agua en las salidas de aire debido a diferencias entre la temperatura ambiente del aire y la temperatura del aire descargado por la unidad.
- En el modo CALENTAR, puede fluir vapor de agua de la unidad exterior durante el deshielo.

### LA UNIDAD EXTERIOR NO SE DETIENE

Después de detener el funcionamiento, el ventilador de la unidad exterior rotará durante aproximadamente un minuto para enfriar la unidad.

### OLOR EMITIDO DESDE LA SALIDA DE AIRE DEL PLASMACLUSTER

Este es el olor de ozono que genera el generador iónico Plasmacluster. La concentración de ozono es muy baja, no produciendo efectos perjudiciales para su salud. El ozono descargado en el aire se descompone rápidamente y su densidad en la habitación no aumentará.

---

**Si la unidad parece estar funcionando mal, verifique los siguientes puntos antes de llamar al servicio técnico.**

### SI LA UNIDAD NO FUNCIONA

Verifique si el cortacircuito se ha disparado o si el fusible se ha fundido.

### SI LA UNIDAD NO ENFRÍA (O CALIENTA) LA HABITACIÓN EFICAZMENTE

- Examine los filtros. Si están sucios, límpielos.
- Examine la unidad exterior para asegurarse de que la salida y entrada de aire no está obstruida.
- Examine el termostato para ver si está bien regulado.
- Cerciórese de que las ventanas y puertas estén bien cerradas.
- Si hay muchas personas dentro de la habitación, puede que la unidad no alcance la temperatura deseada.
- Verifique si hay otros aparatos calefactores que estén funcionando dentro de la habitación.

### LA UNIDAD NO RECIBE LA SEÑAL DEL MANDO A DISTANCIA

- Verifique si las pilas del mando a distancia están viejas o descargadas.
- Trate de enviar la señal de nuevo apuntando el mando a distancia hacia la ventana receptora de la unidad.
- Verifique si las pilas del mando a distancia están instaladas con las polaridades alineadas en forma adecuada.

---

**Llame al personal de mantenimiento cuando la lámpara de FUNCIONAMIENTO, la lámpara del TEMPORIZADOR y/o la lámpara de PLASMACLUSTER en la unidad parpadeen.**

ESPAÑOL

**Attenzione**: Il dispositivo è contrassegnato da questo simbolo, che segnala di non smaltire le apparecchiature elettriche ed elettroniche insieme ai normali rifiuti domestici. Per tali prodotti è previsto un sistema di raccolta a parte.

## A. Informazioni sullo smaltimento per gli utenti (privati)

### 1. Nell'Unione europea

Attenzione: Per smaltire il presente dispositivo, non utilizzare il normale bidone della spazzatura!

Le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate devono essere gestite a parte e in conformità alla legislazione che richiede il trattamento, il recupero e il riciclaggio adeguato dei suddetti prodotti.

In seguito alle disposizioni attuate dagli Stati membri, i privati residenti nella UE possono conferire gratuitamente le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate a centri di raccolta designati*.
In alcuni paesi*, anche il rivenditore locale può ritirare gratuitamente il vecchio prodotto se l'utente acquista un altro nuovo di tipologia simile.
*) Per maggiori informazioni si prega di contattare l'autorità locale competente.

Se le apparecchiature elettriche o elettroniche usate hanno batterie o accumulatori, l'utente dovrà smaltirli a parte preventivamente in conformità alle disposizioni locali.

Lo smaltimento corretto del presente prodotto contribuirà a garantire che i rifiuti siano sottoposti al trattamento, al recupero e al riciclaggio necessari prevenendone il potenziale impatto negativo sull'ambiente e sulla salute umana, che potrebbe derivare da un'inadeguata gestione dei rifiuti.

### 2. In paesi che non fanno parte dell'UE

Se si desidera eliminare il presente prodotto, contattare le autorità locali e informarsi sul metodo di smaltimento corretto.

Per la Svizzera: Le apparecchiature elettriche o elettroniche usate possono essere restituite gratuitamente al rivenditore, anche se non si acquista un prodotto nuovo. Altri centri di raccolta sono elencati sulle homepage di www.swico.ch o di www.sens.ch.

## B. Informazioni sullo smaltimento per gli utenti commerciali

### 1. Nell'Unione europea

Se il prodotto è impiegato a scopi commerciali, procedere come segue per eliminarlo.

Contattare il proprio rivenditore SHARP che fornirà informazioni circa il ritiro del prodotto. Potrebbero essere addebitate le spese di ritiro e riciclaggio. Prodotti piccoli (e quantitativi ridotti) potranno essere ritirati anche dai centri di raccolta locali.

Per la Spagna: Contattare il sistema di raccolta ufficiale o l'ente locale preposto al ritiro dei prodotti usati.

### 2. In paesi che non fanno parte dell'UE

Se si desidera eliminare il presente prodotto, contattare le autorità locali e informarsi sul metodo di smaltimento corretto.

# ITALIANO

Grazie per aver acquistato questo condizionatore d'aria SHARP. Leggete attentamente questo manuale prima di usare il prodotto.

## SOMMARIO


- IMPORTANTI ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA ... I-1
- NOMI DEI COMPONENTI ... I-2
- USO DEL TELECOMANDO ... I-4
- IMPOSTAZIONE DEL FILTRO DI DEPURAZIONE ARIA ... I-5
- SUGGERIMENTI PER IL RISPARMIO ENERGETICO ... I-5
- MODALITÀ AUSILIARIA ... I-5
- FUNZIONI DI BASE ... I-6
- REGOLAZIONE DELLA DIREZIONE DEL FLUSSO D'ARIA ... I-7
- FLUSSO D'ARIA PROGRESSIVO ... I-8
- FUNZIONE GETTO DI POTENZA ... I-8
- FUNZIONE PLASMACLUSTER ... I-9
- FUNZIONE AUTO PULIZIA ... I-9
- TIMER DI SPEGNIMENTO DOPO UN'ORA ... I-10
- FUNZIONE TIMER ... I-10
- MANUTENZIONE ... I-12
- ULTERIORI NOTE RIGUARDANTI IL FUNZIONAMENTO ... I-13
- PRIMA DI RICHIEDERE ASSISTENZA ... I-13


## IMPORTANTI ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA

### AVVERTENZE D'USO

1. Non tirate o deformate il cavo di alimentazione. Se il cavo viene tirato o utilizzato in maniera inappropriata, l'unità si può danneggiare e si possono provocare scosse elettriche.
2. Fate attenzione a non esporvi direttamente all'uscita dell'aria per un lungo periodo di tempo. Ciò potrebbe arrecare danni alla vostra salute.
3. Quando usate il condizionatore d'aria per bambini, anziani, persone costrette a letto o disabili, assicuratevi che la temperatura della stanza sia adeguata.
4. Non inserite in nessun caso oggetti nell'unità. Ciò potrebbe provocare lesioni causate dell'alta velocità di rotazione delle ventole interne.
5. Collegate correttamente il condizionatore d'aria a terra. Non collegate il cavo a terra al tubo del gas, al tubo dell'acqua, al parafulmini o al cavo a terra del telefono. Un collegamento a terra incompleto potrebbe causare scosse elettriche.
6. In caso di anomalie nel condizionatore d'aria (per esempio odore di bruciato), interrompete immediatamente l'uso dell'unità e spegnete l'interruttore dell'impianto.
7. L'unità deve essere installata in conformità con i regolamenti nazionali per i collegamenti elettrici. Un collegamento scorretto del cavo può provocare il surriscaldamento del cavo di alimentazione, della spina e della presa elettrica e il conseguente rischio di incendi.
8. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal fabbricante, da un rivenditore autorizzato o da un tecnico qualificato, in modo da evitare eventuali pericoli. Sostituite il cavo di alimentazione solo con un cavo indicato dal fabbricante.

## IMPORTANTI ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA

### AVVERTENZE PER L'INSTALLAZIONE/RIMOZIONE/ RIPARAZIONE

- Non cercate di installare/rimuovere/riparare l'unità da soli. Un uso scorretto può provocare scosse elettriche, perdite d'acqua, incendi ecc. Consultate il vostro rivenditore o il personale di servizio qualificato per l'installazione/rimozione/riparazione dell'unità.

### PRECAUZIONI PER L'USO

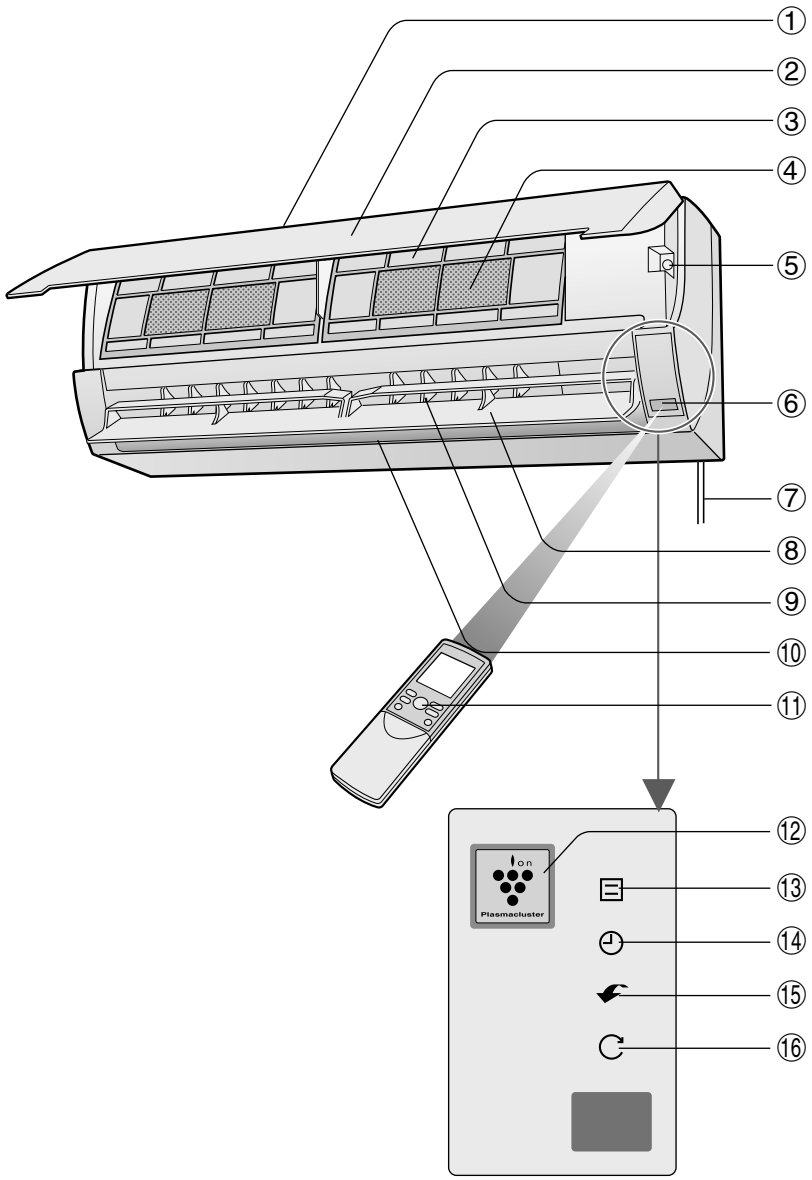
1. Aprite periodicamente una finestra o una porta per ventilare la stanza, in particolare durante l'utilizzo di apparecchi a gas. Una ventilazione insufficiente potrebbe causare mancanza d'ossigeno.
2. Non toccate i tasti con le mani bagnate. Ciò potrebbe provocare scosse elettriche.
3. Per sicurezza, spegnete l'interruttore dell'impianto quando non intendete usare l'unità per un lungo periodo di tempo.
4. Controllate la cremagliera di montaggio dell'unità esterna periodicamente ed assicuratevi che sia ben fissata.
5. Non collocate oggetti sull'unità esterna e non calpestatela. Ciò potrebbe provocare la caduta di oggetti o persone, con il conseguente rischio di lesioni.
6. Questa unità è stata progettata per l'uso in zone residenziali. Non usatela in canili o serre per l'allevamento di animali o la coltivazione di piante.
7. Non collocate contenitori d'acqua sull'unità. Se l'acqua penetra nell'unità, l'isolamento elettrico potrebbe subire dei danni, con il conseguente rischio di scosse elettriche.
8. Non bloccate l'uscita e l'entrata dell'aria dell'unità. Ciò potrebbe comprometterne il funzionamento o provocare guasti.
9. Assicuratevi di spegnere l'unità e l'interruttore dell'impianto prima di eseguire lavori di manutenzione o pulizia. Le ventole rotanti all'interno dell'unità potrebbero provocare lesioni personali.
10. Non spruzzate o gettate acqua direttamente sull'unità. L'acqua potrebbe provocare scosse elettriche o danni all'unità.
11. Questa unità non deve essere usata da bambini o persone inferme senza supervisione. Assicuratevi che i bambini non giochino con l'unità.
12. Questa unità non è adatta per l'uso in regioni nordiche.

### PRECAUZIONI PER IL LUOGO DI MONTAGGIO/INSTALLAZIONE

- Assicuratevi di collegare il condizionatore d'aria ad una presa di corrente di voltaggio e frequenza adeguati.
  L'uso di una presa di corrente dal voltaggio e frequenza errati potrebbe provocare danni all'unità con il conseguente rischio di incendi.
- Non installate l'unità in un luogo che potrebbe essere soggetto a perdite di gas infiammabile. Ciò potrebbe provocare incendi.
  Installate l'unità in luoghi con quantità minime di polvere, fumi o umidità nell'aria.
- Sistemate il tubo di drenaggio in modo tale da garantire un drenaggio corretto. Un drenaggio insufficiente potrebbe far fuoriuscire acqua nella stanza, bagnare i mobili ecc.
- Assicuratevi di installare un interruttore differenziale o magnetotermico a seconda del luogo d'installazione, per evitare scosse elettriche.

# NOMI DEI COMPONENTI

## UNITÀ INTERNA




① Presa (aria)

② Pannello aperto

③ Filtro dell'aria

④ Filtro di depurazione aria

⑤ Tasto AUX.

⑥ Finestra ricevitore

⑦ Cavo d'alimentazione

⑧ Deflettore di regolazione verticale

⑨ Deflettore di regolazione orizzontale

⑩ Uscita (aria)

⑪ Telecomando

⑫ Spia di PLASMACLUSTER (blu)

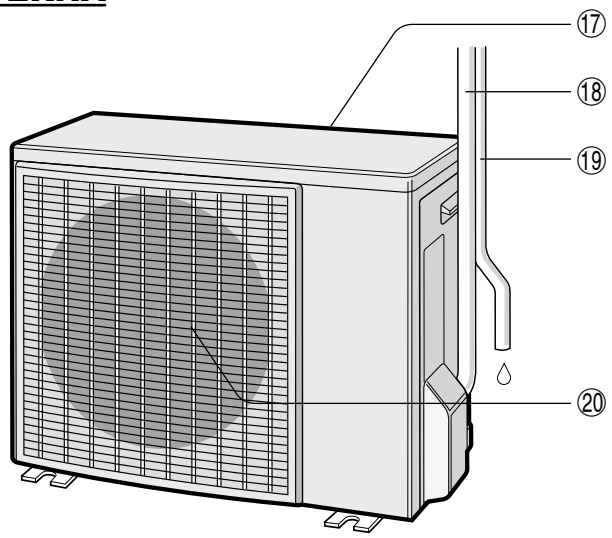
⑬ Spia di FUNZIONAMENTO (rossa ⊟ )

⑭ Spia del TIMER (arancione ◴ )

⑮ Spia del GETTO DI POTENZA (verde ➹ )

⑯ Spia di AUTO PULIZIA (verde ↻ )

## UNITÀ ESTERNA




⑰ Presa (aria)

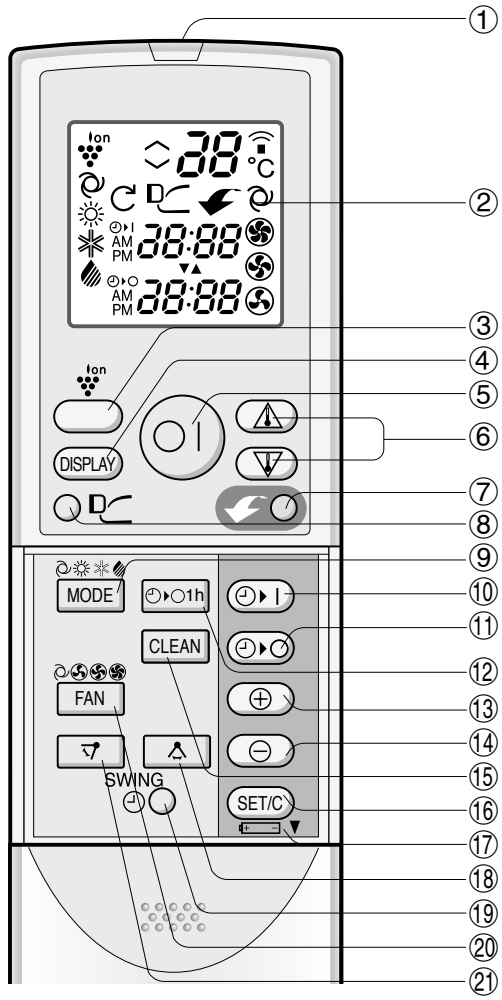
⑱ Tubo refrigerante e cavo di interconnessione

⑲ Tubo di drenaggio

⑳ Uscita (aria)

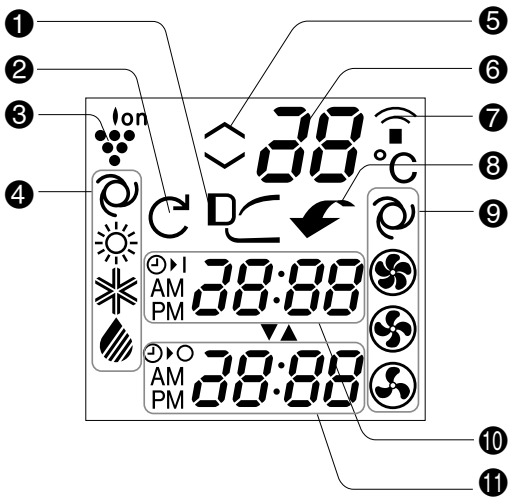
**NOTA:**
Le unità vere e proprie potrebbero differire leggermente dalle unità sopra illustrate.

## TELECOMANDO




① TRASMETTITORE
② DISPLAY (display a cristalli liquidi)
③ Tasto PLASMACLUSTER
④ Tasto DISPLAY
⑤ Tasto ACCENSIONE/SPEGNIMENTO
⑥ Tasto TERMOSTATO
⑦ Tasto GETTO DI POTENZA
⑧ Tasto FLUSSO D'ARIA PROGRESSIVO
⑨ Tasto MODALITÀ (MODE)
⑩ Tasto ATTIVAZIONE TIMER (per impostare il timer)
⑪ Tasto DISATTIVAZIONE TIMER (per impostare il timer)
⑫ Tasto TIMER DI SPEGNIMENTO DOPO UN'ORA
⑬ Tasto AVANZAMENTO DELL'ORA
⑭ Tasto ARRETRAMENTO DELL'ORA
⑮ Tasto AUTO PULIZIA (CLEAN)
⑯ Tasto IMPOSTAZIONE/ANNULLAMENTO TIMER (SET/C)
⑰ Indica che il vano batteria si trova sotto questa marcatura
⑱ Tasto SWING ( : direzione orizzontale)
⑲ Tasto OROLOGIO
⑳ Tasto VENTOLE (FAN)
㉑ Tasto SWING ( : direzione verticale)

## DISPLAY LDC DEL TELECOMANDO




❶ Simbolo FLUSSO D'ARIA PROGRESSIVO
❷ Simbolo AUTO PULIZIA
❸ Simbolo PLASMACLUSTER
❹ Simboli MODALITÀ
: AUTOMATICA : RINFRESCAMENTO
: RISCALDAMENTO : DEUMIDIFICAZIONE
❺ Impostazione del termostato per modalità AUTOMATICA e DEUMIDIFICAZIONE
❻ Indicatore TEMPERATURA
❼ Simbolo TRASMISSIONE
❽ Simbolo GETTO DI POTENZA
❾ Simboli VELOCITÀ VENTOLE
: AUTOMATICA : BASSA
: ALTA : MODERATA
❿ Indicatore ATTIVAZIONE TIMER/OROLOGIO
Indica l'ora preselezionata per l'attivazione del timer o l'ora.
⓫ Indicatore DISATTIVAZIONE TIMER
Indica l'ora preselezionata per la disattivazione del timer o per la disattivazione dopo un'ora.

ITALIANO

# USO DEL TELECOMANDO

## INSERIMENTO DELLE BATTERIE

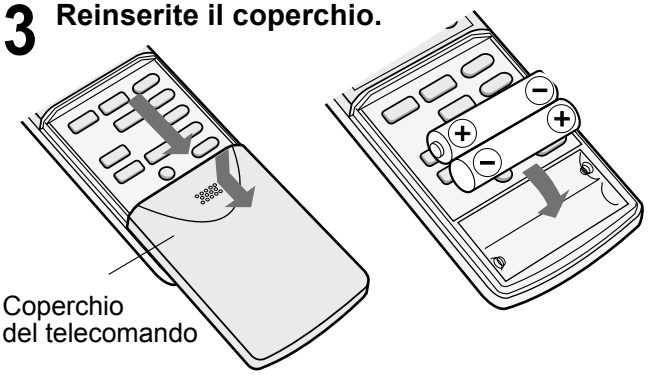
Utilizzate due batterie di dimensioni AAA (R03).

**1 Rimuovete il coperchio del telecomando.**

**2 Inserite le batterie nel comparto, assicurandovi che le polarità ⊕ e ⊖ siano allineate correttamente.**

- Il display indica “AM 6:00” quando le batterie sono inserite correttamente.

**3 Reinserite il coperchio.**



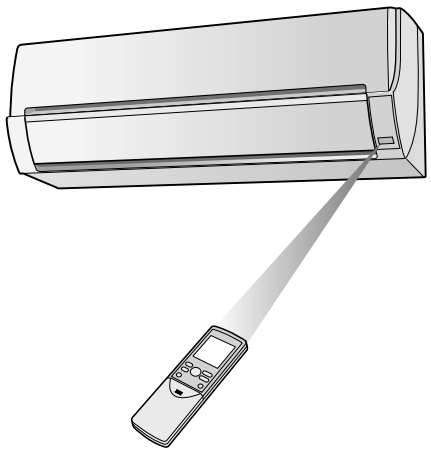

**NOTA:**

- In condizioni di uso normali, le batterie durano circa un anno.
- Quando sostituite le batterie, utilizzate sempre due batterie dello stesso tipo.
- Se il telecomando non funziona correttamente dopo aver sostituito le batterie, estraetele e reinseritele dopo circa 30 secondi.
- Se non intendete usare l’unità per un lungo periodo di tempo, rimuovete le batterie dal telecomando.

## COME USARE IL TELECOMANDO

Puntate il telecomando verso la finestra di ricezione del segnale dell’unità e premete il tasto desiderato. L’unità emette un segnale acustico alla ricezione del segnale.

- Assicuratevi che non vi siano tende o altri oggetti tra il telecomando e l’unità.
- Il telecomando può inviare segnali fino ad una distanza di 7 metri.



**ATTENZIONE:**

- Evitate di esporre la finestra di ricezione del segnale alla luce solare diretta, in quanto questa può danneggiarne il funzionamento. Se la finestra di ricezione del segnale è esposta alla luce solare diretta, utilizzate una tenda per bloccare la luce.
- L’uso di una lampada fluorescente con una reattanza d’accensione rapida nello stesso locale può interferire con la trasmissione del segnale.
- L’unità può essere influenzata da segnali trasmessi dal telecomando di un televisore, videoregistratore o altre attrezzature usate nella stessa stanza.
- Non lasciate il telecomando esposto alla luce solare diretta o vicino ad un riscaldatore. Inoltre, proteggete l’unità e il telecomando da umidità e scosse che potrebbero scolorirli o danneggiarli.

## IMPOSTAZIONE DELL’ORA

Ci sono due modalità orologio: modalità a 12 ore e modalità a 24 ore.

Esempio: 5 del pomeriggio

| Orologio | Display |
|---|---|
| Modalità a 12 ore | PM 5:00 |
| Modalità a 24 ore | 17:00 |

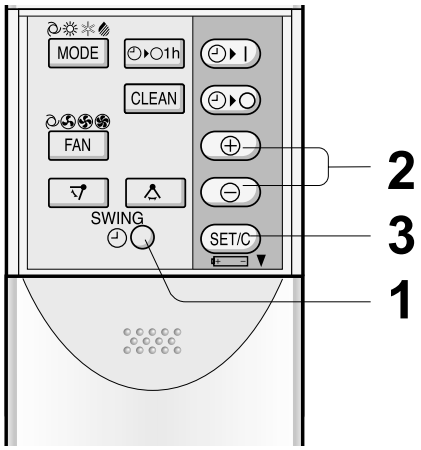
**1 Per impostare la modalità a 12 ore, premete il tasto OROLOGIO una volta.**
**Per impostare la modalità a 24 ore, premete il tasto OROLOGIO due volte.**

**2 Premete il tasto AVANZAMENTO o ARRETRAMENTO DELL’ORA per impostare l’ora.**

- Tenete premuto il tasto per far avanzare o retrocedere velocemente il display dell’ora.

**3 Premete il tasto SET/C.**

- I due punti (:) lampeggiano per indicare che l’orologio funziona.




**NOTA:**

- Quando è in funzione il timer, l’ora non può essere impostata.

# IMPOSTAZIONE DEL FILTRO DI DEPURAZIONE ARIA

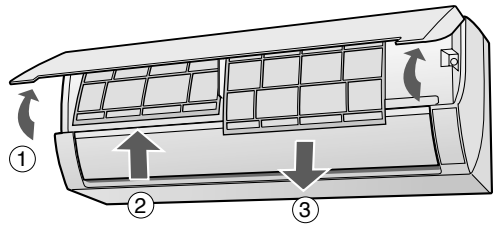
**I filtri di depurazione aria sono in dotazione come accessori con questa unità. Durante il funzionamento del condizionatore d'aria, il filtro rimuove polvere e fumo di tabacco dall'aria e rilascia aria pulita.**

**1 Estraete i filtri dell'aria.**

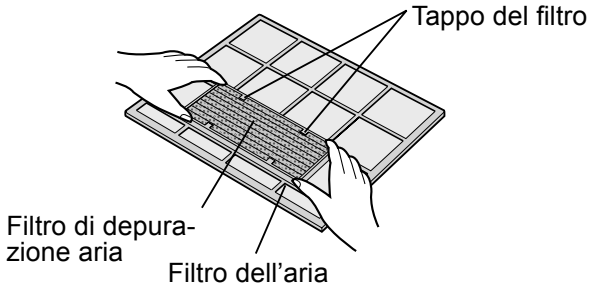
① Sollevate il pannello aperto.

② Spingete leggermente i filtri verso l'alto per sbloccarli.

③ Spingete i filtri verso il basso per rimuoverli.




**2 Posizionate il filtro di depurazione aria sotto i tappi del filtro che si trovano sul filtro dell'aria.**

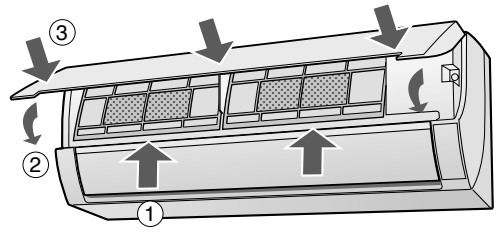



**3 Reinstallate i filtri dell'aria.**

① Reinstallate i filtri nella posizione originaria.

② Chiudete il pannello aperto.

③ Spingete nella direzione indicata dalla freccia sul pannello in maniera decisa per bloccarlo in posizione.




### Precauzioni

- I filtri sono sigillati in sacchetti di plastica per mantenere il loro effetto d'accumulo della polvere.

  Non aprite il sacchetto prima di utilizzare i filtri. (In caso contrario, la durata dei filtri potrebbe risultare inferiore.)
- Non esponete i filtri alla luce diretta del sole. (In caso contrario potrebbero danneggiarsi.)

# SUGGERIMENTI PER IL RISPARMIO ENERGETICO

**Di seguito sono presentati alcuni semplici metodi per risparmiare energia durante l'uso del condizionatore d'aria.**

**IMPOSTATE LA TEMPERATURA CORRETTA**

- Impostando la temperatura sul termostato di 1 °C superiore rispetto alla temperatura desiderata in modalità RINFRESCAMENTO (e di 2 °C inferiore in modalità RISCALDAMENTO) si risparmia circa il 10% di energia.
- Impostando una temperatura più bassa del necessario durante l'operazione di raffreddamento, si consuma più energia.

**RIPARATE DALLA LUCE SOLARE DIRETTA ED EVITATE CORRENTI D'ARIA**

- Riparando l'unità dalla luce solare diretta durante l'operazione di raffreddamento si risparmia energia.
- Chiudete le finestre e le porte durante le operazioni di raffreddamento e riscaldamento.

**IMPOSTATE LA GIUSTA DIREZIONE DEL FLUSSO D'ARIA PER OTTENERE UNA CIRCOLAZIONE D'ARIA OTTIMALE**

**MANTENETE IL FILTRO PULITO PER GARANTIRE UN FUNZIONAMENTO PIÙ EFFICACE**

**RICAVATE IL MASSIMO VANTAGGIO DALLA FUNZIONE DI DISATTIVAZIONE TIMER**

**SCOLLEGATE IL CAVO DI ALIMENTAZIONE QUANDO L'UNITÀ NON VIENE USATA PER UN LUNGO PERIODO DI TEMPO**

- L'unità interna continua a consumare una quantità minima di energia quando non è in funzione.

# MODALITÀ AUSILIARIA

**Usate questa modalità quando il telecomando non è disponibile.**

## PER ACCENDERE

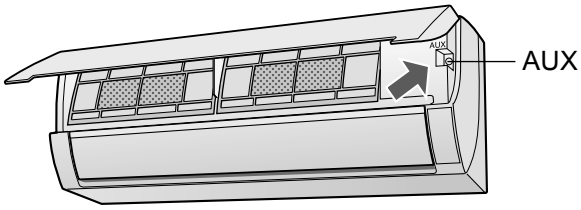
**Sollevate il pannello aperto dell'unità interna e premete il tasto AUX. sul pannello operativo.**

- La spia rossa di FUNZIONAMENTO ( ⊟ ) sull'unità si illumina e l'unità si avvia in modalità AUTOMATICA.
- La velocità delle ventole e l'impostazione della temperatura sono impostate su AUTOMATICA.

## PER SPEGNERE

**Premete nuovamente il tasto AUX.**

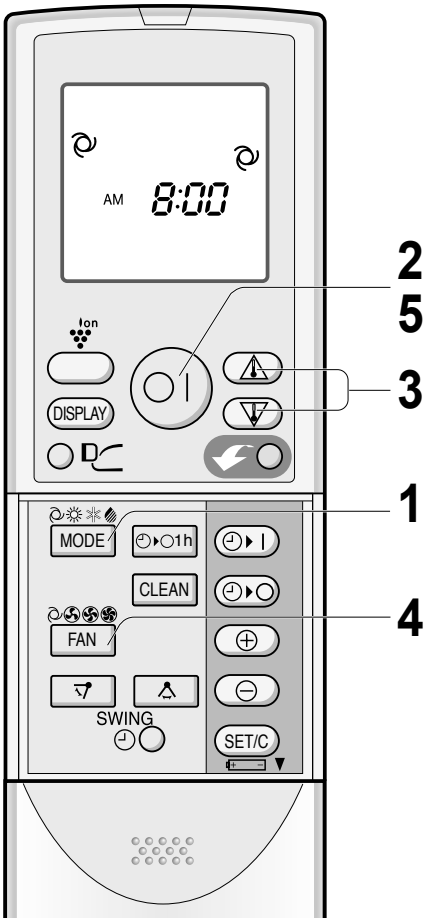
- La spia rossa di FUNZIONAMENTO ( ⊟ ) sull'unità si spegne.




### NOTA:

- Premendo il tasto AUX. durante il normale funzionamento, l'unità si spegne.

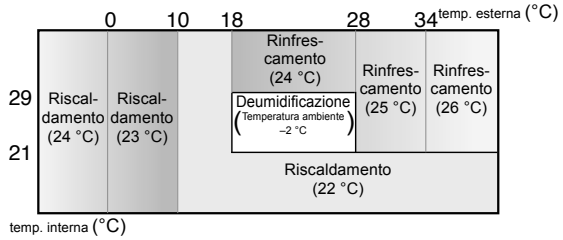
ITALIANO




## SUGGERIMENTI SULLA MODALITÀ AUTOMATICA

In modalità AUTOMATICA, l'impostazione della temperatura e la modalità vengono selezionate automaticamente in base alla temperatura della stanza e alla temperatura esterna al momento dell'accensione dell'unità.

**Modalità e impostazioni della temperatura**




Le cifre in ( ) sono impostazioni della temperatura

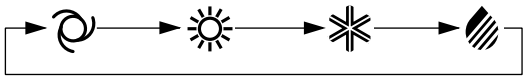
Durante il funzionamento, se la temperatura esterna cambia, le impostazioni della temperatura cambiano automaticamente come mostrato nella tabella.

**CAMBIO MODALITÀ**

Durante le stagioni nelle quali si necessita il RINFRESCAMENTO durante il giorno e il RISCALDAMENTO durante la notte, oppure nel caso in cui la temperatura della stanza superi sensibilmente le impostazioni di temperatura a causa di altri apparecchi di riscaldamento, il modo commuterà automaticamente tra le modalità RISCALDAMENTO e RINFRESCAMENTO per mantenere una confortevole temperatura nella stanza.

**1 Premete il tasto MODE per selezionare la modalità di funzionamento.**

AUTOMATICA — RISCALDAMENTO — RINFRESCAMENTO — DEUMIDIFICAZIONE



**2 Premete il tasto ACCENSIONE/SPEGNIMENTO per accendere l'unità.**

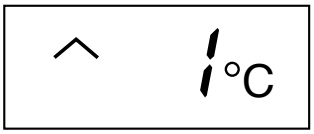
- La spia rossa di FUNZIONAMENTO ( ⊟ ) sull'unità si illumina.

**3 Premete il tasto TERMOSTATO per impostare la temperatura desiderata.**

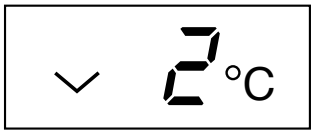
### MODALITÀ AUTOMATICA/ DEUMIDIFICAZIONE

- La temperatura può essere modificata in incrementi di 1 °C entro l'intervallo di 2 °C al di sopra e 2 °C al di sotto della temperatura impostata automaticamente dal condizionatore d'aria.

(Esempio: 1 °C al di sopra)




(Esempio: 2 °C al di sotto)




### MODALITÀ RINFRESCAMENTO/ RISCALDAMENTO

- La temperatura può essere impostata in un intervallo compreso tra 18 e 32 °C.

**4 Premete il tasto FAN per impostare la velocità delle ventole desiderata.**

AUTOMATICA — MODERATA — BASSA — ALTA

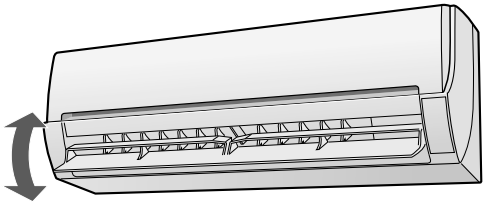
- In modalità DEUMIDIFICAZIONE, la velocità delle ventole è preimpostata su AUTOMATICA e non può essere modificata.

**5 Per spegnere l'unità, premete nuovamente il tasto ACCENSIONE/SPEGNIMENTO.**

- La spia rossa di FUNZIONAMENTO ( ⊟ ) sull'unità si spegne.

# REGOLAZIONE DELLA DIREZIONE DEL FLUSSO D'ARIA

## DIREZIONE VERTICALE DEL FLUSSO D'ARIA

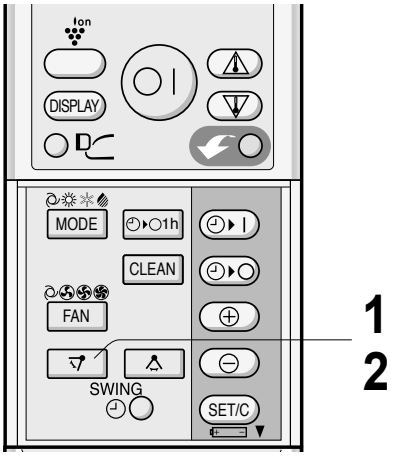


**1 Premete il tasto SWING ( ) sul telecomando.**

- Il deflettore di regolazione verticale cambia continuamente la sua angolazione.

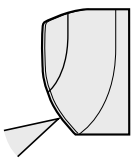
**2 Premete nuovamente il tasto SWING ( ) quando il deflettore di regolazione verticale si trova nella posizione desiderata.**

- Il deflettore si arresta all'interno della gamma mostrata nell'illustrazione.

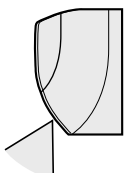



**Gamma di regolazione**

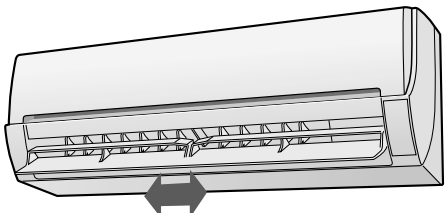
Modalità RINFRESCAMENTO e DEUMIDIFICAZIONE



Modalità RISCALDAMENTO



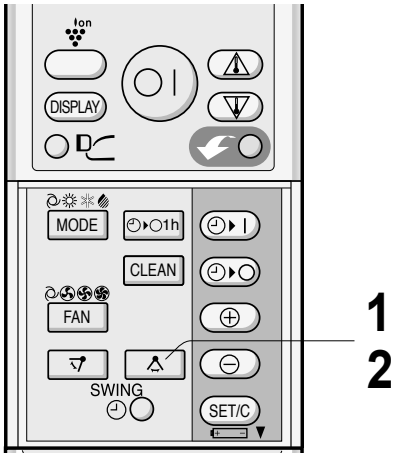
## DIREZIONE ORIZZONTALE DEL FLUSSO D'ARIA



**1 Premete il tasto SWING ( ) sul telecomando.**

- Il deflettore di regolazione orizzontale cambia continuamente la sua angolazione.

**2 Premete nuovamente il tasto SWING ( ) quando i deflettori di regolazione orizzontale si trovano nella posizione desiderata.**




**NOTA:**

- La posizione regolata verrà memorizzata e automaticamente impostata alla prossima accensione.
- La gamma di regolazione è più limitata della gamma SWING per evitare che si formi della condensa causata dal gocciolamento.

**ATTENZIONE:**

Non regolate manualmente i deflettori.

- La regolazione manuale dei deflettori può provocare un malfunzionamento dell'unità.
- Quando il deflettore di regolazione verticale è posizionato nella posizione più bassa in modalità RINFRESCAMENTO o DEUMIDIFICAZIONE per un lungo periodo di tempo, si potrebbe formare della condensa.

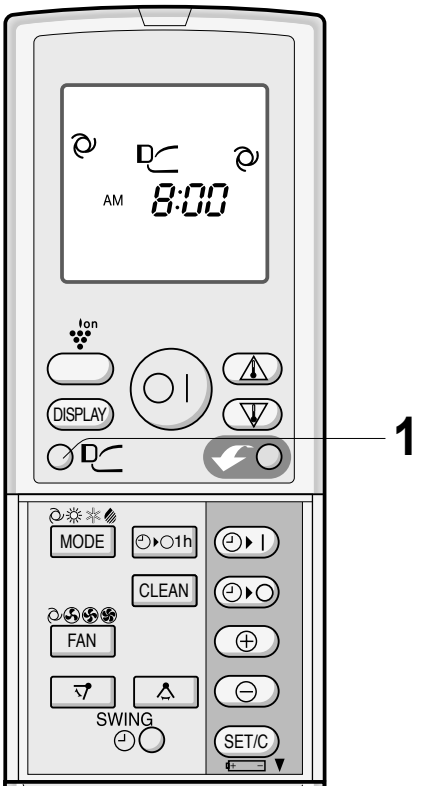
ITALIANO

# FLUSSO D'ARIA PROGRESSIVO

**Premete il tasto FLUSSO D'ARIA PROGRESSIVO durante le operazioni di rinfrescamento o deumidificazione quando non volete sentire aria fredda. Il deflettore di regolazione verticale è posizionato in maniera obliqua e rivolto verso l'alto per dirigere l'aria fredda verso il soffitto.**
**Premete il tasto durante l'operazione di riscaldamento. Il deflettore di regolazione verticale è posizionato verso il basso per dirigere l'aria calda verso il pavimento al fine di riscaldare l'ambiente.**

**1 Durante il funzionamento, premete il tasto FLUSSO D'ARIA PROGRESSIVO.**

- Il telecomando visualizza " ".




## PER ANNULLARE

**Premete nuovamente il tasto FLUSSO D'ARIA PROGRESSIVO.**

### NOTA:

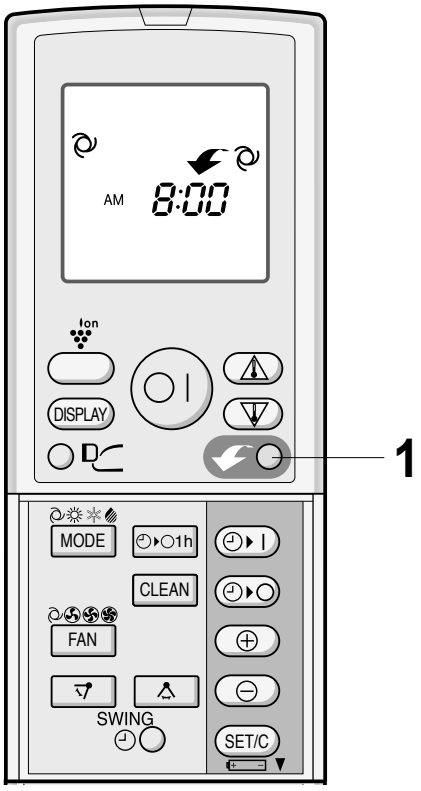
- La funzione FLUSSO D'ARIA PROGRESSIVO viene annullata premendo il tasto GETTO DI POTENZA con la funzione FLUSSO D'ARIA PROGRESSIVO impostata.
- Se desiderate attivare la funzione FLUSSO D'ARIA PROGRESSIVO con la funzione GETTO DI POTENZA attiva, premete il tasto FLUSSO D'ARIA PROGRESSIVO durante il funzionamento del GETTO DI POTENZA.

# FUNZIONE GETTO DI POTENZA

**In questa modalità, il condizionatore d'aria funziona alla massima potenza e con la direzione dei deflettori ottimale, per rinfrescare o riscaldare l'ambiente in maniera molto rapida.**

**1 Durante il funzionamento, premete il tasto GETTO DI POTENZA.**

- Il telecomando visualizza " ".
- Il display della temperatura scompare.
- La spia verde del GETTO DI POTENZA ( ) sull'unità si illumina.




## PER ANNULLARE

**Premete nuovamente il tasto GETTO DI POTENZA.**

- La funzione GETTO DI POTENZA viene annullata anche quando si commuta la modalità di funzionamento o si spegne l'unità.
- La spia verde del GETTO DI POTENZA ( ) sull'unità si spegne.

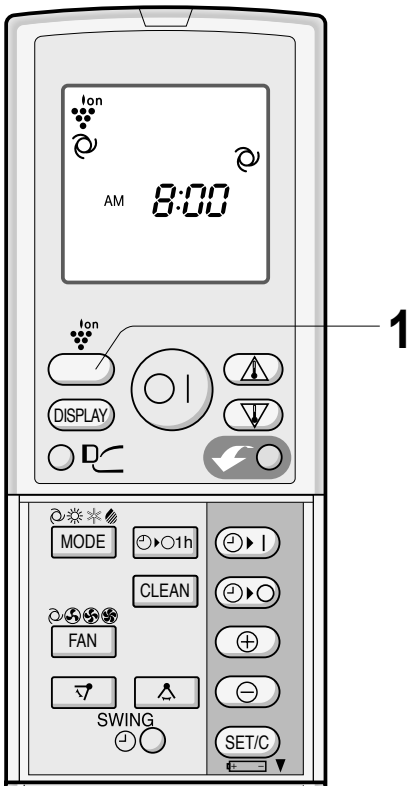
### NOTA:

- Il condizionatore d'aria funziona con le ventole a velocità "extra ALTA" per 5 minuti, quindi passa alla velocità "ALTA". Il deflettore di regolazione verticale viene impostato automaticamente per dirigere l'aria in diagonale verso il basso, ma se necessario può essere modificato.
- Non è possibile impostare la temperatura o la velocità delle ventole durante il funzionamento di GETTO DI POTENZA.
- Per spegnere la spia del GETTO DI POTENZA, premete il tasto DISPLAY.

# FUNZIONE PLASMACLUSTER

**Il generatore di ioni Plasmacluster all'interno del condizionatore d'aria rilascia ioni al plasma (plasmacuster) positivi e negativi nella stanza.**
**Viene rilasciato approssimativamente lo stesso numero di ioni positivi e negativi nell'aria, che riducono alcuni funghi nell'aria.**

**1 Durante il funzionamento, premete il tasto PLASMACUSTER.**
- Il telecomando visualizza " ion ".
- La spia blu di PLASMACUSTER sull'unità si illumina.




## PER ANNULLARE

**Premete nuovamente il tasto PLASMACLUSTER.**
- La spia di PLASMACLUSTER sull'unità si spegne.

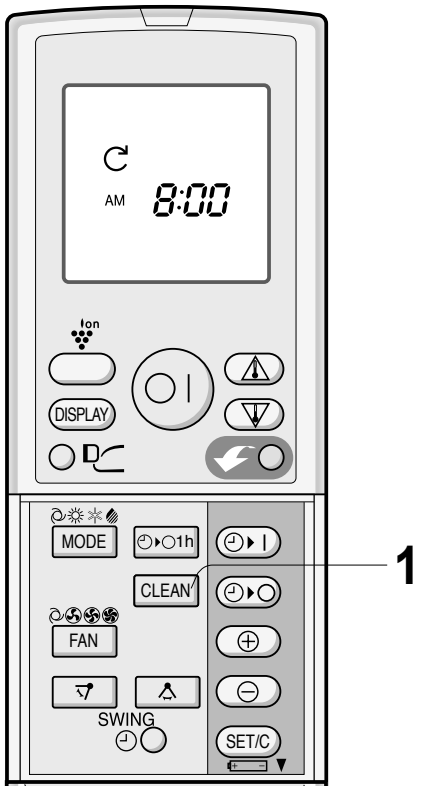
### NOTA:

- L'utilizzo della modalità PLASMACLUSTER viene memorizzato, permettendone l'attivazione alla prossima accensione.
- Per spegnere la spia di PLASMACLUSTER, premete il tasto DISPLAY.
- Per attivare PLASMACLUSTER senza dover attivare le modalità di riscaldamento, rinfrescamento o deumidificazione, premete il tasto PLASMACLUSTER quando l'unità non è in funzione. Il simbolo della modalità sul telecomando si spegne e la velocità delle ventole non può essere impostata su AUTOMATICA.

# FUNZIONE AUTO PULIZIA

**La funzione AUTO PULIZIA consente di ridurre la crescita dei funghi della muffa e di asciugare la parte interna del condizionatore d'aria con ioni al plasma (plasmacluster). Questa operazione può essere eseguita in modalità VENTOLE e RISCALDAMENTO. Eseguite l'operazione ad ogni cambio di stagione.**
**I funghi della muffa già cresciuti non possono essere eliminati con questa operazione.**

**1 Premete il tasto CLEAN quando l'unità non è in funzione.**
- Il telecomando visualizza " ↻ ".
- La spia rossa di FUNZIONAMENTO ( ⊟ ), la spia verde di AUTO PULIZIA ( ↻ ) e la spia blu di PLASMACLUSTER sull'unità si illuminano.
- L'unità si spegne dopo quaranta minuti.




## PER ANNULLARE

**Premete il tasto CLEAN.**

**In alternativa, spegnete l'unità premendo il tasto ACCENSIONE/SPEGNIMENTO.**
- La spia rossa di FUNZIONAMENTO ( ⊟ ), la spia verde di AUTO PULIZIA ( ↻ ) e la spia blu di PLASMACLUSTER sull'unità si spengono.

### NOTA:

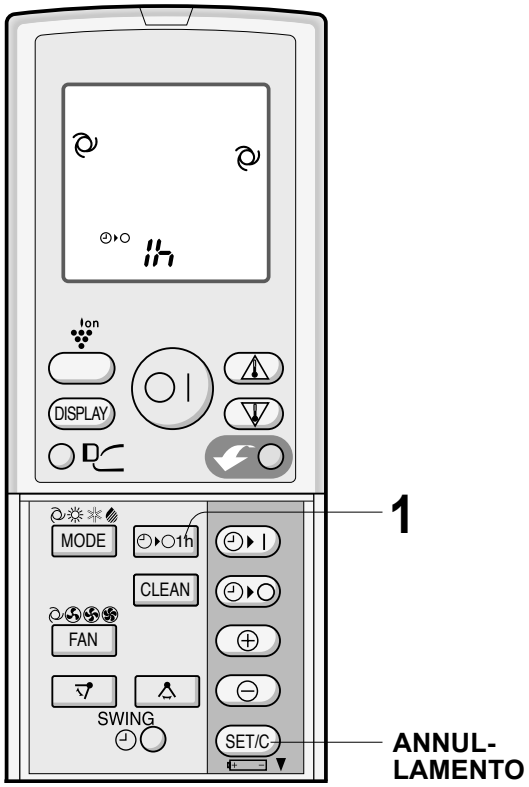
- Non è possibile impostare la temperatura, la velocità delle ventole, la direzione dell'aria e il timer in modalità AUTO PULIZIA.

# TIMER DI SPEGNIMENTO DOPO UN'ORA

**Quando è impostato il TIMER DI SPEGNIMENTO DOPO UN'ORA, l'unità si spegne automaticamente dopo un'ora.**

**1 Premete il tasto TIMER DI SPEGNIMENTO DOPO UN'ORA.**

- Il telecomando visualizza " ⏲▸○ 1h ".
- La spia arancione del TIMER ( ⏲ ) sull'unità si illumina.
- L'unità si arresta dopo un'ora.




## PER ANNULLARE

**Premete il tasto ANNULLAMENTO TIMER (SET/C).**

- La spia arancione del TIMER ( ⏲ ) sull'unità si spegne.

**In alternativa, spegnete l'unità premendo il tasto ACCENSIONE/SPEGNIMENTO.**

- La spia rossa di FUNZIONAMENTO ( ☰ ) e la spia arancione del TIMER ( ⏲ ) sull'unità si spengono.

**NOTA:**

- L'operazione TIMER DI SPEGNIMENTO DOPO UN'ORA ha priorità sulle operazioni di ATTIVAZIONE e DISATTIVAZIONE TIMER.
- Se il TIMER DI SPEGNIMENTO DOPO UN'ORA viene impostato quando l'unità non è in funzione, l'unità funzionerà per un'ora in base alle condizioni impostate precedentemente.
- Se desiderate operare l'unità per un'altra ora prima che la modalità TIMER DI SPEGNIMENTO DOPO UN'ORA si attivi, premete il tasto durante il funzionamento.
- Se sono impostati ATTIVAZIONE TIMER e/o DISATTIVAZIONE TIMER, il tasto ANNULLAMENTO TIMER annulla ogni impostazione.

# FUNZIONE TIMER

## DISATTIVAZIONE TIMER

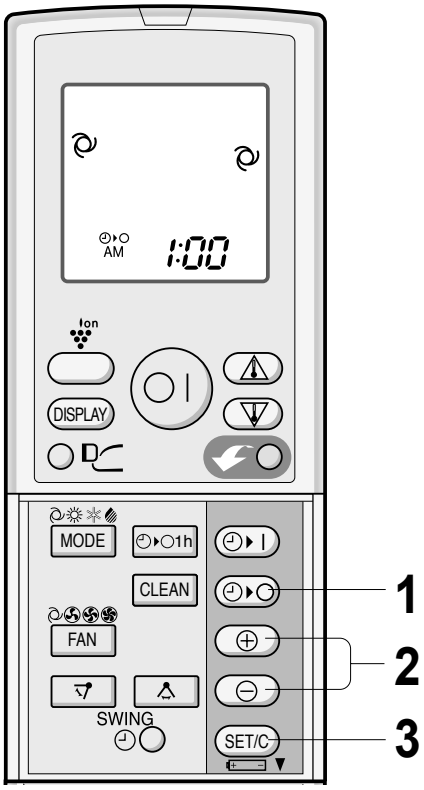
**1 Premete il tasto DISATTIVAZIONE TIMER ( ⏲▸○ ).**

**2 L'indicatore DISATTIVAZIONE TIMER lampeggia; premete il tasto AVANZAMENTO o ARRETRAMENTO DELL'ORA per impostare l'ora desiderata.**

(L'ora può essere impostata in incrementi di 10 minuti.)

**3 Puntate il telecomando verso la finestra di ricezione sull'unità e premete il tasto IMPOSTAZIONE TIMER (SET/C).**

- La spia arancione del TIMER ( ⏲ ) sull'unità si illumina.
- L'unità emette un segnale acustico alla ricezione del segnale.




### SUGGERIMENTI SULLA FUNZIONE DI DISATTIVAZIONE TIMER

Quando è impostata la modalità DISATTIVAZIONE TIMER, l'impostazione della temperatura della stanza viene regolata automaticamente per evitare che la stanza diventi eccessivamente calda o fredda mentre dormite. (Funzione Auto Sleep) La funzione Auto Sleep non si attiverà durante il modo AUTOMATICA.

MODALITÀ RINFRESCAMENTO/DEUMIDIFICAZIONE:

- Un'ora dopo l'attivazione del timer, la temperatura aumenta di 1 °C rispetto all'impostazione iniziale.

MODALITÀ RISCALDAMENTO:

- Un'ora dopo l'attivazione del timer, l'impostazione della temperatura diminuisce di 3 °C rispetto all'impostazione iniziale.

**Prima di impostare il timer, assicuratevi che l'orologio sia impostato all'ora esatta.**

## ATTIVAZIONE TIMER

**1** **Premete il tasto ATTIVAZIONE TIMER ( ⏲▸ | ).**

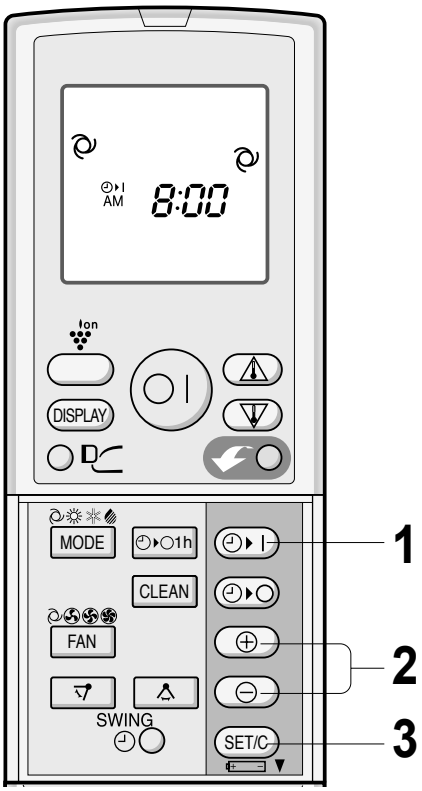
**2** **L'indicatore ATTIVAZIONE TIMER lampeggia; premete il tasto AVANZAMENTO o ARRETRAMENTO DELL'ORA per impostare l'ora desiderata.**

(L'ora può essere impostata in incrementi di 10 minuti.)

**3** **Puntate il telecomando verso la finestra di ricezione sull'unità e premete il tasto IMPOSTAZIONE TIMER (SET/C).**

- La spia arancione del TIMER ( ⏲ ) sull'unità si illumina.
- L'unità emette un segnale acustico alla ricezione del segnale.

**4** **Selezionate la modalità di funzionamento.**



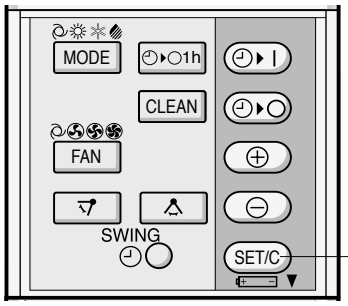

**NOTA:**

- L'unità si accende prima dell'ora impostata per permettere che la stanza raggiunga la temperatura desiderata all'ora programmata. (Funzione risveglio)

## PER ANNULLARE LA MODALITÀ TIMER

**Premete il tasto ANNULLAMENTO TIMER (SET/C).**

- La spia arancione del TIMER ( ⏲ ) sull'unità si spegne.
- L'ora viene visualizzata sul telecomando.




**NOTA:**

- Se sono impostate le modalità ATTIVAZIONE TIMER, DISATTIVAZIONE TIMER o SPEGNIMENTO DOPO UN'ORA, il tasto ANNULLAMENTO TIMER (SET/C) annulla tutte le impostazioni.

## PER CAMBIARE L'IMPOSTAZIONE DELL'ORA

**Annullate innanzitutto l'impostazione TIMER, quindi impostate il nuovo orario.**

## USO COMBINATO DELLE FUNZIONI DI ATTIVAZIONE E DISATTIVAZIONE TIMER

**Potete usare le funzioni ATTIVAZIONE e DISATTIVAZIONE TIMER in combinazione.**

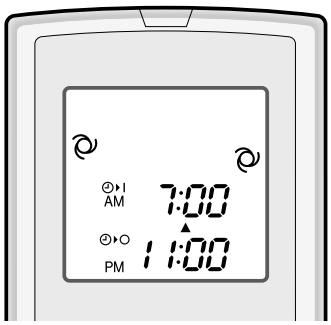
**Esempio:**

Se si desidera spegnere l'unità alle 11:00 p.m. e riaccenderla per portare la temperatura ambiente al livello desiderato per le 7:00 a.m.

**1** **Impostate DISATTIVAZIONE TIMER alle 11:00 p.m. quando l'unità è in funzione.**

**2** **Impostate ATTIVAZIONE TIMER alle 7:00 a.m.**

La freccia ( ▼ oppure ▲ ) tra gli indicatori ATTIVAZIONE TIMER e DISATTIVAZIONE TIMER mostra quale timer si attiva per primo.




**NOTA:**

- Non è possibile programmare ATTIVAZIONE TIMER e DISATTIVAZIONE TIMER per far funzionare l'unità a diverse temperature o con altre impostazioni.
- Ciascuno dei due timer può essere programmato in modo tale che si attivi prima dell'altro.

ITALIANO

# MANUTENZIONE

**Assicuratevi di scollegare il cavo di alimentazione o di spegnere l'interruttore dell'impianto prima di eseguire qualsiasi operazione di manutenzione.**

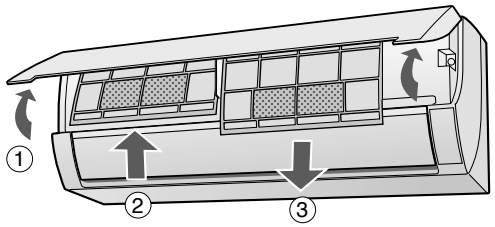
## PULIZIA DEI FILTRI

I filtri dell'aria dovrebbero essere puliti ogni due settimane.

**1 Spegnete l'unità.**

**2 Rimuovete i filtri.**

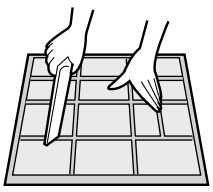
① Sollevate il pannello aperto.
② Spingete leggermente i filtri verso l'alto per sbloccarli.
③ Spingete i filtri verso il basso per rimuoverli.




**3 Togliete i filtri di depurazione aria dai filtri dell'aria.**

**4 Pulite i filtri.**

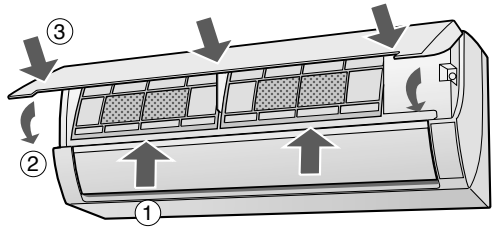
Usate un aspirapolvere per eliminare la polvere. Se i filtri sono sporchi, lavateli con acqua tiepida e un detergente delicato. Asciugate i filtri all'ombra prima di reinstallarli.



**5 Reinstallate i filtri di depurazione aria.**

**6 Reinstallate i filtri.**

① Reinstallate i filtri nella posizione originaria.
② Chiudete il pannello aperto.
③ Spingete nella direzione indicata dalla freccia sul pannello in maniera decisa per bloccarlo in posizione.




## PULIZIA DELL'UNITÀ E DEL TELECOMANDO

- Strofinate l'unità e il telecomando con un panno morbido.
- Non schizzate o gettate acqua direttamente su di essi. L'acqua potrebbe provocare scosse elettriche o danni all'unità.
- Non usate acqua calda, diluenti, polvere abrasiva o solventi forti.

## MANUTENZIONE AL TERMINE DELLA STAGIONE DEL CONDIZIONATORE D'ARIA

**1 Attivate la funzione AUTO PULIZIA per permettere al meccanismo di asciugare completamente il condizionatore.**

**2 Arrestate il funzionamento e scollegate l'unità. Spegnete l'interruttore dell'impianto, nel caso sia presente un interruttore esclusivamente per il condizionatore d'aria.**

**3 Pulite i filtri, quindi reinstallateli.**

## MANUTENZIONE PRIMA DELLA STAGIONE DEL CONDIZIONATORE D'ARIA

**1 Assicuratevi che i filtri dell'aria non siano sporchi.**

**2 Assicuratevi che l'entrata e l'uscita dell' aria non siano ostruite.**

**3 Controllate periodicamente la cremagliera di montaggio dell'unità esterna ed assicuratevi che sia ben fissata.**

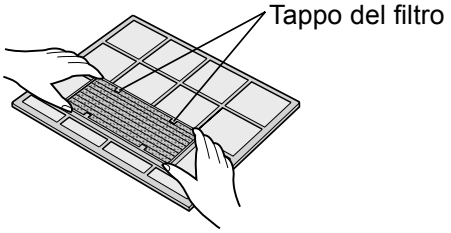
## SOSTITUZIONE DEL FILTRO DI DEPURAZIONE ARIA

I filtri dovrebbero essere sostituiti ogni 3 ~ 6 mesi.

**1 Estraete i filtri dell'aria.**

**2 Sostituite i filtri di depurazione aria.**

① Togliete i vecchi filtri di depurazione aria dai filtri dell'aria.
② Posizionate i nuovi filtri di depurazione aria sotto i tappi del filtro che si trovano sul filtro dell'aria.




**3 Reinstallate i filtri dell'aria.**

**NOTA:**

- I filtri sporchi di depurazione aria non possono essere lavati per il riutilizzo. Nuovi filtri sono disponibili presso il vostro rivenditore più vicino.

Filtro di sostituzione: Tipo AZ-F900F

### Smaltimento dei filtri

Smaltite i filtri sostituiti in base alle normative e alle leggi locali sullo smaltimento.

Materiali del filtro di DEPURAZIONE ARIA:
Filtro: polipropilene
Struttura: poliestere

# ULTERIORI NOTE RIGUARDANTI IL FUNZIONAMENTO

## CAMPO DELLA TEMPERATURA OPERATIVA

| | | TEMP. INTERNA | TEMP. ESTERNA |
|---|---|---|---|
| RINFRESCAMENTO | limite massimo | 32 °C | 46 °C |
| | limite minimo | 21 °C | –10 °C |
| RISCALDAMENTO | limite massimo | 27 °C | 24 °C |
| | limite minimo | – | –15 °C |

- Il sistema di protezione integrato potrebbe interrompere il funzionamento dell'unità quando la si utilizza al di fuori dal presente campo di variazione.
- Si potrebbe formare della condensa sull'uscita dell'aria se l'unità opera in modo continuo in modalità RINFRESCAMENTO o DEUMIDIFICAZIONE quando l'umidità è al di sopra dell'80%.

**SE SI VERIFICA UN'INTERRUZIONE DELL'ENERGIA ELETTRICA**

Se si verifica un'interruzione dell'energia elettrica, il condizionatore d'aria è dotato di una funzione di memoria che memorizza le impostazioni.
Dopo il ripristino dell'energia elettrica, l'unità riprenderà il funzionamento con le impostazioni precedenti, fatta eccezione per il funzionamento con il timer.
Se i timer sono stati impostati prima dell'interruzione dell'energia elettrica, sarà necessario reimpostarli dopo il ripristino dell'energia elettrica.

**FUNZIONE DI PRERISCALDAMENTO**

In modalità RISCALDAMENTO, la ventola interna potrebbe non funzionare per due-cinque minuti dopo l'accensione dell'unità, al fine di evitare la fuoriuscita di aria fredda dalla stessa.

**FUNZIONE DI SBRINAMENTO**

- Quando sullo scambiatore di calore dell'unità esterna si forma del ghiaccio in modalità RISCALDAMENTO, un sistema di sbrinamento automatico fornisce calore per circa 5–10 minuti per eliminare il ghiaccio. Durante lo sbrinamento, le ventole interne ed esterne si arrestano.
- Una volta completato lo sbrinamento, l'unità riprende automaticamente il funzionamento in modalità RISCALDAMENTO.

**EFFICIENZA DEL RISCALDAMENTO**

- L'unità usa una pompa di calore che preleva calore dall'aria esterna e lo diffonde nella stanza. Di conseguenza, la temperatura dell'aria esterna influisce notevolmente sull'efficienza di riscaldamento.
- Se la capacità di riscaldamento è notevolmente ridotta a causa di una bassa temperatura esterna, utilizzate un riscaldatore addizionale.
- Per riscaldare tutto l'ambiente occorrerà del tempo, in quanto l'unità adotta un sistema a circolazione forzata.

# PRIMA DI RICHIEDERE ASSISTENZA

**Le seguenti condizioni non indicano un malfunzionamento.**

**L'UNITÀ NON FUNZIONA**

L'unità non funziona se la si accende subito dopo averla spenta. L'unità non funziona immediatamente dopo aver commutato la modalità. Ciò al fine di proteggere il meccanismo interno. Attendere 3 minuti prima di attivare l'unità.

**L'UNITÀ NON EMETTE ARIA CALDA**

L'unità è in fase di preriscaldamento o di sbrinamento.

**ODORI**

L'unità potrebbe espellere gli odori di tappeti e mobili che sono penetrati nell'unità.

# PRIMA DI RICHIEDERE ASSISTENZA

**SCRICCHIOLÌO**

L'unità potrebbe produrre degli scricchiolìi. Questo rumore è generato dalla frizione del pannello anteriore e degli altri componenti che si espandono in seguito al cambiamento di temperatura.

**L'UNITÀ EMETTE UN LEGGERO RUMORE**

Si tratta di un rumore emesso quando l'unità sta generando ioni Plasmacluster.

**SIBILO**

Il rumore delicato, simile a un sibilo, è prodotto dal refrigerante che scorre all'interno dell'unità.

**VAPORE ACQUEO**

- In modalità RINFRESCAMENTO e DEUMIDIFICAZIONE, del vapore acqueo può fuoriuscire dall'uscita dell'aria a causa della differenza tra la temperatura ambiente e l'aria rilasciata dall'unità.
- In modalità RISCALDAMENTO, del vapore acqueo può fuoriuscire dall'unità esterna durante lo sbrinamento.

**L'UNITÀ ESTERNA NON SI ARRESTA**

Dopo aver arrestato il funzionamento, la ventola dell'unità esterna girerà per circa un minuto per raffreddare l'unità.

**ODORI EMESSI DALLA PRESA PLASMACLUSTER**

Si tratta dell'odore dell'ozono generato dal generatore di ioni Plasmacluster. La concentrazione di ozono è minima, quindi non è pericolosa per la salute. La scarica di ozono nell'aria svanisce rapidamente e la sua densità all'interno della stanza non aumenta.

---

**In caso di malfunzionamento dell'unità, controllate i seguenti punti prima di richiedere assistenza.**

**SE L'UNITÀ NON FUNZIONA**

Controllate che l'interruttore dell'impianto non sia saltato o che non si sia bruciato un fusibile.

**SE L'UNITÀ NON RAFFREDDA (O RISCALDA) L'AMBIENTE EFFICACEMENTE**

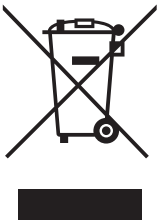
- Controllate i filtri. Puliteli se sono sporchi.
- Controllate l'unità esterna e assicuratevi che l'uscita o l'entrata dell'aria non siano ostruite.
- Controllate che il termostato sia impostato correttamente.
- Assicuratevi che porte e finestre siano ben chiuse.
- Se nella stanza ci sono tante persone, è possibile che l'unità non riesca a raggiungere la temperatura desiderata.
- Controllate che nella stanza non sia in funzione un'altra fonte di calore.

**SE L'UNITÀ NON RICEVE IL SEGNALE DEL TELECOMANDO**

- Controllate che le batterie del telecomando non siano vecchie o quasi esaurite.
- Provate a inviare nuovamente il segnale puntando il telecomando correttamente verso il ricevitore del segnale dell'unità.
- Controllate che le batterie del telecomando siano installate con le polarità allineate correttamente.

---

**Richiedete assistenza tecnica quando sull'unità lampeggiano la spia di FUNZIONAMENTO, la spia del TIMER e/o la spia di PLASMACLUSTER.**



**Achtung**: Ihr Produkt trägt dieses Symbol. Es besagt, dass Elektro- und Elektronikgeräte nicht mit dem Haushaltsmüll entsorgt, sondern einem getrennten Rücknahmesystem zugeführt werden sollten.

## A. Entsorgungsinformationen für Benutzer aus Privathaushalten

### 1. In der Europäischen Union

Achtung: Werfen Sie dieses Gerät zur Entsorgung bitte nicht in den normalen Hausmüll !

Gemäß einer neuen EU-Richtlinie, die die ordnungsgemäße Rücknahme, Behandlung und Verwertung von gebrauchten Elektro- und Elektronikgeräten vorschreibt, müssen elektrische und elektronische Altgeräte getrennt entsorgt werden.

Nach der Einführung der Richtlinie in den EU-Mitgliedstaaten können Privathaushalte ihre gebrauchten Elektro- und Elektronikgeräte nun kostenlos an ausgewiesenen Rücknahmestellen abgeben*.
In einigen Ländern* können Sie Altgeräte u.U. auch kostenlos bei Ihrem Fachhändler abgeben, wenn Sie ein vergleichbares neues Gerät kaufen.
*) Weitere Einzelheiten erhalten Sie von Ihrer Gemeindeverwaltung.

Wenn Ihre gebrauchten Elektro- und Elektronikgeräte Batterien oder Akkus enthalten, sollten diese vorher entnommen und gemäß örtlich geltenden Regelungen getrennt entsorgt werden.

Durch die ordnungsgemäße Entsorgung tragen Sie dazu bei, dass Altgeräte angemessen gesammelt, behandelt und verwendet werden. Dies verhindert mögliche schädliche Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit durch eine unsachgemäße Entsorgung.

### 2. In anderen Ländern außerhalb der EU

Bitte erkundigen Sie sich bei Ihrer Gemeindeverwaltung nach dem ordnungsgemäßen Verfahren zur Entsorgung dieses Geräts.

Für die Schweiz: Gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte können kostenlos beim Händler abgegeben werden, auch wenn Sie kein neues Produkt kaufen. Weitere Rücknahmesysteme finden Sie auf der Homepage von www.swico.ch oder www.sens.ch.

## B. Entsorgungsinformationen für gewerbliche Nutzer

### 1. In der Europäischen Union

Wenn Sie dieses Produkt für gewerbliche Zwecke genutzt haben und nun entsorgen möchten:

Bitte wenden Sie sich an Ihren SHARP Fachhändler, der Sie über die Rücknahme des Produkts informieren kann. Möglicherweise müssen Sie die Kosten für die Rücknahme und Verwertung tragen. Kleine Produkte (und kleine Mengen) können möglicherweise bei Ihrer örtlichen Rücknahmestelle abgegeben werden.

Für Spanien: Bitte wenden Sie sich an das vorhandene Rücknahmesystem oder Ihre Gemeindeverwaltung, wenn Sie Fragen zur Rücknahme Ihrer Altgeräte haben.

### 2. In anderen Ländern außerhalb der EU

Bitte erkundigen Sie sich bei Ihrer Gemeindeverwaltung nach dem ordnungsgemäßen Verfahren zur Entsorgung dieses Geräts.

# DEUTSCH

Vielen Dank für den Kauf dieses SHARP-Erzeugnisses. Bitte lesen Sie sich diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Klimagerät Betrieb nehmen.

## INHALT


- WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE ..... D-1
- TEILEBEZEICHNUNGEN ..... D-2
- VERWENDUNG DER FERNBEDIENUNG ..... D-4
- EINSTELLUNG DES LUFTREINIGUNGSFILTERS ... D-5
- ENERGIESPARTIPPS ..... D-5
- HILFSBETRIEB ..... D-5
- GRUNDLAGEN DES BETRIEBS ..... D-6
- EINSTELLUNG DER RICHTUNG DES LUFTSTROMS ..... D-7
- PROGRESSIVER LUFTSTROM ..... D-8
- LEISTUNGSSTARKER DÜSENBETRIEB ..... D-8
- PLASMACLUSTER-BETRIEB ..... D-9
- SELBSTREINIGUNG-BETRIEB ..... D-9
- EIN-STUNDEN-AUSSCHALT-ZEITSCHALTER ..... D-10
- BETRIEB MIT DEM ZEITSCHALTER ..... D-10
- WARTUNG ..... D-12
- ZUSÄTZLICHE ANMERKUNGEN ZUM BETRIEB .... D-13
- BEVOR SIE DEN KUNDENDIENST RUFEN ..... D-13


## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

### WARNHINWEISE

1. Ziehen Sie nicht am Netzkabel und deformieren Sie es nicht. Das Ziehen am Netzkabel sowie dessen Missbrauch kann zu einer Beschädigung des Geräts führen und einen elektrischen Schlag verursachen.
2. Zur Vermeidung von Gesundheitsschäden sollten Sie Ihren Körper nicht über einen längeren Zeitraum hinweg dem kalten Luftstrom aussetzen. Dies könnte Ihren Gesundheitszustand beeinträchtigen.
3. Bei der Verwendung des Klimageräts für Säuglinge, Kinder, ältere, bettlägerige oder behinderte Personen ist unbedingt sicherzustellen, dass die Raumtemperatur für die sich im Raum befindlichen Personen angemessen ist.
4. Stecken Sie keinerlei Gegenstände in das Gerät hinein. Dies könnte aufgrund der Hochgeschwindigkeitslüfter Verletzungen verursachen.
5. Das Klimagerät muss auf jeden Fall geerdet werden. Schließen Sie den Erdungsdraht nicht an Gas- oder Wasserleitungen, an Blitzableitern oder Telefonerdkabeln an. Eine unvollständige Erdung könnte einen elektrischen Schlag verursachen.
6. Wenn beim Klimagerät irgendwelche Unregelmäßigkeiten auftreten (z.B. Brandgeruch), muss der Betrieb sofort beendet und der Leistungsschalter auf AUS gestellt werden.
7. Das Gerät sollte entsprechend den nationalen Installationsvorschriften installiert werden. Ein falscher Kabelanschluss kann eine Überhitzung des Netzkabels, des Netzsteckers oder der Steckdose und damit einen Brand verursachen.
8. Wenn das Netzanschlusskabel beschädigt ist, muss es zur Vermeidung von Gefahren entweder vom Hersteller, von dessen Servicepartner oder von einer anderen gleichermaßen qualifizierten Person ausgetauscht werden. Tauschen Sie das Netzkabel ausschließlich gegen den vom Hersteller angegebenen Netzkabeltyp aus.

## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

### SICHERHEITSHINWEISE ZUR INSTALLATION/ZUM AUSBAU/ZUR REPARATUR

- Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu installieren/auszubauen/zu reparieren. Fehlerhaft durchgeführte Arbeiten können einen elektrischen Schlag, eine Wasserleckage, einen Brand o. Ä. verursachen. Wenden Sie sich an Ihren Händler oder einen anderen qualifizierten Fachmann, um das Gerät zu installieren/auszubauen/zu reparieren.

### SICHERHEITSHINWEISE ZUM BETRIEB

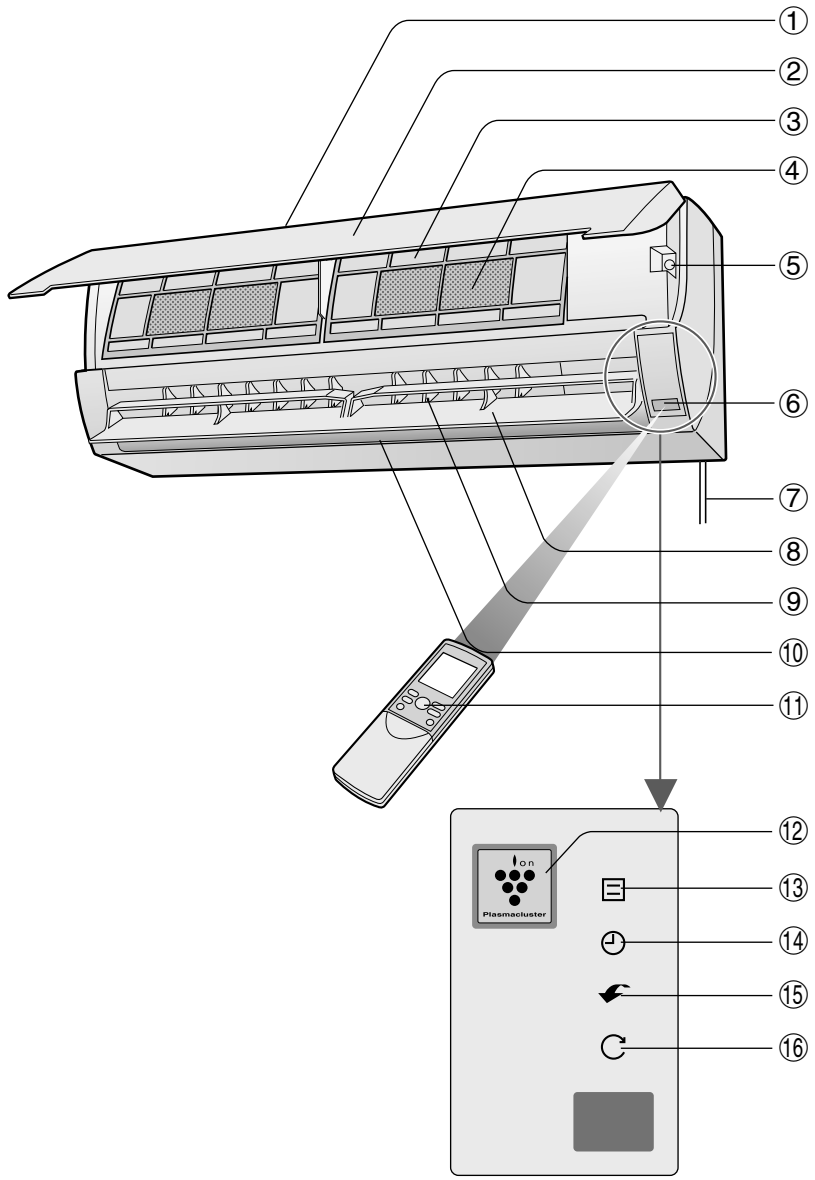
1. Öffnen Sie regelmäßig ein Fenster oder eine Tür, um den Raum zu lüften, besonders dann, wenn Sie mit Gas betriebene Geräte verwenden. Eine unzureichende Belüftung kann einen Sauerstoffmangel verursachen.
2. Bedienen Sie die Tasten nicht mit nassen Händen. Dies könnte einen elektrischen Schlag verursachen.
3. Aus Sicherheitsgründen sollte der Leistungsschalter ausgeschaltet sein, wenn das Gerät für einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird.
4. Überprüfen Sie den Montagerahmen regelmäßig auf Verschleiß und richtigen, festen Halt.
5. Legen Sie keinerlei Gegenstände auf das Außengerät und treten Sie nicht darauf. Der Gegenstand oder die Person könnten in das Gerät hinein- bzw. hinunterfallen; dadurch könnten Beschädigungen bzw. Verletzungen verursacht werden.
6. Dieses Gerät wurde ausschließlich für den Hausgebrauch hergestellt und darf nicht für Einrichtungen wie zum Beispiel eine Hundehütte oder ein Gewächshaus zur Aufzucht von Tieren oder Pflanzen verwendet werden.
7. Stellen Sie keinen mit Wasser gefüllten Behälter auf das Gerät. Beim Eintreten von Wasser in das Gerät könnten die elektrischen Isolierungen Schaden nehmen und einen elektrischen Schlag verursachen.
8. Blockieren Sie weder die Lufteinlass- noch Luftauslassöffnungen des Geräts. Dies könnte einen erheblichen Leistungsabfall des Geräts sowie Störungen zur Folge haben.
9. Vor der Durchführung von Wartungs- oder Reinigungsarbeiten muss in jedem Fall der Betrieb gestoppt und der Leistungsschalter ausgeschaltet werden. Da im Inneren des Geräts ein Lüfter läuft, könnten Sie sich ansonsten Verletzungen zuziehen.
10. Verspritzen bzw. verschütten Sie kein Wasser direkt über dem Gerät. Wasser kann sowohl einen elektrischen Schlag als auch eine Beschädigung des Geräts verursachen.
11. Dieses Gerät ist nicht für die unbeaufsichtigte Verwendung durch Kleinkinder oder hilflose Personen ausgelegt. Kleinkinder sollten beaufsichtigt werden, um auszuschließen, dass sie dieses Gerät als Spielzeug verwenden.
12. Dieses Gerät ist für die Verwendung in Skandinavien nicht geeignet.

### VORSICHTSMASSNAHMEN ZUR AUFSTELLUNG/INSTALLATION

- Schließen Sie das Klimagerät unbedingt an ein Netz mit der angegebenen Spannung und Frequenz an.
  Der Anschluss an ein Netz mit falscher Voltzahl und falscher Frequenz kann zu einer Beschädigung des Geräts führen und möglicherweise einen Brand verursachen.
- Installieren Sie das Gerät nicht an einem Ort, an dem möglicherweise Gas ausläuft. Dies könnte einen Brand verursachen.
  Installieren Sie das Gerät an einem Ort, an dem in der Luft nur geringe Mengen an Staub, Rauch und Feuchtigkeit vorhanden sind.
- Verlegen Sie den Ablaufschlauch gerade, um einen sanften Ablauf sicherzustellen. Ein unzureichender Ablauf kann den Raum, die Möbel o. Ä. feucht werden lassen.
- Stellen Sie je nach Aufstellungsort sicher, dass ein Fehlstromschutzschalter oder Leistungsschalter installiert ist, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden.

# TEILEBEZEICHNUNGEN

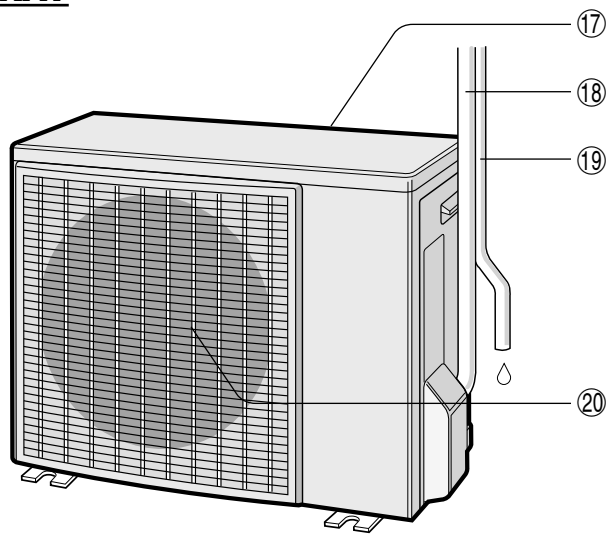
## ZIMMERGERÄT




① Einlass (Luft)
② Öffnungsklappe
③ Luftfilter
④ Luftreinigungsfilter
⑤ AUX.-Taste
⑥ Empfängerfenster
⑦ Netzkabel
⑧ Vertikale Einstellungslamelle
⑨ Horizontale Einstellungslamelle
⑩ Auslass (Luft)
⑪ Fernbedienung

⑫ PLASMACLUSTER-Lampe (blau)
⑬ BETRIEB-Lampe (rot ⊟ )
⑭ ZEITSCHALTER-Lampe (orange ◴ )
⑮ Lampe für den LEISTUNGSSTARKEN DÜSENBETRIEB (grün )
⑯ SELBSTREINIGUNG-Lampe (grün )

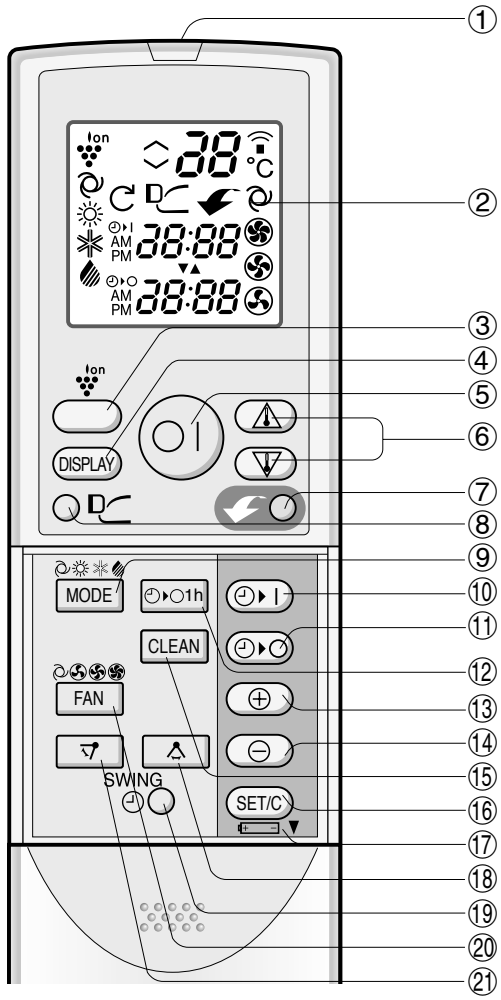
## AUSSENGERÄT




⑰ Einlass (Luft)
⑱ Kühlmittelrohr und Verbindungskabel
⑲ Entwässerungsschlauch
⑳ Auslass (Luft)

**HINWEIS:**
Die ausgelieferten Geräte können sich leicht von der oben aufgeführten Darstellung unterscheiden.

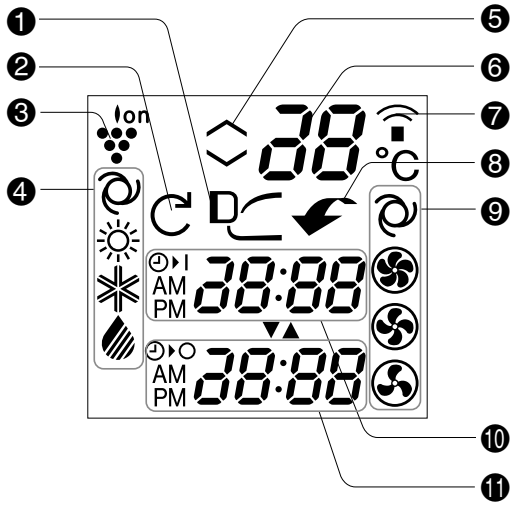
## FERNBEDIENUNG




① SENDER
② ANZEIGE (Flüssigkristallanzeige)
③ PLASMACLUSTER-Taste
④ ANZEIGE-Taste (DISPLAY)
⑤ EIN-/AUS-Taste
⑥ THERMOSTAT-Taste
⑦ Taste für den LEISTUNGSSTARKEN DÜSENBETRIEB
⑧ PROGRESSIVER LUFTSTROM-Taste
⑨ BETRIEB-Taste (MODE)
⑩ ZEITSCHALTER-EIN-Taste
(zur Einstellung der Einschaltzeit)
⑪ ZEITSCHALTER-AUS-Taste
(zur Einstellung der Ausschaltzeit)
⑫ EIN-STUNDEN-AUSSCHALT-ZEITSCHALTER-Taste
⑬ ZEITVORLAUF-Taste
⑭ ZEITRÜCKLAUF-Taste
⑮ SELBSTREINIGUNG-Taste (CLEAN)
⑯ ZEITSCHALTER-EINSTELL-/ABBRUCH-Taste (SET/C)
⑰ Das Batteriefach befindet sich unter diesem Symbol
⑱ SCHWUNG-Taste (SWING) ( : in horizontaler Richtung)
⑲ UHR-Taste
⑳ LÜFTER-Taste (FAN)
㉑ SCHWUNG-Taste (SWING) ( : in vertikaler Richtung)

DEUTSCH

## LCD-FERNBEDIENUNGSANZEIGE



❶ Symbol für den PROGRESSIVEN LUFTSTROM
❷ SELBSTREINIGUNG-Symbol
❸ PLASMACLUSTER-Symbol
❹ BETRIEB-Symbole
: AUTOM. : KÜHLEN
: HEIZEN : TROCKNEN
❺ Thermostateinstellung für die Betriebsarten AUTOM. und TROCKNEN
❻ TEMPERATUR-Anzeige
❼ SENDER-Symbol
❽ Symbol für den LEISTUNGSSTARKEN DÜSENBETRIEB
❾ LÜFTERGESCHWINDIGKEIT-Symbole
: AUTOM. : NIEDRIG
: HOCH : SCHWACH
❿ EINSCHALTZEIT/UHR
Zur Anzeige der Einschaltzeit oder der aktuellen Uhrzeit.
⓫ AUSSCHALTZEIT-Anzeige
Zur Anzeige der Ausschaltzeit oder Einstellung des Ein-Stunden-Ausschalt-Zeitschalters.

# VERWENDUNG DER FERNBEDIENUNG

## EINLEGEN DER BATTERIEN

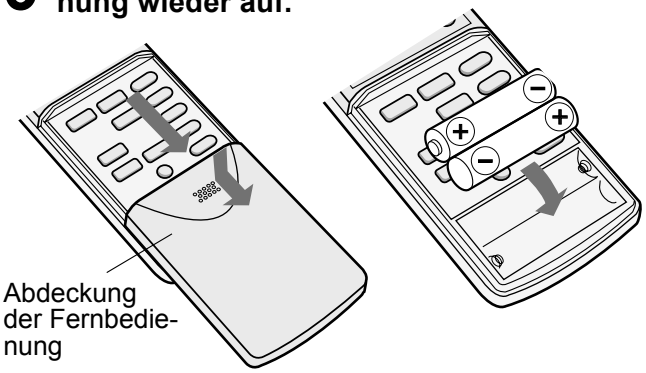
Verwenden Sie zwei AAA (R03)-Batterien.

**1 Entfernen Sie die Abdeckung der Fernbedienung.**

**2 Legen Sie Batterien in das Batteriefach ein; achten Sie dabei auf die richtige Ausrichtung der ⊕ und ⊖ Polarität.**

- Wenn die Batterien richtig eingelegt worden sind, wird auf dem Display “AM 6:00” angezeigt.

**3 Setzen Sie die Abdeckung der Fernbedienung wieder auf.**



Abdeckung der Fernbedienung

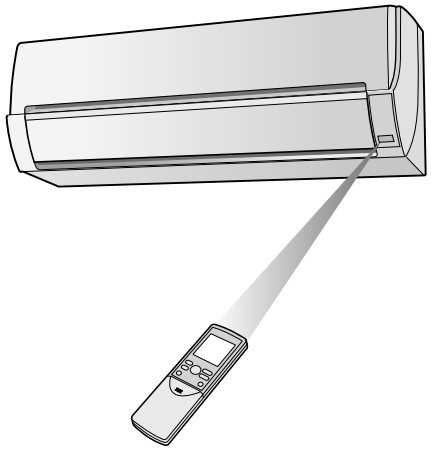
**HINWEIS:**

- Bei normaler Verwendung beträgt die Lebensdauer der Batterie ungefähr ein Jahr.
- Verwenden Sie immer zwei neue Batterien desselben Typs, wenn Sie Batterien austauschen.
- Wenn die Fernbedienung nach dem Austausch der Batterien nicht ordnungsgemäß funktioniert, nehmen Sie bitte die Batterien heraus und legen Sie sie nach ca. 30 Sekunden wieder ein.
- Nehmen Sie die Batterien aus der Fernbedienung heraus, wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum hinweg nicht verwenden.

## VERWENDUNG DER FERNBEDIENUNG

Richten Sie die Fernbedienung auf das Empfängerfenster des Hauptgeräts und drücken Sie die gewünschte Taste. Beim Empfang des Signals erzeugt das Gerät einen Piepton.

- Stellen Sie sicher, dass sich zwischen der Fernbedienung und dem Gerät keine Vorhänge oder anderen Gegenstände befinden.
- Die Fernbedienung funktioniert aus einer Entfernung von bis zu 7 Metern.



**VORSICHT:**

- Setzen Sie das Empfängerfenster keinem direkten Sonnenlicht aus, da sich dies negativ auf den Betrieb auswirken könnte. Falls direktes Sonnenlicht auf das Empfängerfenster fällt, schließen Sie bitte die Gardinen.
- Die Verwendung einer schnell aufleuchtenden Leuchtstoffröhre im selben Raum kann die Übertragung des Signals möglicherweise stören.
- Das Gerät kann durch Signale beeinflusst werden, die von der Fernbedienung eines Fernsehgeräts, Videorecorders oder eines anderen im selben Raum verwendeten Geräts gesendet werden.
- Lassen Sie die Fernbedienung weder in der Sonne noch in der Nähe einer Heizung liegen. Schützen Sie die Fernbedienung darüber hinaus vor Feuchtigkeit und Stößen, um sowohl Verfärbungen als auch eine Beschädigung der Fernbedienung zu vermeiden.

## EINSTELLUNG DER AKTUELLEN ZEIT

Sie können zwischen zwei verschiedenen Einstellungen wählen: 12-Stunden-Modus und 24-Stunden-Modus.

Beispiel: 17:00 Uhr

| Uhrzeit | Anzeige |
|---|---|
| 12-Stunden-Modus | PM 5:00 |
| 24-Stunden-Modus | 17:00 |

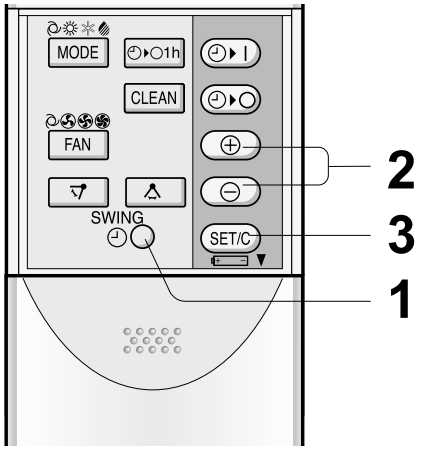
**1 Drücken Sie zur Einstellung des 12-Stunden-Modus im ersten Schritt einmal die UHR-Taste.**
**Drücken Sie zur Einstellung des 24-Stunden-Modus im ersten Schritt zweimal die UHR-Taste.**

**2 Drücken Sie zur Einstellung der aktuellen Uhrzeit die ZEITVORLAUF- oder RÜCKLAUF-Taste.**

- Halten Sie die Taste gedrückt, um die Zeit schnell vor- oder zurücklaufen zu lassen.

**3 Drücken Sie die SET/C-Taste.**

- Der Doppelpunkt (:) blinkt, um anzuzeigen, dass die Uhr funktioniert.




**HINWEIS:**

- Die aktuelle Uhrzeit kann nicht eingestellt werden, wenn der Zeitschalter-Betrieb programmiert ist.

# EINSTELLUNG DES LUFTREINIGUNGFILTERS

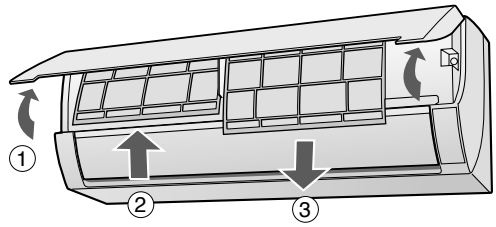
**Die Luftreinigungsfilter sind als Zubehörteile dieses Geräts verpackt. Während des Klimagerätebetriebs entfernen die Filter Staub und Tabakrauch aus der Luft und geben saubere Luft aus.**

**1 Entnehmen Sie die Luftfilter.**

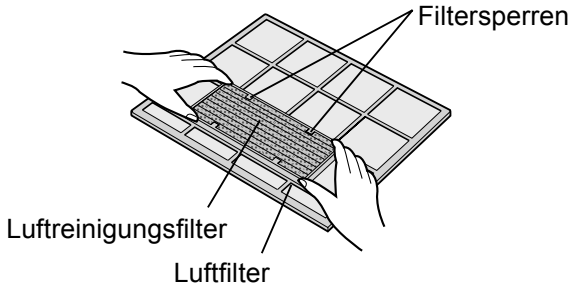
① Öffnen Sie die Öffnungsklappe.

② Drücken Sie die Luftfilter leicht nach oben, um sie aus der Halterung zu lösen.

③ Ziehen Sie die Filter nach unten heraus.




**2 Setzen Sie den Luftreinigungsfilter unter den Filtersperren ein, die sich auf dem Luftfilter befinden.**

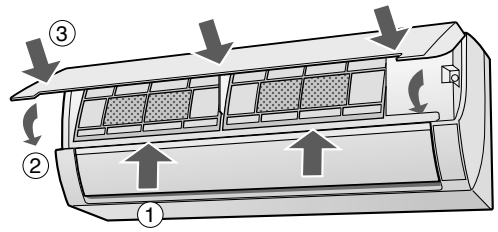



**3 Wiedereinsetzen der Luftfilter.**

① Setzen Sie die Luftfilter wieder in die Ursprungspositionen ein.

② Schließen Sie die Öffnungsklappe.

③ Drücken Sie fest auf die Pfeilmarkierung auf dem Feld, damit sie einrastet.




**Vorsichtsmaßnahmen:**

- Die Filter sind in einem Plastikbeutel versiegelt, damit ihre Staubauffangwirkung aufrechterhalten bleibt.

  Öffnen Sie den Beutel erst bei Verwendung der Filter. (Andernfalls könnte sich die Lebensdauer der Filter verkürzen.)
- Setzen Sie die Filter keinem direkten Sonnenlicht aus. (Andernfalls könnte sich die Leistung verschlechtern.)

# ENERGIESPARTIPPS

**Bei Berücksichtigung der nachfolgend aufgeführten Tipps können Sie bei der Verwendung der Klimaanlage auf einfache Art und Weise Energie sparen.**

**STELLEN SIE DIE RICHTIGE TEMPERATUR EIN.**

- Wenn im KÜHLEN-Betrieb das Thermostat um 1°C höher als die gewünschte Temperatur eingestellt wird und im HEIZEN-Betrieb um 2°C niedriger, können Sie ca. 10 Prozent Strom sparen.
- Wenn Sie die Temperatur beim Kühlen niedriger als erforderlich einstellen, erhöht sich der Stromverbrauch.

**VERMEIDEN SIE DIREKTES SONNENLICHT UND ZUGLUFT.**

- Der Ausschluss von direktem Sonnenlicht während des Kühlbetriebs reduziert den Stromverbrauch.
- Schließen Sie im Kühl- und Heizbetrieb die Fenster und Türen.

**STELLEN SIE DIE RICHTUNG DES LUFTSTROMS RICHTIG EIN, UM DIE BESTMÖGLICHE LUFTZIRKULATION ZU ERREICHEN.**

**HALTEN SIE DEN FILTER SAUBER, UM EINEN MÖGLICHST LEISTUNGSFÄHIGEN BETRIEB SICHERZUSTELLEN.**

**NUTZEN SIE DIE AUSSCHALTFUNKTION DES ZEITSCHALTERS VOLL AUS.**

**TRENNEN SIE DAS NETZKABEL AB, WENN DAS GERÄT ÜBER EINEN LÄNGEREN ZEITRAUM HINWEG NICHT VERWENDET WERDEN SOLL.**

- Das Gerät verbraucht auch bei Nichtverwendung eine geringe Menge Strom.

# HILFSBETRIEB

**Verwenden Sie diesen Betrieb, wenn die Fernbedienung nicht zur Verfügung steht.**

## EINSCHALTEN

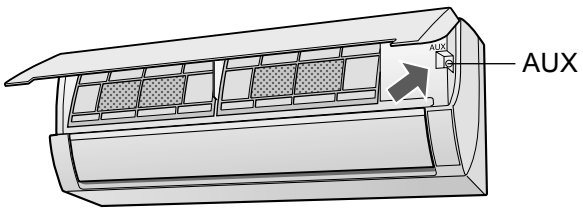
**Heben Sie die Öffnungsklappe des Geräts ab und drücken Sie die AUX.-Taste.**

- Die rote BETRIEB-Lampe ( ⊟ ) am Gerät leuchtet und das Gerät startet seinen Betrieb im AUTOM.-Betrieb.
- Die Lüftergeschwindigkeit und Temperatureinstellung sind auf AUTOM. gestellt.

## AUSSCHALTEN

**Drücken Sie noch einmal die AUX.-Taste**

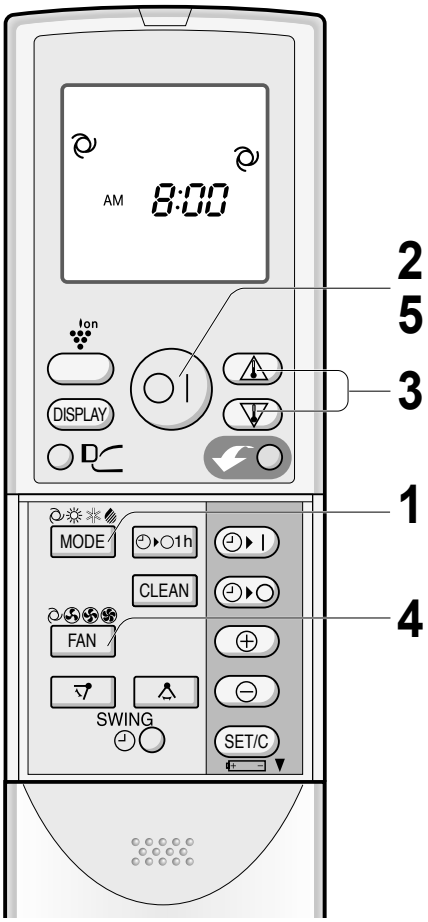
- Die rote BETRIEB-Lampe ( ⊟ ) am Gerät erlischt.




**HINWEIS:**

- Wenn Sie die AUX.-Taste während des Normalbetriebes drücken, schaltet sich das Gerät aus.

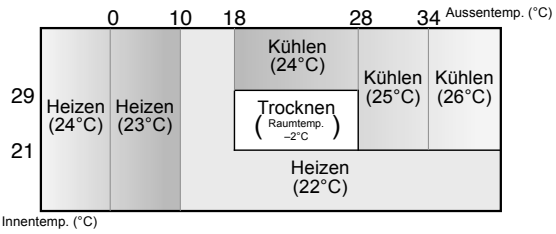
DEUTSCH




## TIPPS ZUR BETRIEBSART AUTOM.

In der AUTOM.-Betriebsart werden automatisch sowohl die Temperatureinstellung als auch die Betriebsart entsprechend der beim Einschalten des Geräts herrschenden Raum- und Außentemperatur ausgewählt.

**Betriebsart- und Temperatureinstellungen**




Bei den Angaben in ( ) handelt es sich um die Temperatureinstellungen.

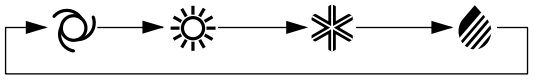
Wenn sich während des Betriebs die Außentemperatur verändert, ändern sich die Temperatureinstellungen wie in der nachfolgenden Tabelle aufgeführt.

**WECHSEL DER BETRIEBSART**

In den Jahreszeiten, in denen Sie tagsüber die KÜHLEN- und in der Nacht die HEIZEN-Funktion benötigen, oder wenn die Raumtemperatur die Temperatur-Einstellung aufgrund eines zusätzlichen Heizgerätes extrem übersteigt, schaltet sich der Betrieb automatisch zwischen HEIZEN und KÜHLEN um, um eine angenehme Raumtemperatur beizubehalten.

**1 Drücken Sie zum Auswählen des Betriebsmodus die MODE-Taste.**

AUTOM. HEIZEN KÜHLEN TROCKNEN



**2 Drücken Sie die EIN-/AUS-Taste, um den Betrieb zu starten.**

- Die rote BETRIEB-Lampe (⊟) am Gerät leuchtet.

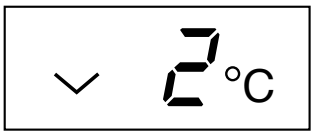
**3 Drücken Sie die THERMOSTAT-Taste, um die gewünschte Temperatur einzustellen.**

**BETRIEBSART AUTOM./TROCKNEN**

- Die Temperatur kann in 1°C-Schritten geändert werden, wobei sie 2°C über und bis zu 2°C unter der vom Klimagerät automatisch bestimmten Temperatur liegen kann.

(Beispiel: 1°C höher)

(Beispiel: 2 °C niedriger)

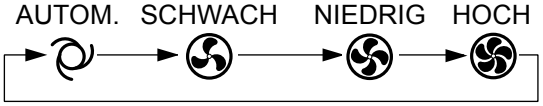



**BETRIEBSART KÜHLEN/HEIZEN**

- Die Temperatur kann in einem Bereich zwischen 18 und 32°C eingestellt werden.

**4 Drücken Sie die FAN-Taste, um die gewünschte Lüftergeschwindigkeit einzustellen.**

AUTOM. SCHWACH NIEDRIG HOCH



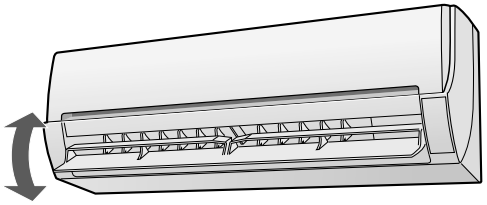
- Im TROCKNEN-Betrieb ist die Lüftergeschwindigkeit auf AUTOM. voreingestellt und kann nicht verändert werden.

**5 Drücken Sie zum Ausschalten des Geräts noch einmal die EIN-/AUS-Taste.**

- Die rote BETRIEB-Lampe ( ⊟ ) am Gerät erlischt.

# EINSTELLUNG DER RICHTUNG DES LUFTSTROMS

## VERTIKALER LUFTSTROM

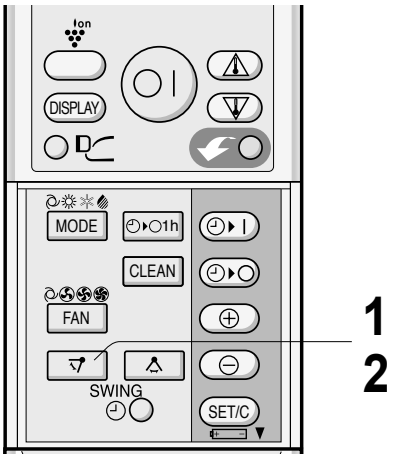


**1 Drücken Sie einmal die SWING-Taste ( ) auf der Fernbedienung.**

- Die Lamelle für den vertikalen Luftstrom bewegt sich kontinuierlich.

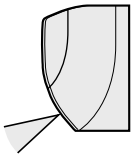
**2 Drücken Sie die SWING-Taste ( ) noch einmal, sobald sich die Lamelle für den vertikalen Luftstrom in der gewünschten Position befindet.**

- Die Lamellen beenden ihre Bewegung innerhalb des in der Abbildung aufgeführten Bereichs.

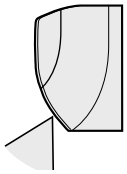



**Einstellbereich**

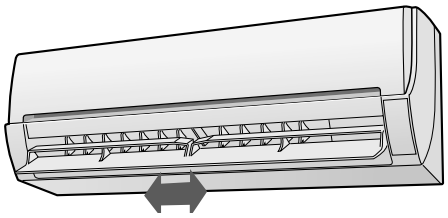
Betriebsarten KÜHLEN und TROCKNEN



Betriebsart HEIZEN



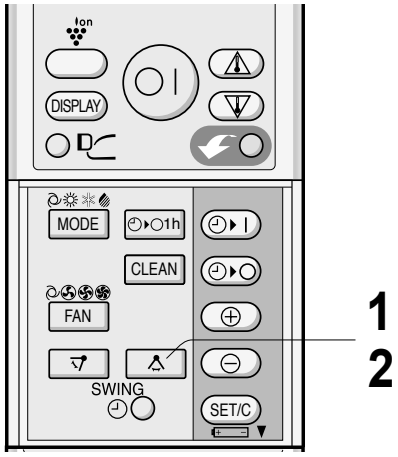
## HORIZONTALER LUFTSTROM



**1 Drücken Sie einmal die SWING-Taste ( ) auf der Fernbedienung.**

- Die Lamelle für den horizontalen Luftstrom bewegt sich kontinuierlich.

**2 Drücken Sie die SWING-Taste ( ) noch einmal, sobald sich die Lamellen für den horizontalen Luftstrom in der gewünschten Position befinden.**




**HINWEIS:**

- Die eingestellte Position wird gespeichert und bei der nächsten Inbetriebnahme des Geräts automatisch wieder eingestellt.
- Der Einstellbereich ist kleiner als der SWING-Bereich, um ein Tropfen des Kondenswassers zu vermeiden.

**VORSICHT:**

Versuchen Sie niemals, die Lamellen manuell einzustellen.

- Die manuelle Einstellung der Lamellen kann eine Fehlfunktion des Gerätes verursachen.
- Wenn die Lamellen für die Einstellung des vertikalen Luftstroms in den Betriebsarten KÜHLEN oder TROCKNEN über einen längeren Zeitraum auf die niedrigste Position eingestellt sind, kann dies zu Kondensation führen.

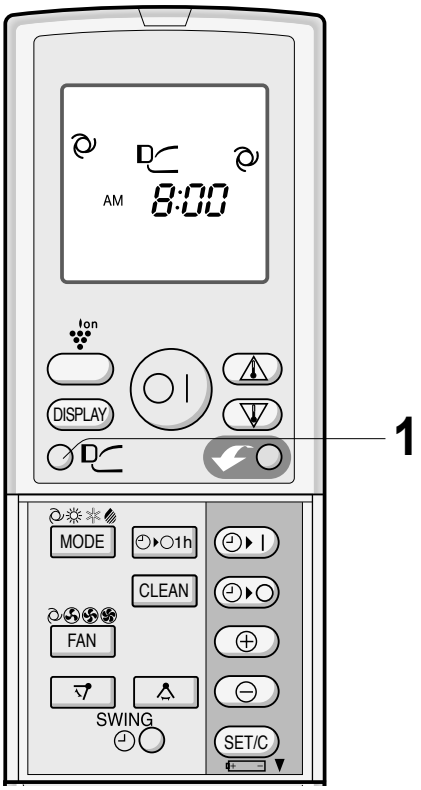
DEUTSCH

## PROGRESSIVER LUFTSTROM

**Drücken Sie während des Kühlen- oder Heizen-Betriebs die Taste PROGRESSIVER LUFTSTROM, wenn Sie die kalte Luft nicht spüren möchten. Die Lamelle für den vertikalen Luftstrom ist nach oben gerichtet, um den kühlen Luftstrom auf die Decke zu richten.**
**Drücken Sie die Taste während des Heizen-Betriebs erneut. Die Lamelle für den vertikalen Luftstrom ist nach unten gerichtet, um den warmen Luftstrom auf den Boden zu richten und Sie dadurch zu wärmen.**

**1 Drücken Sie während des Betriebs die Taste PROGRESSIVER LUFTSTROM.**

- Die Fernbedienung zeigt “ ” an.




### ABBRECHEN

**Drücken Sie noch einmal die Taste PROGRESSIVER LUFTSTROM.**

### HINWEIS:

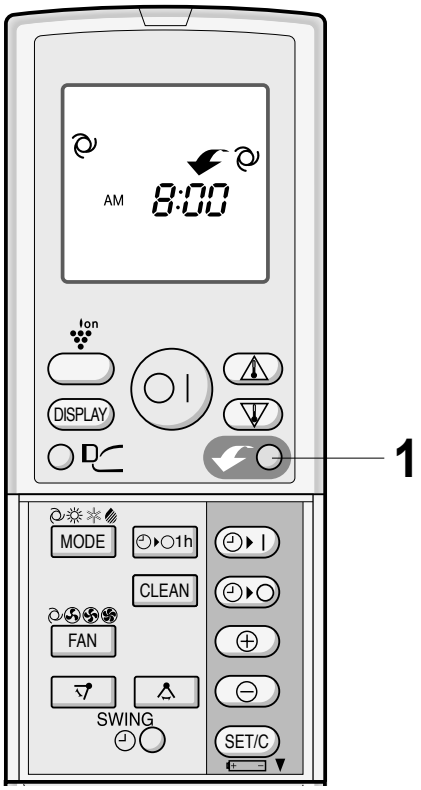
- Die Einstellung PROGRESSIVER LUFTSTROM wird abgebrochen, wenn Sie während der Einstellung des PROGRESSIVEN LUFTSTROMS die Taste LEISTUNGSSTARKER DÜSENBETRIEB drücken.
- Wenn Sie den Betrieb PROGRESSIVER LUFTSTROM im Betrieb LEISTUNGSSTARKER DÜSENBETRIEB wünschen, drücken Sie bitte während des Betriebs LEISTUNGSSTARKER DÜSENBETRIEB die Taste PROGRESSIVER LUFTSTROM.

## LEISTUNGSSTARKER DÜSENBETRIEB

**Bei dieser Funktion arbeitet das Klimagerät mit maximaler Leistung und optimaler Lamellenrichtung, um den Raum schnell abzukühlen oder zu erwärmen.**

**1 Drücken Sie während des Betriebs die Taste LEISTUNGSSTARKER DÜSENBETRIEB.**

- Die Fernbedienung zeigt “ ” an.
- Die Temperaturanzeige erlischt.
- Die grüne Lampe LEISTUNGSSTARKER DÜSENBETRIEB ( ) am Gerät leuchtet.




### ABBRECHEN

**Drücken Sie die Taste LEISTUNGSSTARKER DÜSENBETRIEB erneut.**

- Der LEISTUNGSSTARKE DÜSENBETRIEB wird auch beim Ändern der Betriebsart oder nach Ausschalten des Gerätes abgebrochen.
- Die grüne Lampe LEISTUNGSSTARKER DÜSENBETRIEB ( ) am Gerät schaltet sich aus.

### HINWEIS:

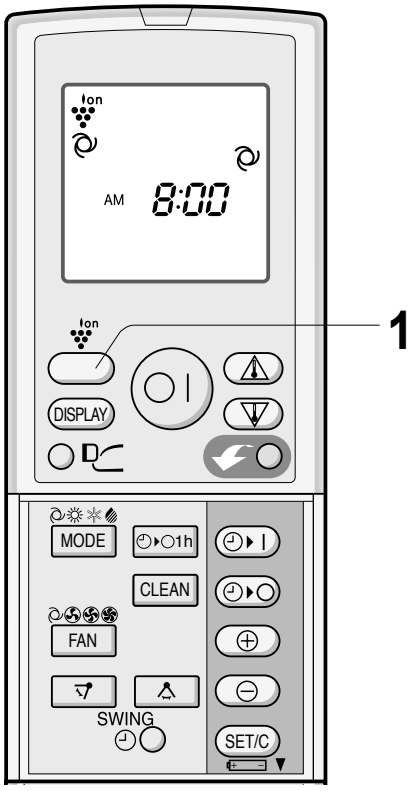
- Das Klimagerät arbeitet bei der Lüftergeschwindigkeit “Extra HOCH” für 5 Minuten und schaltet dann in die Lüftergeschwindigkeit “HOCH”. Die Lamelle für den vertikalen Luftstrom wird automatisch diagonal in eine niedrige Richtung eingestellt; dies kann jedoch bei Bedarf geändert werden.
- Sie können die Temperatur oder die Lüftergeschwindigkeit nicht während des Betriebs LEISTUNGSSTARKER DÜSENBETRIEB einstellen.
- Um die Lampe LEISTUNGSSTARKER DÜSENBETRIEB auszuschalten, drücken Sie die DISPLAY-Taste.

# PLASMACLUSTER-BETRIEB

**Der Plasmacluster-Ionengenerator im Inneren des Klimageräts gibt positive und negative Plasmacluster-Ionen in den Raum ab.**
**Etwa die gleiche Anzahl positiver und negativer Ionen, die in die Raumluft abgegeben werden, reduziert die Schimmelpilzmenge in der Luft.**

**1 Drücken Sie während des Betriebs die PLASMACLUSTER-Taste.**

- Die Fernbedienung zeigt " ion " an.
- Die blaue PLASMACLUSTER-Lampe am Gerät leuchtet.




## ABBRECHEN

**Drücken Sie die PLASMACLUSTER-Taste erneut.**

- Die PLASMACLUSTER-Lampe am Gerät erlischt.

### HINWEIS:

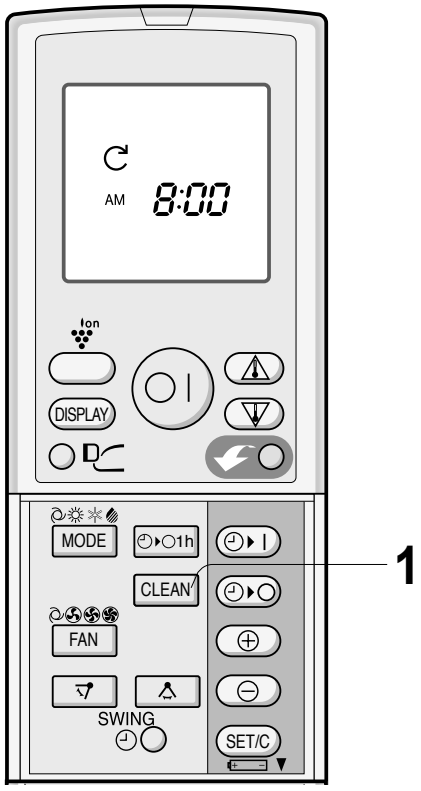
- Die Einstellung des PLASMACLUSTER-Betriebs wird gespeichert, und nach dem nächsten Einschalten nimmt das Klimagerät diesen Betrieb wieder auf.
- Um die PLASMACLUSTER-Lampe auszuschalten, drücken Sie die DISPLAY-Taste.
- Um den PLASMACLUSTER-Betrieb ohne den Wärme-, Kühl- oder Trockenmodus durchzuführen, drücken Sie die PLASMACLUSTER-Taste, während das Gerät nicht in Betrieb ist. Das Fernbedienungssymbol schaltet sich aus und die Lüftergeschwindigkeit kann nicht auf AUTOM. gestellt werden.

# SELBSTREINIGUNG-BETRIEB

**Der SELBSTREINIGUNG-Betrieb wird bei der Reduzierung von Schimmelpilzen wirksam und trocknet das Innere des Klimageräts mit Hilfe von Plasmacluster-Ionen. Dieser Betrieb wird durch den LÜFTER- oder HEIZEN-Betrieb unterstützt. Verwenden Sie den Betrieb beim Jahreszeitenwechsel.**
**Vorhandene Schimmelpilze können mit diesem Betrieb nicht beseitigt werden.**

**1 Drücken Sie die CLEAN-Taste, wenn das Gerät nicht in Betrieb ist.**

- Die Fernbedienung zeigt " ↻ " an.
- Die rote BETRIEB-Lampe ( ⊟ ), die grüne SELBSTREINIGUNG-Lampe ( ↻ ) und die blaue PLASMACLUSTER-Lampe am Gerät leuchten auf.
- Das Gerät stoppt den Betrieb nach 40 Minuten.




## ABBRECHEN

**Drücken Sie die CLEAN-Taste.**

**Oder schalten Sie das Gerät durch Drücken der EIN-/AUS-Taste aus.**

- Die rote BETRIEB-Lampe ( ⊟ ), die grüne SELBSTREINIGUNG-Lampe ( ↻ ) und die blaue PLASMACLUSTER-Lampe am Gerät erlöschen.

### HINWEIS:

- Sie können im SELBSTREINIGUNG-Betrieb weder die Temperatur, die Lüftergeschwindigkeit, die Luftstromrichtung noch den Zeitschalter einstellen.

DEUTSCH

# EIN-STUNDEN-AUSSCHALT-ZEITSCHALTER

**Wenn der EIN-STUNDEN-AUSSCHALT-ZEITSCHALTER eingestellt ist, beendet das Gerät seinen Betrieb automatisch nach einer Stunde.**

**1 Drücken Sie die EIN-STUNDEN-AUSSCHALT-ZEITSCHALTER-Taste.**

- Die Fernbedienung zeigt " 1h " an.
- Die orange ZEITSCHALTER-Lampe (⏲) am Gerät leuchtet auf.
- Das Gerät beendet seinen Betrieb nach einer Stunde.

## ABBRECHEN

**Drücken Sie die ZEITSCHALTER-ABBRUCH-Taste (SET/C).**

- Die orange ZEITSCHALTER-Lampe (⏲) am Gerät erlischt.

**Oder schalten Sie das Gerät durch Drücken der EIN-/AUS-Taste aus.**

- Die rote BETRIEB-Lampe ( ⊟ ) und die orange ZEITSCHALTER-Lampe ( ⏲ ) am Gerät erlöschen.

### HINWEIS:

- Der EIN-STUNDEN-AUSSCHALT-ZEITSCHALTER-Betrieb hat gegenüber dem ZEITSCHALTER-EIN- und ZEITSCHALTER-AUS-Betrieb Priorität.
- Wenn der EIN-STUNDEN-AUSSCHALT-ZEITSCHALTER-Betrieb eingestellt wird, während das Gerät außer Betrieb ist, arbeitet das Gerät eine Stunde lang unter den zuvor eingestellten Bedingungen.
- Wenn Sie das Gerät vor dem Aktivieren des EIN-STUNDEN-AUSSCHALT-ZEITSCHALTER-Betriebs eine weitere Stunde in Betrieb nehmen möchten, müssen Sie während des Betriebs noch einmal die EIN-STUNDEN-AUSSCHALT-ZEITSCHALTER-Taste drücken.
- Wenn ZEITSCHALTER-EIN und/oder ZEITSCHALTER-AUS eingestellt ist/sind, werden durch Drücken der ZEITSCHALTER-ABBRUCH-Taste alle Einstellungen gelöscht.

# BETRIEB MIT DEM ZEITSCHALTER

## ZEITSCHALTER-AUS

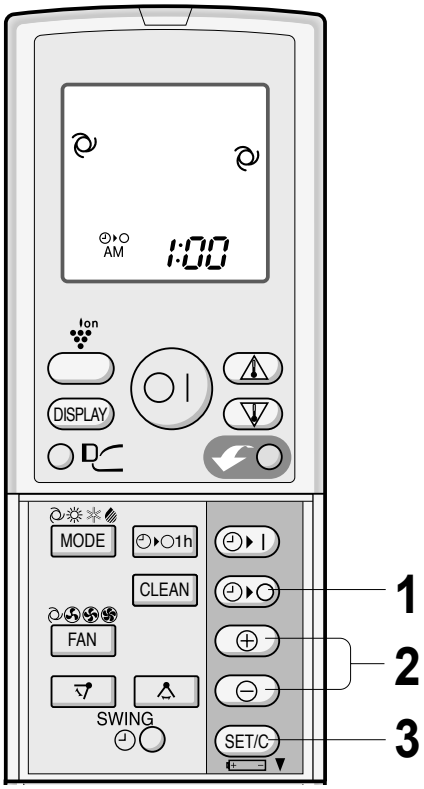
**1 Drücken Sie die ZEITSCHALTER-AUS-Taste ( ⏲▸○ ).**

**2 Die ZEITSCHALTER-AUS-Anzeige blinkt. Drücken Sie zur Einstellung der gewünschten Zeit die ZEITVORLAUF- oder RÜCKLAUF-Taste.**

(Die Zeit kann in 10-Minuten-Stufen eingestellt werden.)

**3 Richten Sie die Fernbedienung auf das Empfängerfenster am Gerät und drücken Sie die ZEITSCHALTER-EINSTELL-Taste (SET/C).**

- Die orange ZEITSCHALTER-Lampe ( ⏲ ) am Gerät leuchtet auf.
- Beim Empfangen des Signals erzeugt das Gerät einen Piepton.




### TIPPS ZUM ZEITSCHALTER-AUS-BETRIEB

Wenn der ZEITSCHALTER-AUS-Betrieb eingestellt ist, wird die Temperatur automatisch eingestellt, um zu verhindern, dass es im Raum extrem warm oder zu kalt wird, während Sie schlafen. (Automatische Schlaffunktion) Die automatische Schlaffunktion wird im AUTOM.-Modus nicht aktiviert.

BETRIEBSART KÜHLEN/TROCKNEN:

- Wenn das Klimagerät eine Stunde gelaufen ist, erhöht sich die Temperatureinstellung im Vergleich zur ursprünglichen Temperatureinstellung um 1°C.

BETRIEBSART HEIZEN:

- Wenn der Zeitschalter-Betrieb eine Stunde gelaufen ist, senkt sich die Temperatureinstellung im Vergleich zur ursprünglichen Temperatureinstellung um 3°C ab.

Stellen Sie vor der Einstellung des Zeitschalters sicher, dass die Uhr auf die richtige Uhrzeit eingestellt ist.

## ZEITSCHALTER-EIN

**1 Drücken Sie die ZEITSCHALTER-EIN-Taste ( ⏲▸ | ).**

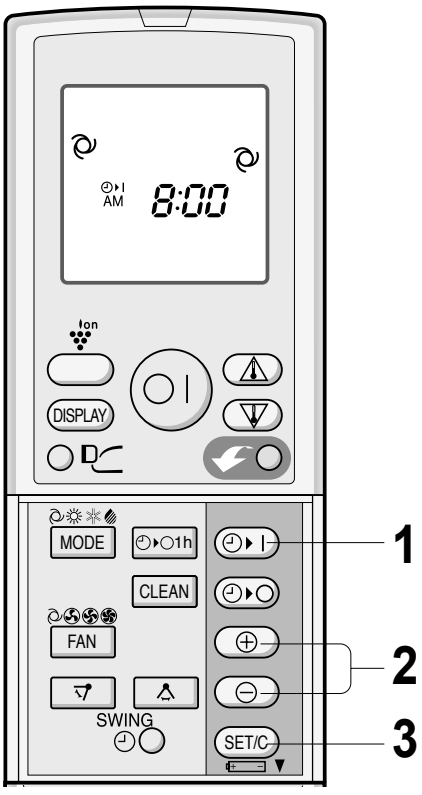
**2 Die ZEITSCHALTER-EIN-Anzeige blinkt. Drücken Sie zur Einstellung der gewünschten Zeit die ZEITVORLAUF- oder RÜCKLAUF-Taste.**

(Die Zeit kann in 10-Minuten-Stufen eingestellt werden.)

**3 Richten Sie die Fernbedienung auf das Empfängerfenster am Gerät und drücken Sie die ZEITSCHALTER-EINSTELL-Taste (SET/C).**

- Die orange ZEITSCHALTER-Lampe ( ⏲ ) am Gerät leuchtet auf.
- Beim Empfangen des Signals erzeugt das Gerät einen Piepton.

**4 Wählen Sie die Betriebsbedingung.**



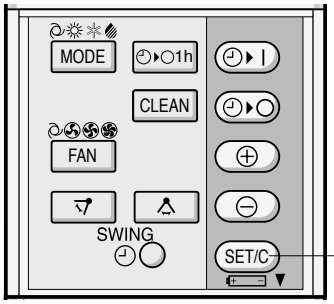

**HINWEIS:**

- Das Gerät schaltet sich vor der eingestellten Zeit ein und sorgt dafür, dass die gewünschte Raumtemperatur zur programmierten Zeit erreicht wird. (Weckfunktion)

## ABBRUCH DES ZEITSCHALTER-BETRIEBS

**Drücken Sie die ZEITSCHALTER-ABBRUCH-Taste (SET/C).**

- Die orange ZEITSCHALTER-Lampe (⏲) am Gerät erlischt.
- Die aktuelle Uhrzeit wird auf der Fernbedienung angezeigt.




**HINWEIS:**

- Wenn die ZEITSCHALTER-EIN, die ZEITSCHALTER-AUS oder der EIN-STUNDEN-AUSSCHALT-ZEITSCHALTER eingestellt sind, werden durch Drücken der ZEITSCHALTER-ABBRUCH-Taste alle Einstellungen gelöscht.

## ÄNDERN DER ZEITSCHALTER-EINSTELLUNG

**Löschen Sie zunächst die ZEITSCHALTER-Einstellung und stellen Sie sie dann erneut ein.**

## KOMBINIERTE VERWENDUNG DES ZEITSCHALTER-EIN UND -AUS

**Sie können die Zeitschalter EIN und AUS in Kombination verwenden.**

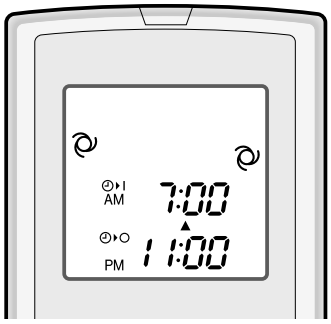
**Beispiel:**

Beenden des Betriebs um 23:00 Uhr und Wiederaufnahme des Betriebs, um die Raumtemperatur für 7:00 Uhr auf die gewünschte Höhe zu stellen.

**1 Stellen Sie den ZEITSCHALTER-AUS während des Betriebes auf 23:00 Uhr.**

**2 Stellen Sie den ZEITSCHALTER-EIN auf 7:00 a.m.**

Der Pfeil ( ▼ oder ▲ ) zwischen der Anzeige des ZEITSCHALTERS-EIN und des ZEITSCHALTERS-AUS zeigt an, welche der programmierten Zeiten zuerst aktiviert wird.




**HINWEIS:**

- Eine Programmierung des ZEITSCHALTERS-EIN und des ZEITSCHALTERS-AUS mit verschiedenen Temperatureinstellungen oder sonstigen Einstellungen ist nicht möglich.
- Jeder der Zeitschalter kann so programmiert werden, dass er gegenüber dem anderen Priorität hat.

DEUTSCH

# WARTUNG

**Trennen Sie vor der Durchführung von Wartungsarbeiten unbedingt das Netzkabel von der Netzsteckdose ab oder schalten Sie den Leistungsschalter aus.**

## REINIGUNG DER FILTER

Die Luftfilter sollten alle zwei Wochen gereinigt werden.

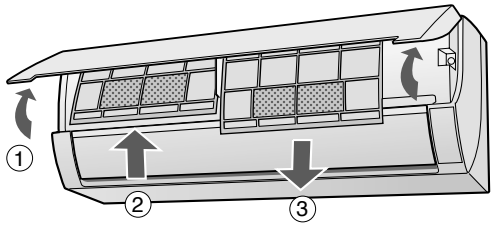
**1 Schalten Sie das Gerät aus.**

**2 Entnehmen Sie die Filter.**

① Heben Sie die Öffnungsklappe an.

② Drücken Sie die Luftfilter leicht nach oben, um sie aus der Halterung zu lösen.

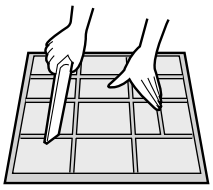
③ Ziehen Sie die Filter nach unten heraus.




**3 Nehmen Sie die Luftreinigungsfilter von den Luftfiltern ab.**

**4 Reinigen Sie die Filter.**

Entfernen Sie den Staub mit einem Staubsauger. Sollten die Filter verschmutzt sein, können Sie sie mit warmem Wasser und einem milden Reinigungsmittel reinigen. Trocknen Sie die Filter vor dem Wiedereinsetzen im Schatten.



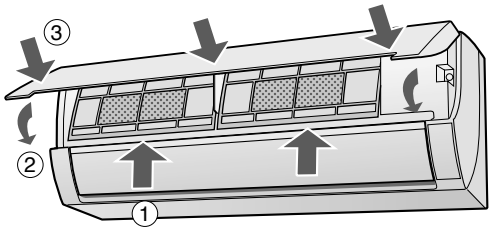
**5 Setzen Sie die Luftreinigungsfilter wieder ein.**

**6 Setzen Sie die Filter wieder ein.**

① Setzen Sie die Filter wieder in die Ursprungspositionen ein.

② Schließen Sie die Öffnungsklappe.

③ Drücken Sie fest auf die Pfeilmarkierung auf dem Feld, damit sie einrastet.




## REINIGUNG DES GERÄTS UND DER FERNBEDIENUNG

- Wischen Sie beide Teile mit einem weichen Tuch ab.
- Verspritzen oder verschütten Sie kein Wasser direkt über dem Gerät. Dies kann einen elektrischen Schlag oder eine Beschädigung des Geräts verursachen.
- Verwenden Sie für die Reinigung kein heißes Wasser, keinen Verdünner, kein Scheuermittel und keine starken Lösungsmittel.

## WARTUNG NACH ENDE DER KLIMAGERÄTE-SAISON

**1 Betreiben Sie das Gerät im SELBSTREINIGUNG-Betrieb, um den Mechanismus vollständig trocknen zu lassen.**

**2 Beenden Sie den Betrieb und trennen Sie das Gerät vom Netz ab. Schalten Sie den Leistungsschalter aus, falls Sie diesen ausschließlich für das Klimagerät installiert haben.**

**3 Reinigen Sie die Filter und setzen Sie sie anschließend wieder ein.**

## WARTUNG VOR BEGINN DER KLIMAGERÄTE-SAISON

**1 Stellen Sie sicher, dass die Luftfilter sauber sind.**

**2 Stellen Sie sicher, dass weder Lufteinlass noch Luftauslass blockiert werden.**

**3 Kontrollieren Sie die Befestigung des Außengeräts regelmäßig auf Verschleiß und vergewissern Sie sich, dass das Gerät fest angebracht ist.**

## AUSTAUSCH DES LUFTREINIGUNGSFILTERS

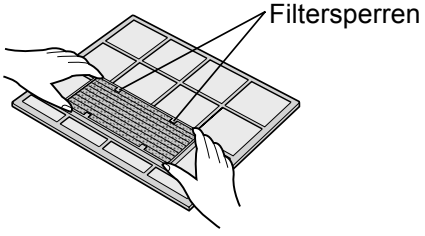
Die Filter sollten alle 3 ~ 6 Monate ausgetauscht werden.

**1 Nehmen Sie die Luftfilter heraus.**

**2 Tauschen Sie die Luftreinigungsfilter aus.**

① Nehmen Sie die alten Luftreinigungsfilter von den Luftfiltern ab.

② Setzen Sie die neuen Luftreinigungsfilter unter die Filtersperren ein, die sich auf den Luftfiltern befinden.




**3 Wiedereinsetzen der Luftfilter.**

**HINWEIS:**

- Die verschmutzen Luftreinigungsfilter lassen sich für eine Wiederverwendung nicht auswaschen. Die neuen Filter sind bei Ihrem Händler erhältlich.

Ersatzfilter: Typ AZ-F900F

**Entsorgung der Filter**

Entsorgen Sie ausgetauschte Filter bitte entsprechend den örtlichen Umweltschutzrichtlinien und -bestimmungen.

Material der LUFTREINIGUNG-Filter
Filter: Polypropylen
Rahmen: Polyester

# ZUSÄTZLICHE ANMERKUNGEN ZUM BETRIEB

## BETRIEBSTEMPERATUR

| | | INNENTEMP. | AUSSENTEMP. |
|---|---|---|---|
| KÜHLEN | Obergrenze | 32°C | 46°C |
| | Untergrenze | 21°C | –10°C |
| AUFWÄRMEN | Obergrenze | 27°C | 24°C |
| | Untergrenze | – | –15°C |

- Eine eingebaute Schutzvorrichtung sperrt den Gerätebetrieb, wenn der entsprechende Temperaturbereich überschritten wird.
- Am Luftauslass kann sich Kondenswasser bilden, wenn das Gerät bei einer Luftfeuchtigkeit von mehr als 80 Prozent kontinuierlich in der Betriebsart KÜHLEN oder TROCKNEN läuft.

**BEI STROMAUSFALL**
Dieses Klimagerät verfügt über eine Reservefunktion, um Einstellungen im Falle eines Stromausfalls zu speichern.
Nach Ende des Stromausfalls startet das Gerät wieder mit den Einstellungen, die vor dem Stromausfall aktiv waren. Einzige Ausnahme sind die Zeitschalter-Einstellungen.
Falls vor dem Stromausfall Zeitschalter-Einstellungen durchgeführt worden sind, müssen diese erneut eingestellt werden.

**VORHEIZFUNKTION**
Bei der Betriebsart HEIZEN startet der Innenlüfter nach dem Einschalten des Geräts möglicherweise erst nach zwei bis fünf Minuten, um zu verhindern, dass kalte Luft aus dem Gerät geblasen wird.

**ENTEISUNGSFUNKTION**
- Wenn sich während der Betriebsart HEIZEN auf dem Wärmeaustauscher im Außengerät Eis bildet, liefert ein automatischer Enteiser ca. 5 bis 10 Minuten Wärme, um das Eis zu beseitigen. Während der Enteisung laufen die Innen- und Außenlüfter nicht.
- Nach Beendigung der Enteisung setzt das Gerät automatisch den Betrieb im HEIZEN-Betrieb fort.

**HEIZLEISTUNG**
- Das Gerät ist mit einer Wärmepumpe ausgestattet, die Wärme aus der Außenluft abzieht und diese Wärme in den Raum abgibt. Daher hängt die Heizleistung in hohem Maß von der Außentemperatur ab.
- Wenn die Heizleistung aufgrund geringer Außentemperaturen reduziert ist, sollten Sie ein zusätzliches Heizgerät einsetzen.
- Es dauert einige Zeit, um den ganzen Raum aufzuwärmen und zu heizen, denn dieses Gerät arbeitet nach dem Prinzip der erzwungenen Luftumwälzung.

# BEVOR SIE DEN KUNDENDIENST RUFEN

**Die nachfolgend aufgeführten Mängelzustände weisen nicht auf eine Fehlfunktion des Geräts hin:**

**DAS GERÄT LÄUFT NICHT**
Das Gerät läuft nicht, wenn es direkt nach dem Ausschalten wieder eingeschaltet wird. Das Gerät läuft nicht direkt nach dem Ändern des Betriebsart. Dadurch wird der interne Mechanismus geschützt. Warten Sie 3 Minuten, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

**DAS GERÄT LIEFERT KEINE WARMLUFT**
Das Gerät heizt vor oder enteist.

**GERÜCHE**
Teppich- und Möbelgeruch, der in das Gerät gelangt, wird möglicherweise vom Gerät wieder abgegeben.

# BEVOR SIE DEN KUNDENDIENST RUFEN

**KNACKEN**
Möglicherweise wird vom Gerät ein Knacken produziert. Dieses Geräusch entsteht durch die Reibung des vorderen Bedienfelds oder durch andere Komponenten, die sich aufgrund der Temperaturveränderung ausdehnen.

**EIN LEISES BRUMMGERÄUSCH WIRD AUSGEGEBEN**
Dieser Ton wird ausgegeben, wenn das Gerät Plasmacluster-Ionen erzeugt.

**SAUSGERÄUSCHE**
Bei den sanften Sausgeräuschen handelt es sich um das im Inneren des Geräts fließende Kühlmittel.

**WASSERDAMPF**
- Beim Betrieb in der Betriebsart KÜHLEN oder TROCKNEN kann am Luftauslass manchmal Wasserdampf sichtbar werden. Der Grund dafür ist der Unterschied zwischen der Raumtemperatur und der Temperatur der vom Gerät ausgeblasenen Luft.
- Bei der Betriebsart HEIZEN kann während der Enteisung unter Umständen Wasserdampf aus dem Außengerät strömen.

**DAS AUSSENGERÄT STOPPT NICHT**
Nach dem Beenden des Betriebs läuft der Lüfter des Außengeräts noch etwa eine Minute nach, um das Gerät abzukühlen.

**AM LUFTAUSLASS DES PLASMACLUSTERS TRITT GERUCH AUS**
Hierbei handelt es sich um den Geruch des Ozons, das vom Plasmacluster-Ionengenerator erzeugt wird. Die Konzentration des Ozons ist sehr gering und hat keinerlei negativen Einfluss auf Ihre Gesundheit. Das in die Luft freigesetzte Ozon zersetzt sich sehr schnell und die Ozonkonzentration im Raum erhöht sich nicht.

---

**Wenn es den Anschein hat, dass eine Fehlfunktion des Geräts vorliegt, überprüfen Sie bitte zunächst die nachfolgend aufgeführten Punkte, bevor Sie einen Kundendienst rufen:**

**DAS GERÄT LÄUFT NICHT**
Überprüfen Sie, ob der Leistungsschalter ausgelöst wurde oder die Sicherung herausgesprungen ist.

**DAS GERÄT KÜHLT (ODER HEIZT) DEN RAUM NICHT WIRKSAM**
- Überprüfen Sie die Filter. Reinigen Sie die Filter im Falle einer Verschmutzung.
- Überprüfen Sie das Außengerät, um sicherzustellen, dass weder Lufteinlass noch Luftauslass auf irgendeine Weise blockiert sind.
- Stellen Sie sicher, dass das Thermostat richtig eingestellt ist.
- Stellen Sie sicher, dass alle Fenster und Türen fest verschlossen sind.
- Wenn sich sehr viele Personen in einem Raum aufhalten, kann die gewünschte Temperatur möglicherweise nicht erreicht werden.
- Überprüfen Sie, ob im Raum irgendwelche Wärme erzeugenden Geräte in Betrieb sind.

**DAS GERÄT EMPFÄNGT DAS SIGNAL VON DER FERNBEDIENUNG NICHT**
- Überprüfen Sie, ob die Batterien der Fernbedienung alt oder schwach sind.
- Versuchen Sie noch einmal, das Signal zu senden, indem Sie die Fernbedienung dabei auf das Empfängerfenster des Geräts richten.
- Überprüfen Sie, ob die Batterien mit der richtigen Polarität in die Fernbedienung eingelegt worden sind.

---

**Bitte rufen Sie einen Kundendienst an, wenn die BETRIEB-Lampe, die ZEITSCHALTER-Lampe und/oder die PLASMACLUSTER-Lampe am Gerät blinken.**

**Προσοχή**: Το προϊόν σας έχει σήμανση με αυτό το σύμβολο. Αυτό σημαίνει ότι τα χρησιμοποιημένα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά προϊόντα δεν θα πρέπει να αναμιγνύονται με γενικά οικιακά απορρίμματα. Υπάρχει ξεχωριστό σύστημα περισυλλογής για τα συγκεκριμένα προϊόντα.

## Α. Πληροφορίες σχετικά με την απόρριψη εξοπλισμού (οικιακή χρήση)

### 1. Στην Ευρωπαϊκή Ένωση

Προσοχή: Αν επιθυμείτε να απορρίψετε τον εξοπλισμό αυτό, μην χρησιμοποιείτε τον συνηθισμένο κάδο απορριμμάτων!

Η επεξεργασία του χρησιμοποιημένου ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού πρέπει να γίνεται ξεχωριστά και σε συμφωνία με τη νομοθεσία που απαιτεί την κατάλληλη επεξεργασία, αποκατάσταση και ανακύκλωση του χρησιμοποιημένου ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού.
Έπειτα από σχετική εφαρμογή σε χώρες-μέλη, ο χρησιμοποιημένος ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός του κάθε σπιτιού εντός της ΕΕ μπορεί να επιστραφεί χωρίς χρέωση* σε προκαθορισμένες εγκαταστάσεις περισυλλογής. Σε ορισμένες χώρες* είναι δυνατόν να επιστρέψετε το παλιό σας προϊόν στον τοπικό σας προμηθευτή χωρίς χρέωση, αν αγοράσετε ένα παρόμοιο καινούργιο προϊόν.
*) Για περισσότερες πληροφορίες, επικοινωνήστε με το φορέα της περιοχής σας.

Αν ο χρησιμοποιημένος ηλεκτρικός ή ηλεκτρονικός σας εξοπλισμός έχει μπαταρίες ή συσσωρευτές, απορρίψτε αυτά πρώτα ξεχωριστά, σύμφωνα με τις τοπικές απαιτήσεις.

Η σωστή απόρριψη του προϊόντος αυτού θα σας βοηθήσει να βεβαιωθείτε ότι τα απορρίμματα υφίστανται την απαραίτητη επεξεργασία, αποκατάσταση και ανακύκλωση, αποτρέποντας έτσι πιθανές αρνητικές συνέπειες για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, οι οποίες διαφορετικά θα μπορούσαν να προκύψουν λόγω της ακατάλληλης επεξεργασίας απορριμμάτων.

### 2. Σε άλλες χώρες εκτός της ΕΕ

Αν επιθυμείτε να απορρίψετε το συγκεκριμένο προϊόν, επικοινωνήστε με τους τοπικούς σας φορείς και ζητήστε πληροφορίες για τη σωστή μέθοδο απόρριψης.

## Β. Πληροφορίες σχετικά με την απόρριψη εξοπλισμού για χρήστες σε επιχειρήσεις.

### 1. Στην Ευρωπαϊκή Ένωση

Αν το προϊόν χρησιμοποιείται σε επιχειρήσεις και επιθυμείτε να το απορρίψετε:

Επικοινωνήστε με τον προμηθευτή SHARP, ο οποίος θα σας πληροφορήσει σχετικά με την επιστροφή του προϊόντος. Ενδέχεται να χρεωθείτε για το κόστος της επιστροφής και της ανακύκλωσης. Προϊόντα μικρού μεγέθους (και σε μικρές ποσότητες) ενδέχεται να μπορούν να επιστραφούν από τις τοπικές σας υπηρεσίες περισυλλογής.

### 2. Σε άλλες χώρες εκτός της ΕΕ

Αν επιθυμείτε να απορρίψετε το συγκεκριμένο προϊόν, επικοινωνήστε με τους τοπικούς σας φορείς και ζητήστε πληροφορίες για τη σωστή μέθοδο απόρριψης.

# ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε τη συσκευή κλιματισμού SHARP. Σας παρακαλούμε να διαβάσετε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν.

## ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ


- ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ..... ΕΛ-1
- ΟΝΟΜΑΣΙΕΣ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ..... ΕΛ-2
- ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟΥ..... ΕΛ-4
- ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΦΙΛΤΡΟΥ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ ΑΕΡΑ ... ΕΛ-5
- ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΕΞΟΙΚΟΝΟΜΗΣΗ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ..... ΕΛ-5
- ΒΟΗΘΗΤΙΚΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ..... ΕΛ-5
- ΒΑΣΙΚΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ..... ΕΛ-6
- ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗΣ ΤΗΣ ΡΟΗΣ ΑΕΡΑ ..... ΕΛ-7
- ΠΡΟΟΔΕΥΤΙΚΗ ΡΟΗ ΑΕΡΑ ..... ΕΛ-8
- ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΠΛΗΡΟΥΣ ΙΣΧΥΟΣ..... ΕΛ-8
- ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ PLASMACLUSTER..... ΕΛ-9
- ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΥΤΟ-ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ ..... ΕΛ-9
- ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ ΜΙΑΣ ΩΡΑΣ ..... ΕΛ-10
- ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΜΕ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ..... ΕΛ-10
- ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ..... ΕΛ-12
- ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ..... ΕΛ-13
- ΠΡΙΝ ΚΑΛΕΣΕΤΕ ΤΟ ΣΕΡΒΙΣ..... ΕΛ-13


## ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

1. Μην τραβάτε ή παραμορφώνετε το καλώδιο τροφοδοσίας. Το τράβηγμα και η κακή χρήση του καλωδίου τροφοδοσίας μπορεί να προκαλέσουν βλάβη της μονάδας και ηλεκτροπληξία.
2. Προσέξτε ώστε να μην εκθέτετε το σώμα σας απευθείας στον αέρα εξόδου για μεγάλο χρονικό διάστημα. Αυτό μπορεί να επηρεάσει τη φυσική σας κατάσταση.
3. Όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή κλιματισμού για βρέφη, παιδιά, ηλικιωμένους, κλινήρεις ή ανθρώπους με ειδικές ανάγκες, βεβαιωθείτε ότι η θερμοκρασία του δωματίου είναι η κατάλληλη για τα άτομα που βρίσκονται στο χώρο.
4. Μην εισάγετε ποτέ αντικείμενα μέσα στη μονάδα. Η εισαγωγή αντικειμένων μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς, λόγω της υψηλής ταχύτητας περιστροφής των εσωτερικών ανεμιστήρων.
5. Γειώστε σωστά τη συσκευή κλιματισμού. Μη συνδέετε το καλώδιο γείωσης σε σωλήνα αερίου, σωλήνα νερού, φωτιστική ράβδο ή καλώδιο γείωσης τηλεφώνου. Η ανεπαρκής γείωση μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.
6. Εάν εμφανισθεί οποιουδήποτε είδους ανωμαλία στη συσκευή κλιματισμού (π.χ. μυρωδιά καμένου), σταματήστε αμέσως τη λειτουργία και θέστε το διακόπτη του κυκλώματος ΕΚΤΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ.
7. Η συσκευή πρέπει να εγκατασταθεί σύμφωνα με τους εθνικούς κανονισμούς ηλεκτρικής συνδεσμολογίας. Η λανθασμένη σύνδεση του καλωδίου μπορεί να προκαλέσει υπερθέρμανση στο καλώδιο τροφοδοσίας, το φις και την πρίζα, με αποτέλεσμα να υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς.
8. Σε περίπτωση που το καλώδιο παροχής καταστραφεί, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή το εξουσιοδοτημένο σέρβις ή από κάποιο εξειδικευμένο άτομο για την αποφυγή οποιουδήποτε κινδύνου. Σε περίπτωση αντικατάστασης, να χρησιμοποιείτε μόνο το καλώδιο τροφοδοσίας που ορίζει ο κατασκευαστής.

## ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ/ ΑΦΑΙΡΕΣΗ/ΕΠΙΣΚΕΥΗ

- Μην επιχειρήσετε να εγκαταστήσετε/αφαιρέσετε/ επιδιορθώσετε μόνοι σας τη μονάδα. Ο εσφαλμένος χειρισμός μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, διαρροή νερού, πυρκαγιά κλπ. Συμβουλευθείτε τον αντιπρόσωπό σας ή άλλο εξειδικευμένο προσωπικό συντήρησης σχετικά με την εγκατάσταση/αφαίρεση/ επιδιόρθωση της μονάδας.

### ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

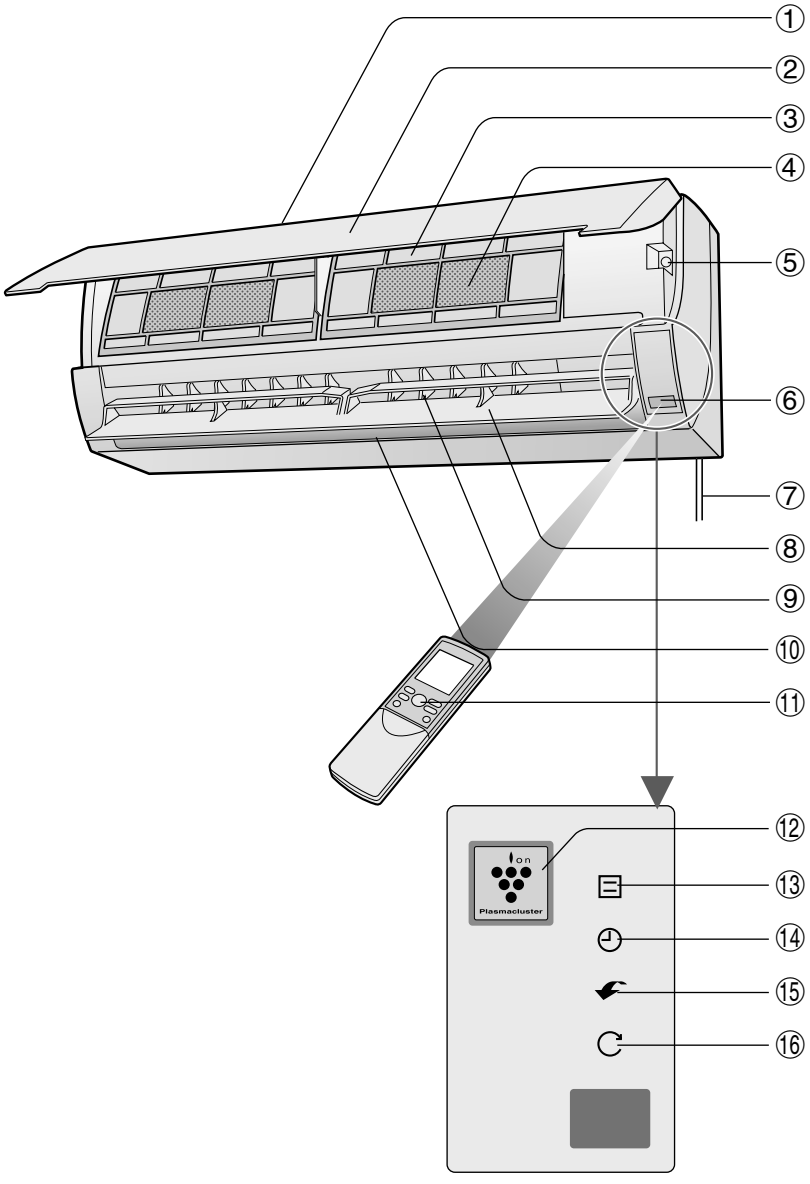
1. Να ανοίγετε περιοδικά ένα παράθυρο ή μία πόρτα για να αερίζετε το δωμάτιο, ειδικά όταν χρησιμοποιείτε συσκευές αερίου. Ο ανεπαρκής αερισμός μπορεί να προκαλέσει έλλειψη οξυγόνου.
2. Μη χειρίζεστε τα πλήκτρα με υγρά χέρια. Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
3. Για λόγους ασφαλείας, θέστε το διακόπτη παροχής ρεύματος εκτός λειτουργίας όταν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε τη μονάδα για μεγάλο χρονικό διάστημα.
4. Να ελέγχετε περιοδικά τη βάση στήριξης της εξωτερικής μονάδας για τυχόν φθορές και να βεβαιώνεστε ότι είναι σωστά στερεωμένη στη θέση της.
5. Μην τοποθετείτε οτιδήποτε επάνω στην εξωτερική μονάδα και μην πατάτε επάνω της. Τα αντικείμενα ή τα άτομα μπορεί να πέσουν και να προκληθεί τραυματισμός.
6. Η μονάδα αυτή είναι σχεδιασμένη για οικιακή χρήση. Μην τη χρησιμοποιείτε για άλλες εφαρμογές όπως σε σπίτια σκύλων ή θερμοκήπια για την ανάπτυξη ζώων ή φυτών.
7. Μην τοποθετείτε δοχείο με νερό επάνω στη μονάδα. Εάν διεισδύσει νερό στη μονάδα, υπάρχει κίνδυνος φθοράς των ηλεκτρικών μονώσεων και πρόκλησης ηλεκτροπληξίας.
8. Μη φράσσετε τις εισόδους και εξόδους αέρα της μονάδας. Μπορεί να προκληθεί ανεπαρκής απόδοση ή βλάβες.
9. Φροντίστε να διακόψετε τη λειτουργία και να θέσετε εκτός λειτουργίας το διακόπτη παροχής ρεύματος πριν πραγματοποιήσετε συντήρηση ή καθαρισμό. Στο εσωτερικό της μονάδας υπάρχει ένας περιστρεφόμενος ανεμιστήρας και μπορεί να τραυματιστείτε.
10. Μην καταβρέχετε ή ρίχνετε νερό απευθείας επάνω στη μονάδα. Το νερό μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία ή βλάβη του εξοπλισμού.
11. Η συσκευή αυτή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από μικρά παιδιά ή ανήμπορα άτομα χωρίς επίβλεψη. Τα παιδιά πρέπει να παρακολουθούνται ώστε να είστε σίγουροι ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
12. Αυτή η συσκευή είναι ακατάλληλη για χρήση στις Σκανδιναβικές χώρες.

### ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ/ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

- Φροντίστε να συνδέσετε τη συσκευή κλιματισμού σε ρεύμα με την ονομαστική τάση και συχνότητα. Εάν η τάση ή η συχνότητα του ρεύματος δεν είναι σωστές, θα προκληθεί βλάβη στον εξοπλισμό και πιθανώς πυρκαγιά.
- Μην εγκαταστήσετε τη μονάδα σε σημείο όπου υπάρχει κίνδυνος διαρροής εύφλεκτων υγρών. Μπορεί να προκληθεί πυρκαγιά. Εγκαταστήστε τη μονάδα σε σημείο με τη λιγότερη δυνατή σκόνη, ατμούς και υγρασία στον αέρα.
- Τοποθετήστε το σωλήνα αποστράγγισης έτσι ώστε να εξασφαλίζεται ομαλή αποστράγγιση. Εάν η αποστράγγιση είναι ανεπαρκής, μπορεί να δημιουργηθεί υγρασία στο δωμάτιο, στα έπιπλα κλπ.
- Βεβαιωθείτε ότι έχει τοποθετηθεί ένας αποζεύκτης διαρροών ή ένας διακόπτης κυκλώματος, ανάλογα με τη θέση της εγκατάστασης, ώστε να αποφύγετε την ηλεκτροπληξία.

# ΟΝΟΜΑΣΙΕΣ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

## ΕΣΩΤΕΡΙΚΗ ΜΟΝΑΔΑ




① Είσοδος (Αέρα)

② Ανοιγόμενο πλαίσιο

③ Φίλτρο αέρα

④ Φίλτρο καθαρισμού αέρα

⑤ Βοηθητικό πλήκτρο (AUX.)

⑥ Παράθυρο δέκτη

⑦ Καλώδιο τροφοδοσίας

⑧ Περσίδες κάθετης ρύθμισης

⑨ Περσίδες οριζόντιας ρύθμισης

⑩ Έξοδος (Αέρα)

⑪ Τηλεχειριστήριο

⑫ Λυχνία PLASMACLUSTER (μπλε)

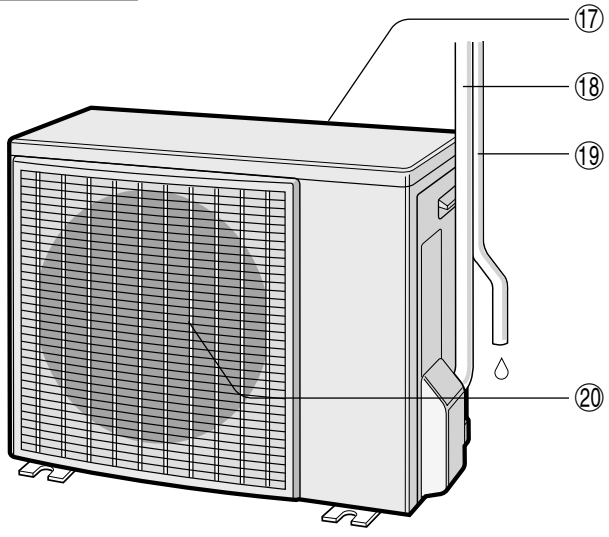
⑬ Λυχνία ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ (κόκκινη ⊟ )

⑭ Λυχνία ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ (πορτοκαλί ◴ )

⑮ Λυχνία ΠΛΗΡΟΥΣ ΙΣΧΥΟΣ (πράσινη )

⑯ Λυχνία ΑΥΤΟ-ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ (πράσινη ↻ )

## ΕΞΩΤΕΡΙΚΗ ΜΟΝΑΔΑ




⑰ Είσοδος (Αέρα)

⑱ Σωλήνας ψυκτικού και καλώδιο αλληλοσύνδεσης

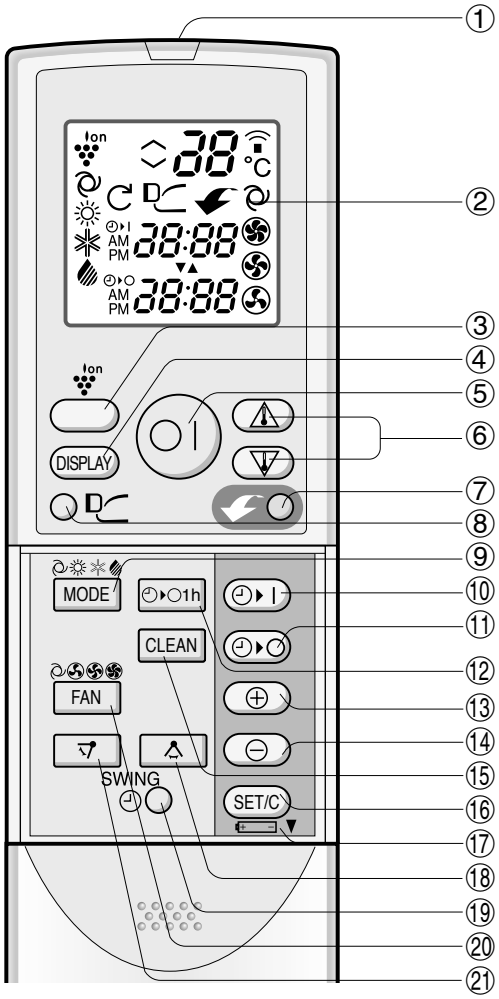
⑲ Εύκαμπτος σωλήνας αποστράγγισης

⑳ Έξοδος (Αέρα)

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:**

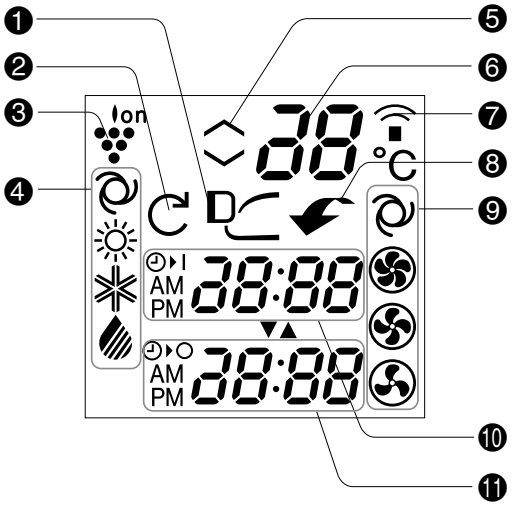
Οι πραγματικές μονάδες μπορεί να διαφέρουν ελαφρά από αυτές που εμφανίζονται παραπάνω.

## ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ




① ΠΟΜΠΟΣ
② ΟΘΟΝΗ (Οθόνη υγρών κρυστάλλων)
③ Πλήκτρο PLASMACLUSTER
④ Πλήκτρο ΟΘΟΝΗΣ (DISPLAY)
⑤ Πλήκτρο ΕΝΑΡΞΗΣ/ΠΑΥΣΗΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ
⑥ Πλήκτρο ΘΕΡΜΟΣΤΑΤΗ
⑦ Πλήκτρο ΠΛΗΡΟΥΣ ΙΣΧΥΟΣ
⑧ Πλήκτρο ΠΡΟΟΔΕΥΤΙΚΗΣ ΡΟΗΣ ΑΕΡΑ
⑨ Πλήκτρο ΤΡΟΠΟΥ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ (MODE)
⑩ Πλήκτρο ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ (για ρύθμιση του χρονοδιακόπτη)
⑪ Πλήκτρο ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ (για ρύθμιση του χρονοδιακόπτη)
⑫ Πλήκτρο ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ ΜΙΑΣ ΩΡΑΣ
⑬ Πλήκτρο ΠΡΟΩΘΗΣΗΣ ΧΡΟΝΟΥ
⑭ Πλήκτρο ΑΝΤΙΣΤΡΟΦΗΣ ΧΡΟΝΟΥ
⑮ Πλήκτρο ΑΥΤΟ-ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ (CLEAN)
⑯ Πλήκτρο ΡΥΘΜΙΣΗΣ/ΑΚΥΡΩΣΗΣ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ (SET/C)
⑰ Δείχνει ότι το διαμερίσμα της μπαταρίας βρίσκεται κάτω από αυτή την ένδειξη
⑱ Πλήκτρο ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΗΣ ΠΕΡΣΙΔΑΣ (SWING) ( : οριζόντια κατεύθυνση)
⑲ Πλήκτρο ΡΟΛΟΓΙΟΥ
⑳ Πλήκτρο ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ (FAN)
㉑ Πλήκτρο ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΗΣ ΠΕΡΣΙΔΑΣ (SWING) ( : κάθετη κατεύθυνση)

## ΟΘΟΝΗ ΥΓΡΩΝ ΚΡΥΣΤΑΛΛΩΝ ΤΟΥ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟΥ



❶ Σύμβολο ΠΡΟΟΔΕΥΤΙΚΗΣ ΡΟΗΣ ΑΕΡΑ
❷ Σύμβολο ΑΥΤΟ-ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ
❸ Σύμβολο PLASMACLUSTER
❹ Σύμβολα ΤΡΟΠΩΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ
: ΑΥΤΟΜΑΤΗ : ΨΥΞΗ
: ΘΕΡΜΑΝΣΗ : ΑΦΥΓΡΑΝΣΗ
❺ Ρύθμιση θερμοστάτη για ΑΥΤΟΜΑΤΗ λειτουργία και λειτουργία ΑΦΥΓΡΑΝΣΗΣ
❻ Ένδειξη ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ
❼ Σύμβολο ΕΚΠΟΜΠΗΣ
❽ Σύμβολο ΠΛΗΡΟΥΣ ΙΣΧΥΟΣ
❾ Σύμβολα ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ
: ΑΥΤΟΜΑΤΗ : ΧΑΜΗΛΗ
: ΥΨΗΛΗ : ΑΠΑΛΗ
❿ Ένδειξη ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ/ΡΟΛΟΪ Δείχνει την προρυθμισμένη ώρα ενεργοποίησης ή την τρέχουσα ώρα.
⓫ Ένδειξη ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ Δείχνει την προρυθμισμένη ώρα του χρονοδιακόπτη απενεργοποίησης ή του χρονοδιακόπτη απενεργοποίησης μιας ώρας.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

# ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟΥ

## ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ

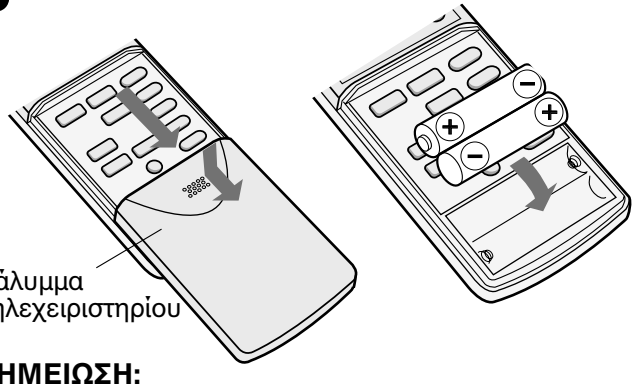
Χρησιμοποιήστε δύο μπαταρίες μεγέθους AAA (R03).

**1** **Αφαιρέστε το κάλυμμα του τηλεχειριστηρίου.**

**2** **Εισάγετε τις μπαταρίες στο διαμέρισμα φροντίζοντας να ευθυγραμμίσετε σωστά τις πολικότητες με τα σύμβολα ⊕ και ⊖.**

- Μόλις τοποθετηθούν σωστά οι μπαταρίες, στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη "AM 6:00".

**3** **Επανατοποθετήστε το κάλυμμα.**



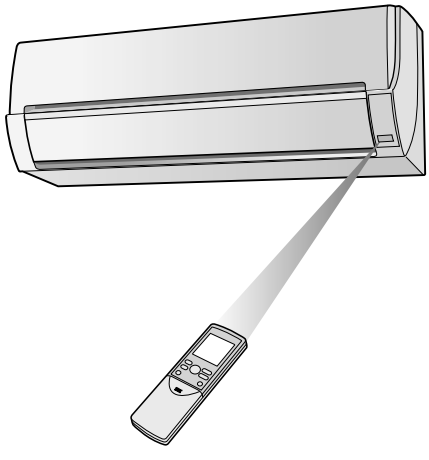

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:**

- Οι μπαταρίες έχουν διάρκεια ζωής ένα περίπου έτος με κανονική χρήση.
- Όταν αντικαθιστάτε τις μπαταρίες, να αλλάζετε πάντοτε και τις δύο μπαταρίες και να φροντίζετε να είναι του ίδιου τύπου.
- Εάν το τηλεχειριστήριο δεν λειτουργεί κανονικά έπειτα από την αντικατάσταση των μπαταριών, βγάλτε τις μπαταρίες και επανατοποθετήστε τις ύστερα από 30 δευτερόλεπτα.
- Εάν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε τη μονάδα για ένα μεγάλο χρονικό διάστημα, αφαιρέστε τις μπαταρίες από το τηλεχειριστήριο.

## ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟΥ

Στρέψτε το τηλεχειριστήριο προς το δέκτη σήματος της μονάδας και πιέστε το πλήκτρο που επιθυμείτε. Η μονάδα εκπέμπει ένα μπιπ μόλις λάβει το σήμα.

- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν κουρτίνες ή άλλα αντικείμενα ανάμεσα στο τηλεχειριστήριο και τη μονάδα.
- Το τηλεχειριστήριο μπορεί να μεταδώσει σήματα σε απόσταση μέχρι 7 μέτρα.



**ΠΡΟΣΟΧΗ:**

- Προφυλάξτε το παράθυρο λήψης σήματος από την ισχυρή άμεση ηλιακή ακτινοβολία, γιατί αυτό μπορεί να επηρεάσει δυσμενώς τη λειτουργία του. Εάν το παράθυρο λήψης σήματος είναι εκτεθειμένο σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία, κλείστε την κουρτίνα ώστε να εμποδίσετε το φως.
- Η χρήση λάμπας φθορίου με γρήγορη εκκίνηση στο ίδιο δωμάτιο, μπορεί να δημιουργήσει παρεμβολές στην εκπομπή του σήματος.
- Η μονάδα μπορεί να επηρεαστεί από σήματα που εκπέμπονται από τηλεχειριστήρια τηλεόρασης, βίντεο ή άλλων συσκευών που βρίσκονται στο ίδιο δωμάτιο.
- Μην αφήνετε το τηλεχειριστήριο εκτεθειμένο σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία ή κοντά σε θερμαντικό σώμα. Επίσης, προστατέψτε τη μονάδα και το τηλεχειριστήριο από υγρασία και χτυπήματα που μπορούν να καταστρέψουν το χρώμα ή να τους προκαλέσουν βλάβες.

## ΡΥΘΜΙΣΤΕ ΤΗΝ ΤΡΕΧΟΥΣΑ ΩΡΑ ΣΤΟ ΡΟΛΟΪ

Υπάρχουν δύο τρόποι λειτουργίας του ρολογιού: Η 12-ωρη και η 24-ωρη λειτουργία.

Παράδειγμα: 5 η ώρα το απόγευμα

| Ρολόι | Ένδειξη |
|---|---|
| 12-ωρη λειτουργία | PM 5:00 |
| 24-ωρη λειτουργία | 17:00 |

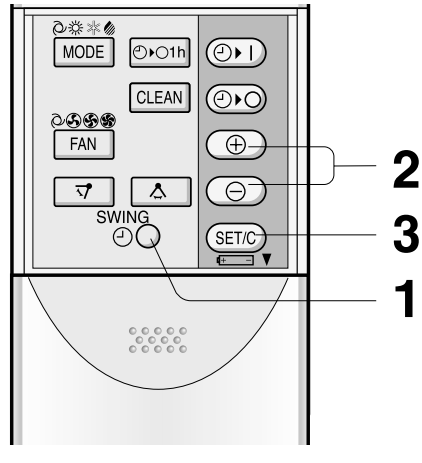
**1** **Για να ρυθμίσετε τη 12-ωρη λειτουργία, πιέστε μία φορά το πλήκτρο του ΡΟΛΟΓΙΟΥ στο πρώτο βήμα.**
**Για να ρυθμίσετε την 24-ωρη λειτουργία, πιέστε δύο φορές το πλήκτρο του ΡΟΛΟΓΙΟΥ στο πρώτο βήμα.**

**2** **Πιέστε το πλήκτρο ΠΡΟΩΘΗΣΗΣ ή ΑΝΤΙΣΤΡΟΦΗΣ ΧΡΟΝΟΥ για να ρυθμίσετε την τρέχουσα ώρα.**

- Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο για να προωθήσετε ή να αντιστρέψετε γρήγορα την ώρα.

**3** **Πιέστε το πλήκτρο SET/C.**

- Το σύμβολο (:) αναβοσβήνει για να δείξει ότι το ρολόι λειτουργεί.




**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:**

- Η τρέχουσα ώρα δεν μπορεί να ρυθμιστεί όταν λειτουργεί ο χρονοδιακόπτης.

## ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΦΙΛΤΡΟΥ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ ΑΕΡΑ

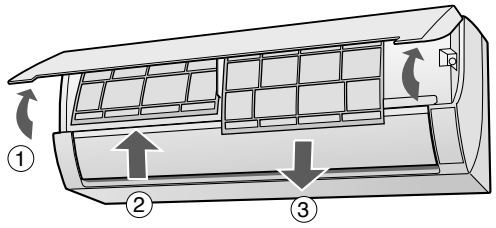
**Τα φίλτρα καθαρισμού αέρα περιλαμβάνονται ως εξοπλισμός αυτής της μονάδας. Κατά τη λειτουργία της συσκευής κλιματισμού, τα φίλτρα αφαιρούν τη σκόνη και τον καπνό των τσιγάρων από τον αέρα και διαθέτουν καθαρό αέρα.**

**1 Αφαιρέστε τα φίλτρα αέρα.**

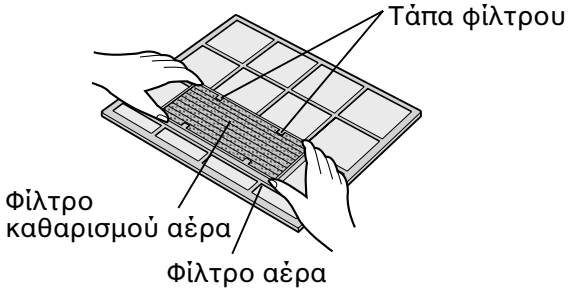
① Ανοίξτε το ανοιγόμενο πλαίσιο.

② Σπρώξτε ελαφρά τα φίλτρα αέρα προς τα πάνω για να τα απασφαλίσετε.

③ Τραβήξτε τα φίλτρα αέρα προς τα κάτω για να τα αφαιρέσετε.




**2 Τοποθετήστε το φίλτρο καθαρισμού αέρα κάτω από τις τάπες του φίλτρου αέρα.**

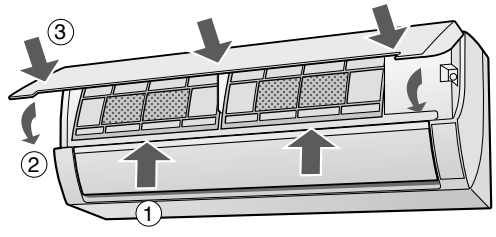



**3 Τοποθετήστε πάλι τα φίλτρα αέρα.**

① Τοποθετήστε πάλι τα φίλτρα αέρα στην αρχική τους θέση.

② Κλείστε το ανοιγόμενο πλαίσιο.

③ Σπρώξτε το σημάδι με το βέλος του πλαισίου ώστε να ασφαλίσει στη θέση του.




**Μέτρα προφύλαξης:**

- Τα φίλτρα έχουν συσκευασθεί σε μια στεγανή πλαστική σακούλα για να διατηρηθεί η ικανότητά τους να συγκρατούν τη σκόνη.

  Μην ανοίξετε τη σακούλα εκτός αν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε τα φίλτρα. (Διαφορετικά ενδέχεται να μειωθεί η διάρκεια ζωής των φίλτρων).
- Φροντίστε ώστε τα φίλτρα να μην εκτίθενται στην απευθείας ηλιακή ακτινοβολία. (Διαφορετικά ενδέχεται να φθαρούν).

## ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΕΞΟΙΚΟΝΟΜΗΣΗ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ

**Παρακάτω ακολουθούν ορισμένοι απλοί τρόποι για εξοικονόμηση ενέργειας όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή κλιματισμού.**

**ΡΥΘΜΙΣΤΕ ΤΗ ΣΩΣΤΗ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ**

- Αν ρυθμίσετε το θερμοστάτη 1°C υψηλότερα από την επιθυμητή θερμοκρασία στη λειτουργία ΨΥΞΗΣ και 2°C χαμηλότερα στη λειτουργία ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ, μειώνετε την κατανάλωση ενέργειας κατά 10% περίπου.
- Εάν ρυθμίσετε τη θερμοκρασία χαμηλότερα από την απαραίτητη κατά τη διάρκεια της λειτουργίας ψύξης, η κατανάλωση ενέργειας θα αυξηθεί.

**ΠΡΟΦΥΛΑΞΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΑΠΟ ΤΗΝ ΑΜΕΣΗ ΗΛΙΑΚΗ ΑΚΤΙΝΟΒΟΛΙΑ ΚΑΙ ΤΑ ΡΕΥΜΑΤΑ ΑΕΡΑ**

- Η προφύλαξη της συσκευής από την άμεση ηλιακή ακτινοβολία κατά τη διάρκεια της λειτουργίας ψύξης θα μειώσει την κατανάλωση ενέργειας.
- Κλείστε τα παράθυρα και τις πόρτες όταν είναι ενεργές οι λειτουργίες ψύξης και θέρμανσης.

**ΡΥΘΜΙΣΤΕ ΤΗ ΣΩΣΤΗ ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗ ΤΗΣ ΡΟΗΣ ΑΕΡΑ ΩΣΤΕ ΝΑ ΕΠΙΤΥΧΕΤΕ ΤΗ ΒΕΛΤΙΣΤΗ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑ ΤΟΥ ΑΕΡΑ**

**ΔΙΑΤΗΡΗΣΤΕ ΚΑΘΑΡΟ ΤΟ ΦΙΛΤΡΟ ΩΣΤΕ ΝΑ ΕΞΑΣΦΑΛΙΣΕΤΕ ΑΠΟΔΟΤΙΚΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ**

**ΕΚΜΕΤΑΛΛΕΥΘΕΙΤΕ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ**

**ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΤΕ ΤΟ ΚΑΛΩΔΙΟ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ ΟΤΑΝ Η ΜΟΝΑΔΑ ΔΕΝ ΠΡΟΚΕΙΤΑΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΘΕΙ ΓΙΑ ΜΕΓΑΛΟ ΧΡΟΝΙΚΟ ΔΙΑΣΤΗΜΑ**

- Η εσωτερική μονάδα καταναλώνει μια μικρή ποσότητα ενέργειας ακόμη και όταν δεν λειτουργεί.

## ΒΟΗΘΗΤΙΚΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

**Χρησιμοποιήστε αυτό τον τρόπο λειτουργίας όταν το τηλεχειριστήριο δεν είναι διαθέσιμο.**

### ΓΙΑ ΝΑ ΘΕΣΕΤΕ ΕΝΤΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

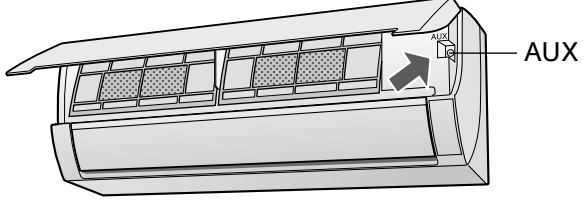
**Ανασηκώστε το μπροστινό πλαίσιο της εσωτερικής μονάδας και πιέστε το πλήκτρο AUX.**

- Η κόκκινη λυχνία ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ( ⊟ ) της μονάδας θα ανάψει και η μονάδα θα αρχίσει να λειτουργεί στην ΑΥΤΟΜΑΤΗ λειτουργία.
- Η ταχύτητα του ανεμιστήρα και η ρύθμιση της θερμοκρασίας ρυθμίζονται ΑΥΤΟΜΑΤΑ.

### ΓΙΑ ΝΑ ΘΕΣΕΤΕ ΕΚΤΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

**Πιέστε πάλι το πλήκτρο AUX.**

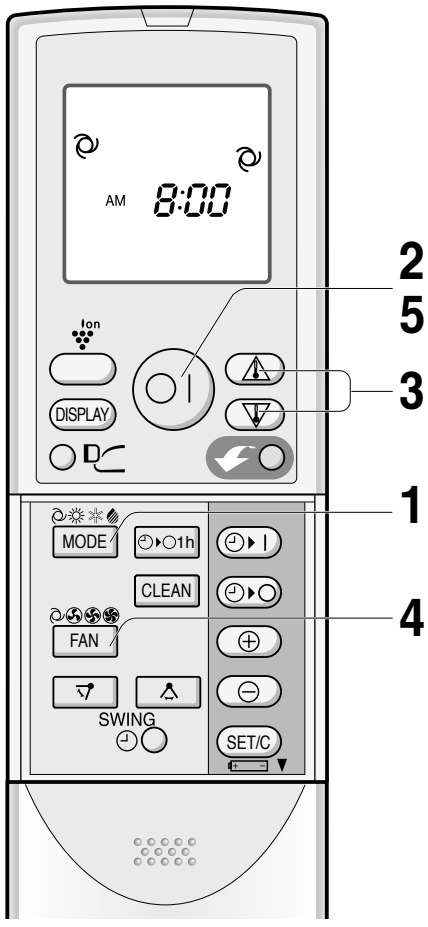
- Η κόκκινη λυχνία ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ( ⊟ ) της μονάδας θα σβήσει.




**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:**

- Εάν πιέσετε το πλήκτρο AUX. κατά τη διάρκεια της κανονικής λειτουργίας, η μονάδα θα απενεργοποιηθεί.

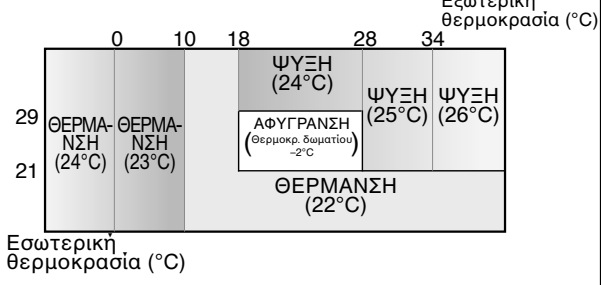
ΕΛΛΗΝΙΚΑ




## ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Στην ΑΥΤΟΜΑΤΗ λειτουργία, η ρύθμιση της θερμοκρασίας και ο τρόπος λειτουργίας επιλέγονται αυτόματα όταν ενεργοποιείται η μονάδα, ανάλογα με τη θερμοκρασία δωματίου και την εξωτερική θερμοκρασία.

**Τρόποι λειτουργίας και ρυθμίσεις**




Οι αριθμοί μέσα στις παρενθέσεις είναι ρυθμίσεις θερμοκρασίας

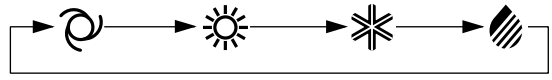
Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, εάν αλλάξει η εξωτερική θερμοκρασία, οι ρυθμίσεις της θερμοκρασίας θα μεταβληθούν αυτόματα όπως φαίνεται στο διάγραμμα.

**ΕΝΑΛΛΑΓΗ ΤΡΟΠΟΥ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ**

Κατά τη διάρκεια περιόδων που χρειάζεστε ΨΥΞΗ την ημέρα και ΘΕΡΜΑΝΣΗ τη νύχτα, ή εάν η θερμοκρασία του δωματίου γίνει εξαιρετικά υψηλότερη από τη ρύθμιση της θερμοκρασίας, λόγω ύπαρξης πρόσθετου εξοπλισμού θέρμανσης, ο τρόπος λειτουργίας θα αλλάξει αυτόματα από ΘΕΡΜΑΝΣΗ σε ΨΥΞΗ και αντίστροφα ώστε να διατηρηθεί η κατάλληλη θερμοκρασία δωματίου.

**1** **Πιέστε το πλήκτρο MODE για να επιλέξετε τον τρόπο λειτουργίας.**

ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΘΕΡΜΑΝΣΗ ΨΥΞΗ ΑΦΥΓΡΑΝΣΗ



**2** **Πιέστε το πλήκτρο ΕΝΑΡΞΗΣ/ΠΑΥΣΗΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ για να ξεκινήσει η λειτουργία.**

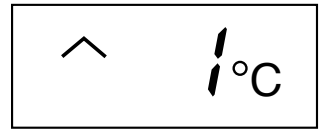
- Η κόκκινη λυχνία ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ( ⊟ ) της μονάδας θα ανάψει.

**3** **Πιέστε το πλήκτρο του ΘΕΡΜΟΣΤΑΤΗ για να ρυθμίσετε την επιθυμητή θερμοκρασία.**

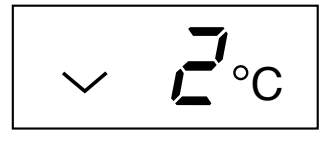
**ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ/ΑΦΥΓΡΑΝΣΗ**

- Η θερμοκρασία μπορεί να μεταβληθεί με βήμα °C, μεταξύ των τιμών που απέχουν 2°C από τη θερμοκρασία που ορίζεται αυτόματα από τη συσκευή κλιματισμού.

(Παράδειγμα: 1°C υψηλότερα)




(Παράδειγμα: 2°C χαμηλότερα)

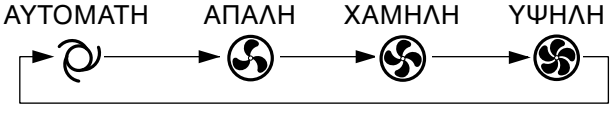



**ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΨΥΞΗΣ/ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ**

- Η θερμοκρασία μπορεί να οριστεί μεταξύ 18 και 32°C.

**4** **Πιέστε το πλήκτρο FAN για να ρυθμίσετε την επιθυμητή ταχύτητα ανεμιστήρα.**

ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΑΠΑΛΗ ΧΑΜΗΛΗ ΥΨΗΛΗ



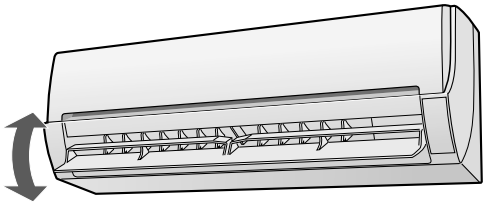
- Στη λειτουργία ΑΦΥΓΡΑΝΣΗΣ, η ταχύτητα ανεμιστήρα είναι προρυθμισμένη στην ΑΥΤΟΜΑΤΗ και δεν μπορεί να αλλάξει.

**5** **Για να θέσετε τη μονάδα εκτός λειτουργίας, πιέστε πάλι το πλήκτρο ΕΝΑΡΞΗΣ/ΠΑΥΣΗΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ.**

- Η κόκκινη λυχνία ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ( ⊟ ) της μονάδας θα σβήσει.

# ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗΣ ΤΗΣ ΡΟΗΣ ΑΕΡΑ

## ΚΑΘΕΤΗ ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗ ΡΟΗΣ ΑΕΡΑ

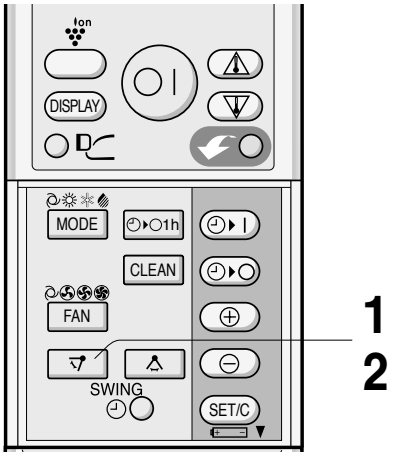


**1** **Πιέστε μία φορά το πλήκτρο SWING ( ) στο τηλεχειριστήριο.**

- Οι περσίδες κάθετης ρύθμισης θα περιστρέφονται συνεχώς.

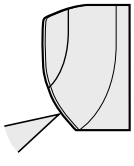
**2** **Πιέστε πάλι το πλήκτρο SWING ( ) όταν η περσίδα κάθετης ρύθμισης βρίσκεται στην επιθυμητή θέση.**

- Η περσίδα θα σταματήσει να μετακινείται μέσα στην περιοχή που εμφανίζεται στο διάγραμμα.

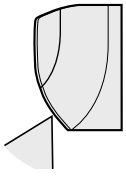



**Περιοχή ρύθμισης**

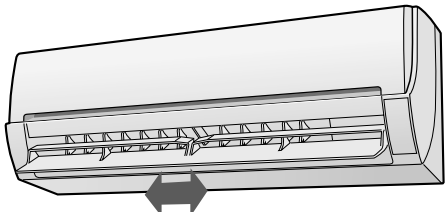
Λειτουργίες ΨΥΞΗΣ και ΑΦΥΓΡΑΝΣΗΣ



Λειτουργία ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ



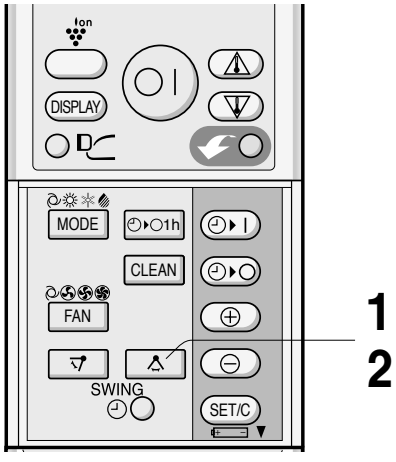
## ΟΡΙΖΟΝΤΙΑ ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗ ΡΟΗΣ ΑΕΡΑ



**1** **Πιέστε μία φορά το πλήκτρο SWING ( ) στο τηλεχειριστήριο.**

- Οι περσίδες οριζόντιας ρύθμισης θα περιστρέφονται συνεχώς.

**2** **Πιέστε πάλι το πλήκτρο SWING ( ) όταν οι περσίδες οριζόντιας ρύθμισης βρίσκονται στην επιθυμητή θέση.**




**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:**

- Η θέση ρύθμισης θα αποθηκευτεί στη μνήμη και την επόμενη φορά που θα λειτουργήσει θα ρυθμιστεί στην ίδια θέση.
- Η περιοχή ρύθμισης είναι στενότερη από την περιοχή ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΗΣ ώστε να αποφεύγεται η συμπύκνωση των σταγονιδίων.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:**

Μην επιχειρήσετε ποτέ να ρυθμίσετε τις περσίδες με το χέρι.

- Η χειροκίνητη ρύθμιση των περσίδων μπορεί να προκαλέσει βλάβη στη μονάδα.
- Όταν η περσίδα κάθετης ρύθμισης βρίσκεται στη κατώτατη θέση στη λειτουργία ΨΥΞΗΣ ή ΑΦΥΓΡΑΝΣΗΣ για παρατεταμένο χρονικό διάστημα, μπορεί να προκληθεί συμπύκνωση.

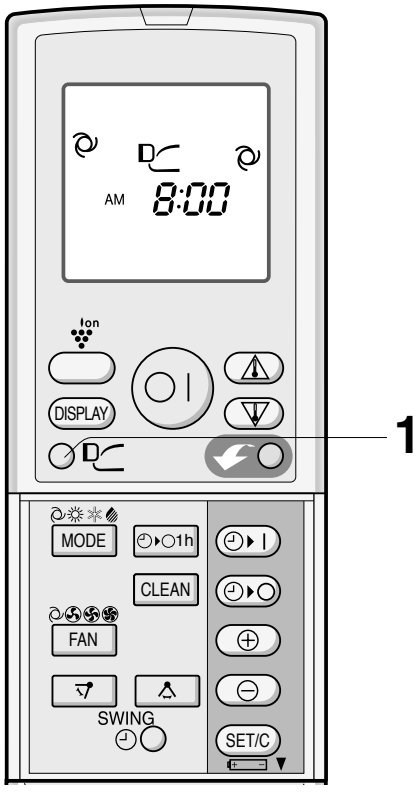
ΕΛΛΗΝΙΚΑ

## ΠΡΟΟΔΕΥΤΙΚΗ ΡΟΗ ΑΕΡΑ

**Πιέστε το πλήκτρο ΠΡΟΟΔΕΥΤΙΚΗΣ ΡΟΗΣ ΑΕΡΑ, κατά τη λειτουργία ψύξης ή αφύγρανσης όταν δεν θέλετε να αισθάνεστε κρύο αέρα. Η περσίδα κάθετης ρύθμισης ρυθμίζεται λοξά προς τα πάνω για να εκπέμπει κρύο αέρα προς την οροφή.**
**Πιέστε το πλήκτρο κατά τη λειτουργία θέρμανσης. Η περσίδα κάθετης ρύθμισης ρυθμίζεται προς τα κάτω για να εκπέμπει θερμό αέρα προς το πάτωμα και να σας ζεσταίνει.**

**1 Πιέστε το πλήκτρο ΠΡΟΟΔΕΥΤΙΚΗΣ ΡΟΗΣ ΑΕΡΑ, κατά τη λειτουργία.**

- Στο τηλεχειριστήριο θα εμφανιστεί η ένδειξη " ".




### ΓΙΑ ΑΚΥΡΩΣΗ

**Πιέστε το πλήκτρο ΠΡΟΟΔΕΥΤΙΚΗΣ ΡΟΗΣ ΑΕΡΑ.**

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:**

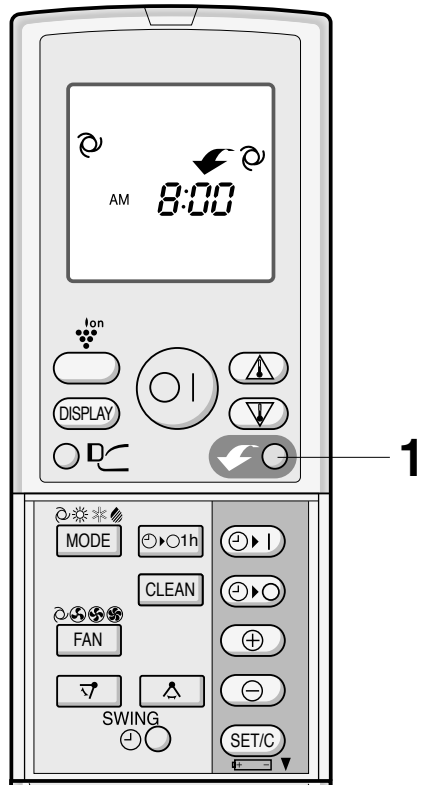
- Η ρύθμιση ΠΡΟΟΔΕΥΤΙΚΗΣ ΡΟΗΣ ΑΕΡΑ ακυρώνεται όταν πιέζετε το πλήκτρο ΠΛΗΡΟΥΣ ΙΣΧΥΟΣ ενώ ρυθμίζετε την ΠΡΟΟΔΕΥΤΙΚΗ ΡΟΗ ΑΕΡΑ.
- Αν θέλετε ΠΡΟΟΔΕΥΤΙΚΗ ΡΟΗ ΑΕΡΑ στη λειτουργία ΠΛΗΡΟΥΣ ΙΣΧΥΟΣ, πιέστε το πλήκτρο ΠΡΟΟΔΕΥΤΙΚΗΣ ΡΟΗΣ ΑΕΡΑ κατά τη λειτουργία ΠΛΗΡΟΥΣ ΙΣΧΥΟΣ.

## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΠΛΗΡΟΥΣ ΙΣΧΥΟΣ

**Σε αυτή τη λειτουργία, η συσκευή κλιματισμού λειτουργεί με μέγιστη ισχύ και με τη βέλτιστη κατεύθυνση των περσίδων για να ψύξει ή να θερμάνει γρήγορα το δωμάτιο.**

**1 Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας πιέστε το πλήκτρο ΠΛΗΡΟΥΣ ΙΣΧΥΟΣ.**

- Στο τηλεχειριστήριο θα εμφανιστεί η ένδειξη " ".
- Η ένδειξη της θερμοκρασίας θα σβήσει.
- Η πράσινη λυχνία ΠΛΗΡΟΥΣ ΙΣΧΥΟΣ ( ) της μονάδας θα ανάψει.




### ΓΙΑ ΑΚΥΡΩΣΗ

**Πιέστε πάλι το πλήκτρο ΠΛΗΡΟΥΣ ΙΣΧΥΟΣ.**

- Η λειτουργία ΠΛΗΡΟΥΣ ΙΣΧΥΟΣ θα ακυρωθεί επίσης όταν αλλάξει ο τρόπος λειτουργίας, ή όταν η μονάδα τεθεί εκτός λειτουργίας.
- Η πράσινη λυχνία ΠΛΗΡΟΥΣ ΙΣΧΥΟΣ ( ) της μονάδας θα σβήσει.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:**

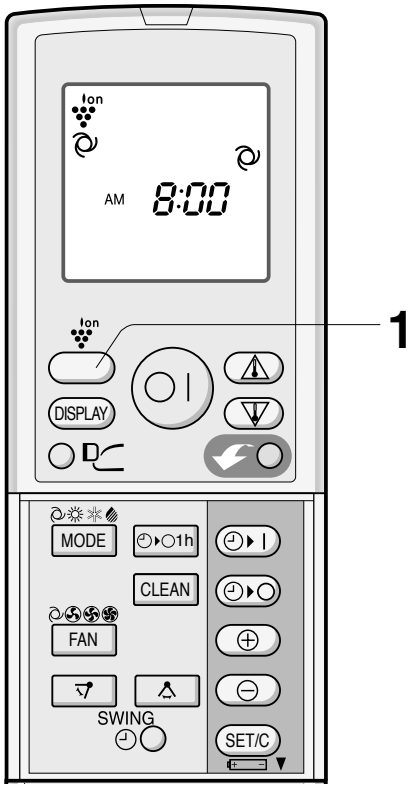
- Η συσκευή κλιματισμού θα λειτουργήσει με "Πολύ ΥΨΗΛΗ" ταχύτητα ανεμιστήρα για 5 λεπτά, και έπειτα θα λειτουργήσει με "ΥΨΗΛΗ" ταχύτητα ανεμιστήρα. Η περσίδα κάθετης ρύθμισης θα ρυθμιστεί αυτόματα σε κάτω διαγώνια κατεύθυνση, μπορεί όμως να αλλαχτεί αν παραστεί ανάγκη.
- Δεν μπορείτε να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία ή την ταχύτητα του ανεμιστήρα κατά τη διάρκεια της λειτουργίας ΠΛΗΡΟΥΣ ΙΣΧΥΟΣ.
- Για να σβήσει η λυχνία ΠΛΗΡΟΥΣ ΙΣΧΥΟΣ, πιέστε το πλήκτρο DISPLAY.

## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ PLASMACLUSTER

**Ο ιονιστής που βρίσκεται μέσα στη συσκευή κλιματισμού απελευθερώνει συμπλέγματα ιόντων, τα οποία αποτελούνται από θετικά και αρνητικά ιόντα, μέσα στο χώρο του δωματίου.**
**Περίπου ο ίδιος αριθμός θετικών και αρνητικών ιόντων απελευθερώνονται στον αέρα μειώνοντας την αερομεταφερόμενη μούχλα.**

**1 Ενώ η συσκευή λειτουργεί, πιέστε το πλήκτρο PLASMACLUSTER.**

- Το τηλεχειριστήριο θα εμφανίσει την ένδειξη " ion ".
- Η μπλε λυχνία PLASMACLUSTER που βρίσκεται πάνω στη μονάδα ανάβει.




### ΓΙΑ ΑΚΥΡΩΣΗ

**Πιέστε πάλι το πλήκτρο PLASMACLUSTER.**

- Η λυχνία PLASMACLUSTER πάνω στη μονάδα σβήνει.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

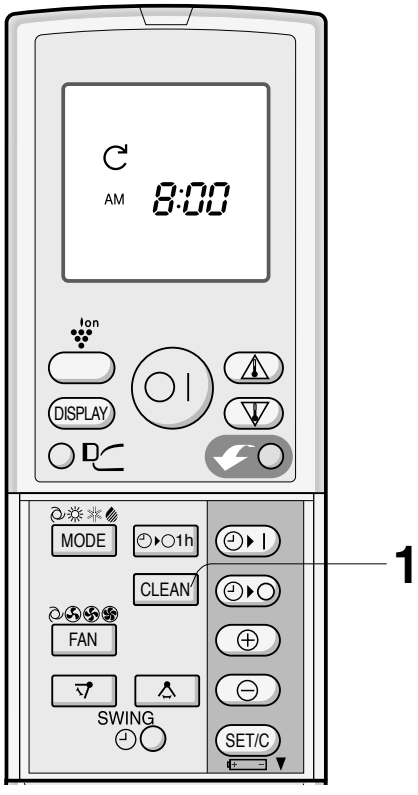
- Η χρήση της λειτουργίας PLASMACLUSTER καταχωρείται στη μνήμη και θα ενεργοποιηθεί με τον ίδιο τρόπο την επόμενη φορά που θα θέσετε τη συσκευή κλιματισμού σε λειτουργία.
- Για να σβήσει η λυχνία PLASMACLUSTER, πιέστε το πλήκτρο DISPLAY.
- Για να εκτελέσετε τη λειτουργία PLASMACLUSTER χωρίς τη λειτουργία θέρμανσης, ψύξης ή αφύγρανσης, πιέστε το πλήκτρο PLASMACLUSTER όταν η μονάδα είναι εκτός λειτουργίας. Το σύμβολο τρόπου λειτουργίας του τηλεχειριστηρίου απενεργοποιείται και δεν μπορεί να ρυθμιστεί η ταχύτητα του ανεμιστήρα σε ΑΥΤΟΜΑΤΗ.

## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΥΤΟ-ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ

**Η λειτουργία ΑΥΤΟ-ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ μειώνει την ανάπτυξη των μυκήτων που προκαλούν μούχλα, καθώς και την ξήρανση του εσωτερικού της μονάδας κλιματισμού, με συμπλέγματα ιόντων. Αυτή η λειτουργία συνοδεύεται από τη λειτουργία ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ ή ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ. Αξιοποιήστε αυτή τη λειτουργία κατά την αλλαγή των εποχών υπό όρους.**
**Η λειτουργία αυτή δεν μπορεί να εξουδετερώσει τη μούχλα που έχει ήδη σχηματιστεί.**

**1 Πιέστε το πλήκτρο CLEAN όταν η συσκευή δεν λειτουργεί.**

- Στο τηλεχειριστήριο θα εμφανιστεί η ένδειξη " ".
- Θα ανάψει η κόκκινη λυχνία ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ( ), η πράσινη λυχνία ΑΥΤΟ-ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ ( ) και η μπλε λυχνία PLASMACLUSTER της μονάδας.
- Η λειτουργία της μονάδας θα διακοπεί μετά από σαράντα λεπτά.




### ΓΙΑ ΑΚΥΡΩΣΗ

**Πιέστε το πλήκτρο CLEAN.**

**Επίσης μπορείτε να απενεργοποιήσετε τη μονάδα πιέζοντας το πλήκτρο ΕΝΑΡΞΗΣ/ΠΑΥΣΗΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ.**

- Θα σβήσει η κόκκινη λυχνία ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ( ), η πράσινη λυχνία ΑΥΤΟ-ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ ( ) και η μπλε λυχνία PLASMACLUSTER της μονάδας.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

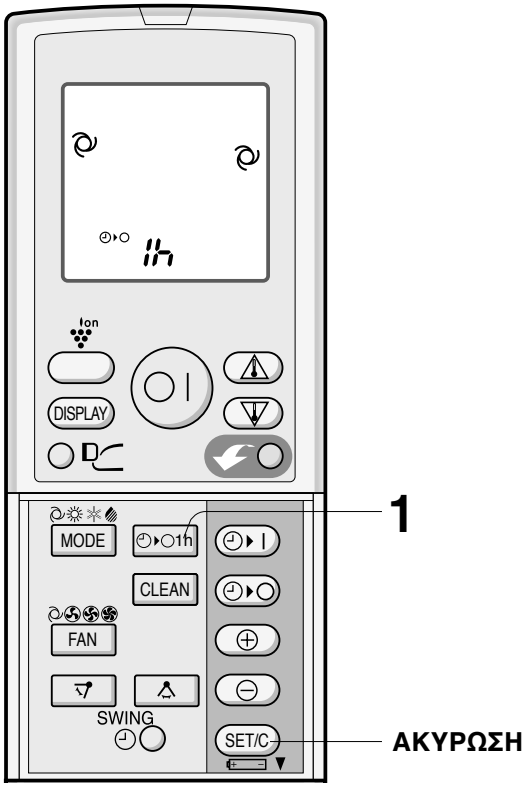
- Κατά τη λειτουργία ΑΥΤΟ-ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ, δεν μπορείτε να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία, την ταχύτητα του ανεμιστήρα, τη διεύθυνση της ροής αέρα ή το χρονοδιακόπτη.

## ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ ΜΙΑΣ ΩΡΑΣ

**Όταν έχει ρυθμιστεί ο ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ ΜΙΑΣ ΩΡΑΣ, η μονάδα θα απενεργοποιηθεί αυτόματα έπειτα από μία ώρα.**

**1 Πιέστε το πλήκτρο ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ ΜΙΑΣ ΩΡΑΣ.**

- Στο τηλεχειριστήριο εμφανίζεται η ένδειξη " ⏲▸○ 1h ".
- Η πορτοκαλί λυχνία ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ( ⏲ ) της μονάδας θα ανάψει.
- Η μονάδα θα σταματήσει να λειτουργεί έπειτα από μία ώρα.




### ΓΙΑ ΑΚΥΡΩΣΗ

**Πιέστε το πλήκτρο SET/C.**

- Η πορτοκαλί λυχνία ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ( ⏲ ) της μονάδας θα σβήσει.

**Επίσης μπορείτε να απενεργοποιήσετε τη μονάδα πιέζοντας το πλήκτρο ΕΝΑΡΞΗΣ/ΠΑΥΣΗΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ.**

- Η κόκκινη λυχνία ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ( ⊟ ) και η πορτοκαλί λυχνία ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ( ⏲ ) της μονάδας θα σβήσουν.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Ο ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ ΜΙΑΣ ΩΡΑΣ προηγείται σε σχέση με τις λειτουργίες ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ και ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ.
- Όταν έχει ρυθμιστεί ο ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ ΜΙΑΣ ΩΡΑΣ ενώ η μονάδα δεν λειτουργεί, η μονάδα θα λειτουργήσει για μία ώρα με την προηγούμενη ρύθμιση.
- Εάν θέλετε να λειτουργήσετε τη μονάδα για άλλη μία ώρα πριν από την ενεργοποίηση του ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ ΜΙΑΣ ΩΡΑΣ, πιέστε πάλι το πλήκτρο του ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ ΜΙΑΣ ΩΡΑΣ κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.
- Αν έχουν ρυθμιστεί οι ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΕΣ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ ή/και ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ, το πλήκτρο SET/C ακυρώνει όλες τις ρυθμίσεις.

## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΜΕ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ

### ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ

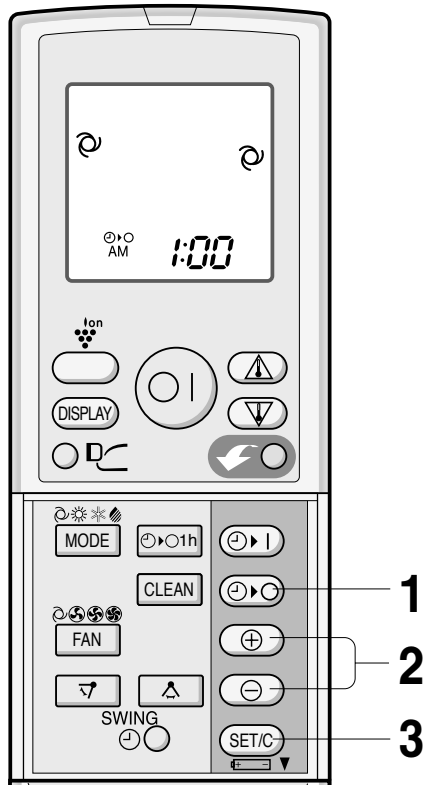
**1 Πιέστε το πλήκτρο ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ ( ⏲▸○ ).**

**2 Η ένδειξη ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ αναβοσβήνει. Πιέστε το πλήκτρο ΠΡΟΩΘΗΣΗΣ ή ΑΝΤΙΣΤΡΟΦΗΣ ΧΡΟΝΟΥ για να ρυθμίσετε την επιθυμητή ώρα.**

(Η ώρα μπορεί να ρυθμιστεί σε βήματα των 10 λεπτών.)

**3 Κατευθύνετε το τηλεχειριστήριο στο παράθυρο του δέκτη σήματος στη μονάδα και πιέστε το πλήκτρο SET/C.**

- Η πορτοκαλί λυχνία ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ( ⏲ ) στη μονάδα θα ανάψει.
- Η μονάδα κάνει ένα μπιπ όταν λαμβάνει το σήμα.




### ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ

Όταν έχει ρυθμιστεί η λειτουργία ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ, η θερμοκρασία ρυθμίζεται αυτόματα για την αποφυγή της υπερβολικής αύξησης ή μείωσης της θερμοκρασίας όταν κοιμάστε. (Αυτόματη λειτουργία ύπνου). Η Αυτόματη Λειτουργία Υπνου δεν θα ενεργοποιηθεί κατά τη διάρκεια της λειτουργίας ΑΥΤΟΜΑΤΗ.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΨΥΞΗΣ/ΑΦΥΓΡΑΝΣΗΣ:

- Μία ώρα έπειτα από την έναρξη της λειτουργίας, η θερμοκρασία αυξάνεται κατά 1°C πάνω από την αρχική ρύθμιση του θερμοστάτη.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ:

- Μία ώρα έπειτα από την έναρξη του χρονοδιακόπτη, η θερμοκρασία μειώνεται κατά 3°C κάτω από την αρχική ρύθμιση του θερμοστάτη.

Πριν ρυθμίσετε το χρονοδιακόπτη, βεβαιωθείτε ότι το ρολόι είναι ρυθμισμένο σωστά στην τρέχουσα ώρα.

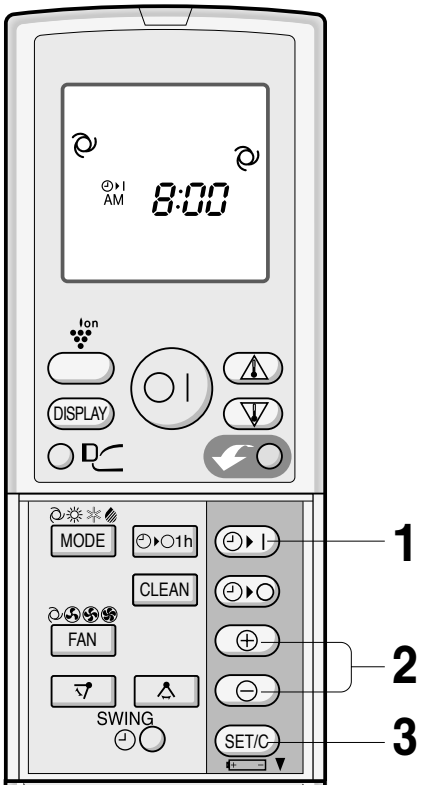
## ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ

**1** **Πιέστε το πλήκτρο ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ ( ◴▸ | ).**

**2** **Η ένδειξη ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ αναβοσβήνει. Πιέστε το πλήκτρο ΠΡΟΩΘΗΣΗΣ ή ΑΝΤΙΣΤΡΟΦΗΣ ΧΡΟΝΟΥ για να ρυθμίσετε την επιθυμητή ώρα.**
(Η ώρα μπορεί να ρυθμιστεί σε βήματα των 10 λεπτών.)

**3** **Κατευθύνετε το τηλεχειριστήριο προς το παράθυρο του δέκτη σήματος στη μονάδα και πιέστε το πλήκτρο SET/C.**
- Η πορτοκαλί λυχνία ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ( ◴ ) στη μονάδα θα ανάψει.
- Η μονάδα κάνει ένα μπιπ όταν λαμβάνει το σήμα.

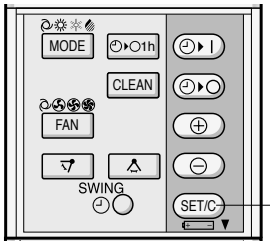
**4** **Επιλέξτε τις συνθήκες λειτουργίας.**




**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:**
- Η μονάδα θα ενεργοποιηθεί πριν από το ρυθμισμένο χρόνο ώστε η θερμοκρασία του δωματίου να φτάσει στην επιθυμητή τιμή μέσα στον προγραμματισμένο χρόνο. (Λειτουργία αφύπνισης)

## ΓΙΑ ΑΚΥΡΩΣΗ ΤΗΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ

**Πιέστε το πλήκτρο SET/C.**
- Η πορτοκαλί λυχνία ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ( ◴ ) της μονάδας θα σβήσει.
- Η τρέχουσα ώρα του ρολογιού θα εμφανιστεί στο τηλεχειριστήριο.




**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:**
- Αν έχει ρυθμιστεί κάποιος από τους ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΕΣ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ, ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ και ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ ΜΙΑΣ ΩΡΑΣ, το πλήκτρο SET/C ακυρώνει όλες τις ρυθμίσεις.

## ΓΙΑ ΑΛΛΑΓΗ ΤΗΣ ΡΥΘΜΙΣΗΣ ΤΗΣ ΩΡΑΣ

**Ακυρώστε πρώτα τη ρύθμιση του ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ, έπειτα ρυθμίστε τη πάλι.**

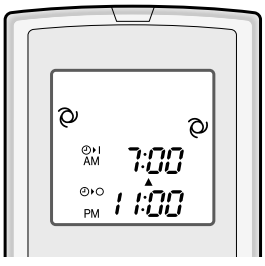
## ΣΥΝΔΥΑΣΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ ΚΑΙ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ

**Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τους χρονοδιακόπτες ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ και ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ σε συνδυασμό.**

**Παράδειγμα:**
Προκειμένου να διακόψετε τη λειτουργία στις 11:00 P.M. (μ.μ.) και να ξεκινήσετε πάλι τη λειτουργία, ώστε η θερμοκρασία δωματίου να φτάσει στο επιθυμητό επίπεδο στις 7:00 A.M. (π.μ.).

**1** **Ρυθμίστε το ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ στις 11:00 P.M. (μ.μ.) κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.**

**2** **Ρυθμίστε το ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ στις 7:00 A.M. (π.μ.).**
Το βέλος ( ▼ ή ▲ ) ανάμεσα στην ένδειξη του ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ και την ένδειξη του ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ δείχνει ποιος χρονοδιακόπτης θα ενεργοποιηθεί πρώτος.




**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:**
- Δεν μπορείτε να προγραμματίσετε το ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ και το ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ για να λειτουργήσει η μονάδα σε διαφορετικές θερμοκρασίες ή άλλες ρυθμίσεις.
- Οποιοσδήποτε από τους δύο χρονοδιακόπτες μπορεί να προγραμματιστεί ώστε να ενεργοποιηθεί πριν από τον άλλο.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

**Βεβαιωθείτε ότι έχετε αποσυνδέσει το καλώδιο ρεύματος από την πρίζα ή έχετε κλείσει το διακόπτη κυκλώματος πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία συντήρησης.**

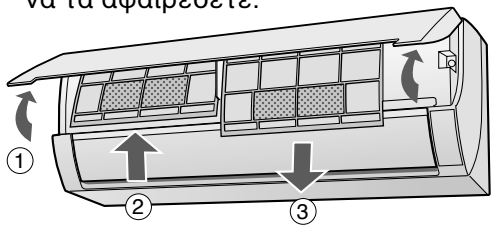
## ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΦΙΛΤΡΩΝ

Τα φίλτρα αέρα πρέπει να καθαρίζονται κάθε δύο εβδομάδες.

**1 Θέστε εκτός λειτουργίας τη μονάδα.**

**2 Αφαιρέστε τα φίλτρα.**

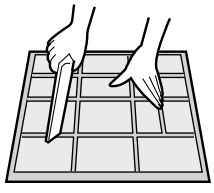
① Αφαιρέστε το ανοιγόμενο πλαίσιο.
② Σπρώξτε τα φίλτρα αέρα ελαφρά προς τα επάνω για να τα απασφαλίσετε.
③ Τραβήξτε τα φίλτρα αέρα προς τα κάτω για να τα αφαιρέσετε.




**3 Αφαιρέστε τα φίλτρα καθαρισμού αέρα από τα φίλτρα αέρα.**

**4 Καθαρίστε τα φίλτρα.**

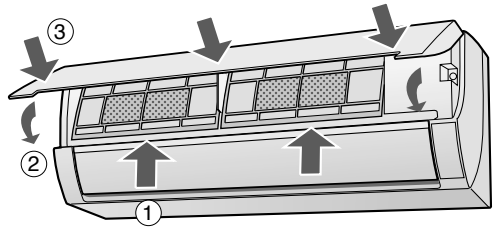
Χρησιμοποιήστε μια ηλεκτρική σκούπα για να απομακρύνετε τη σκόνη. Εάν τα φίλτρα είναι βρώμικα, πλύνετέ τα με χλιαρό νερό και ένα ήπιο απορρυπαντικό. Στεγνώστε τα φίλτρα στη σκιά πριν τα επανατοποθετήσετε.



**5 Τοποθετήστε πάλι τα φίλτρα καθαρισμού αέρα.**

**6 Επανατοποθετήστε τα φίλτρα.**

① Επανατοποθετήστε τα φίλτρα στις αρχικές τους θέσεις.
② Κλείστε το ανοιγόμενο πλαίσιο.
③ Σπρώξτε το σημάδι με το βέλος του πλαισίου ώστε να ασφαλίσει στη θέση του.




## ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ ΚΑΙ ΤΟΥ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟΥ

- Σκουπίστε τα με ένα μαλακό ύφασμα.
- Μην τα καταβρέχετε απευθείας με νερό. Μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία ή βλάβη του εξοπλισμού.
- Μη χρησιμοποιείτε ζεστό νερό, διαλυτές, λειαντικές σκόνες ή ισχυρά διαλύματα.

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΕΠΕΙΤΑ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΕΡΙΟΔΟ ΧΡΗΣΗΣ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΚΛΙΜΑΤΙΣΜΟΥ

**1 Θέστε τη μονάδα στη λειτουργία ΑΥΤΟ-ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ για να την αφήσετε να ξηρανθεί πλήρως.**

**2 Διακόψτε τη λειτουργία και βγάλτε το καλώδιο από την πρίζα. Κλείστε το διακόπτη του κυκλώματος, εάν υπάρχει κάποιος αποκλειστικά για τη συσκευή κλιματισμού.**

**3 Καθαρίστε τα φίλτρα, έπειτα επανατοποθετήστε τα.**

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΕΡΙΟΔΟ ΧΡΗΣΗΣ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΚΛΙΜΑΤΙΣΜΟΥ

**1 Βεβαιωθείτε ότι τα φίλτρα αέρα δεν είναι βρώμικα.**

**2 Βεβαιωθείτε ότι δεν παρεμποδίζεται η είσοδος ή η έξοδος του αέρα.**

**3 Ελέγχετε τακτικά την εξωτερική βάση τοποθέτησης για φθορά και για να βεβαιώνεστε ότι είναι σταθερή.**

## ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΦΙΛΤΡΟΥ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ ΑΕΡΑ

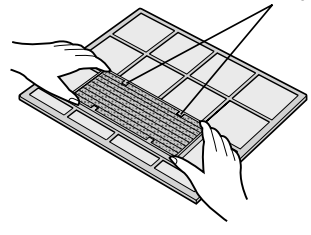
Το φίλτρο πρέπει να αντικαθίσταται κάθε 3 ~ 6 μήνες.

**1 Αφαιρέστε το φίλτρο του αέρα.**

**2 Αντικαταστήστε τα φίλτρα καθαρισμού αέρα.**

① Αφαιρέστε τα παλιά φίλτρα καθαρισμού αέρα από τα φίλτρα αέρα.
② Τοποθετήστε τα καινούρια φίλτρα καθαρισμού αέρα, κάτω από τις τάπες του φίλτρου αέρα.

Τάπα φίλτρου



**3 Επανατοποθετήστε το φίλτρο του αέρα.**

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:**

- Τα ακάθαρτα φίλτρα καθαρισμού αέρα δεν πλένονται προκειμένου να ξαναχρησιμοποιηθούν. Μπορείτε να βρείτε τα καινούρια φίλτρα στον κοντινότερο εμπορικό αντιπρόσωπο.

Ανταλλακτικό φίλτρο: Τύπος AZ-F900E

**Απόρριψη των φίλτρων**

Παρακαλούμε να απορρίπτετε τα αντικατεστημένα φίλτρα σύμφωνα με τους τοπικούς νόμους και κανονισμούς περί απορριμμάτων.

Υλικά φίλτρων ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ ΑΕΡΑ
Φίλτρο: Πολυπροπυλένιο
Πλαίσιο: Πολυεστέρας

# ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

## ΕΥΡΟΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

| | | ΕΣΩΤΕΡΙΚΗ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ | ΕΞΩΤΕΡΙΚΗ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ |
|---|---|---|---|
| ΨΥΞΗ | ανώτατο όριο | 32°C | 46°C |
| | κατώτατο όριο | 21°C | –10°C |
| ΘΕΡΜΑΝΣΗ | ανώτατο όριο | 27°C | 24°C |
| | κατώτατο όριο | – | –15°C |

- Η ενσωματωμένη συσκευή προστασίας μπορεί να αποτρέψει τη λειτουργία της συσκευής έξω από αυτή την περιοχή.
- Στην έξοδο του αέρα μπορεί να σχηματιστεί συμπύκνωμα εάν η μονάδα λειτουργεί συνεχώς σε τρόπο λειτουργίας ΨΥΞΗΣ ή ΑΦΥΓΡΑΝΣΗΣ όταν η υγρασία είναι μεγαλύτερη από 80%.

**ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΔΙΑΚΟΠΗΣ ΡΕΥΜΑΤΟΣ**
Αυτή η συσκευή κλιματισμού διαθέτει λειτουργία μνήμης για να αποθηκεύει τις ρυθμίσεις ακόμη και εάν συμβεί διακοπή ρεύματος.
Μόλις αποκατασταθεί η ηλεκτρική τροφοδοσία, η μονάδα θα ξεκινήσει αυτόματα με τις ίδιες ρυθμίσεις που ήταν ενεργοποιημένες πριν από τη διακοπή, εκτός από τις ρυθμίσεις του χρονοδιακόπτη.
Εάν οι χρονοδιακόπτες είχαν ρυθμιστεί πριν από μία διακοπή ρεύματος, θα πρέπει να επαναρυθμιστούν ύστερα από την αποκατάσταση της ηλεκτρικής τροφοδοσίας.

**ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΠΡΟΘΕΡΜΑΝΣΗΣ**
Κατά τη λειτουργία ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ, ο ανεμιστήρας της εσωτερικής μονάδας μπορεί να μην εκκινήσει για δύο έως πέντε λεπτά από την εκκίνηση της μονάδας, προκειμένου να αποφευχθεί η εξαγωγή κρύου αέρα από τη μονάδα.

**ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΠΟΨΥΞΗΣ**
- Όταν σχηματιστεί πάγος στον εναλλάκτη θερμότητας της εξωτερικής μονάδας κατά τη διάρκεια της λειτουργίας ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ, ενεργοποιείται αυτόματα το σύστημα απόψυξης ώστε να λιώσει ο πάγος. Η απόψυξη διαρκεί περίπου 5-10 λεπτά. Στο διάστημα αυτό, παύουν να λειτουργούν ο εσωτερικός και ο εξωτερικός ανεμιστήρας.
- Μόλις ολοκληρωθεί η απόψυξη, η μονάδα επανέρχεται αυτόματα στη λειτουργία ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ.

**ΑΠΟΔΟΣΗ ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ**
- Η μονάδα λειτουργεί με την αρχή της αντλίας θερμότητας, η οποία απορροφά θερμότητα από τον εξωτερικό αέρα και την απελευθερώνει μέσα στο δωμάτιο. Συνεπώς η θερμοκρασία του εξωτερικού αέρα επηρεάζει σημαντικά την απόδοση της θέρμανσης.
- Εάν η απόδοση της θέρμανσης μειώνεται λόγω χαμηλής εξωτερικής θερμοκρασίας, χρησιμοποιήστε ένα πρόσθετο θερμαντικό σώμα.
- Για την προθέρμανση και τη θέρμανση ολόκληρου του δωματίου απαιτείται κάποιος χρόνος, λόγω του συστήματος εξαναγκασμένης κυκλοφορίας αέρα.

# ΠΡΙΝ ΚΑΛΕΣΕΤΕ ΤΟ ΣΕΡΒΙΣ

**Τα παρακάτω δεν υποδηλώνουν βλάβη του εξοπλισμού.**

**Η ΜΟΝΑΔΑ ΔΕΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ**
Η μονάδα δεν λειτουργεί εάν τεθεί σε λειτουργία αμέσως έπειτα από την απενεργοποίησή της. Η μονάδα δεν λειτουργεί αμέσως έπειτα από την αλλαγή του τρόπου λειτουργίας. Αυτό γίνεται για την προστασία των εσωτερικών μηχανισμών. Περιμένετε για 3 λεπτά πριν λειτουργήσετε τη μονάδα.

**Η ΜΟΝΑΔΑ ΔΕΝ ΕΚΠΕΜΠΕΙ ΘΕΡΜΟ ΑΕΡΑ**
Η μονάδα προθερμαίνεται ή αποψύχεται.

# ΠΡΙΝ ΚΑΛΕΣΕΤΕ ΤΟ ΣΕΡΒΙΣ

**ΟΣΜΕΣ**
Η μονάδα ενδέχεται να αναδίδει τις οσμές της μοκέτας και των επίπλων που εισέρχονται στη μονάδα.

**ΕΝΤΟΝΟΣ ΘΟΡΥΒΟΣ**
Η μονάδα μπορεί να κάνει ένα θόρυβο λόγω συστολών-διαστολών. Αυτός ο ήχος προέρχεται από την τριβή του μπροστινού καλύμματος και άλλων εξαρτημάτων που διαστέλλονται ή έρχονται σε επαφή λόγω της αλλαγής της θερμοκρασίας.

**ΑΚΟΥΓΕΤΑΙ ΕΝΑΣ ΑΣΘΕΝΗΣ ΗΧΟΣ ΒΟΜΒΗΤΗ**
Αυτός ο ήχος ακούγεται όταν η μονάδα παράγει συμπλέγματα ιόντων.

**ΧΑΜΗΛΟΣ ΘΟΡΥΒΟΣ**
Ο απαλός, χαμηλός θόρυβος είναι ο ήχος του ψυκτικού που ρέει στο εσωτερικό της μονάδας.

**ΥΔΡΑΤΜΟΙ**
- Στη λειτουργία ΨΥΞΗΣ και ΑΦΥΓΡΑΝΣΗΣ, μερικές φορές μπορεί να εμφανιστούν υδρατμοί στην έξοδο του αέρα λόγω της διαφοράς ανάμεσα στη θερμοκρασία του αέρα του δωματίου και του αέρα που εξέρχεται από τη μονάδα.
- Στη λειτουργία ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ, οι υδρατμοί μπορεί να εξέρχονται από την εξωτερική μονάδα κατά την απόψυξη.

**Η ΕΞΩΤΕΡΙΚΗ ΜΟΝΑΔΑ ΔΕΝ ΣΤΑΜΑΤΑΕΙ**
Έπειτα από τη διακοπή της λειτουργίας, ο ανεμιστήρας της εξωτερικής μονάδας θα περιστρέφεται για περίπου ένα λεπτό ώστε να ψυχθεί η μονάδα.

**ΑΝΑΔΥΟΝΤΑΙ ΟΣΜΕΣ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΞΟΔΟ ΑΕΡΑ PLASMACLUSTER**
Πρόκειται για την οσμή του όζοντος που παράγεται από τον ιονιστή. Η συγκέντρωση του όζοντος είναι πολύ μικρή και δεν ενέχει κίνδυνο για την υγεία σας. Το όζον που απελευθερώνεται στον αέρα αποσυντίθεται γρήγορα και η πυκνότητά του στο δωμάτιο δεν αυξάνεται.

---

**Εάν η μονάδα μοιάζει να έχει πάθει βλάβη, πριν καλέσετε το σέρβις, ελέγξτε τα ακόλουθα σημεία.**

**ΕΑΝ Η ΜΟΝΑΔΑ ΔΕΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ**
Ελέγξτε αν έχει ενεργοποιηθεί ο διακόπτης του κυκλώματος ή αν έχει καεί η ασφάλεια.

**ΕΑΝ Η ΜΟΝΑΔΑ ΔΕΝ ΨΥΧΕΙ (Ή ΔΕΝ ΘΕΡΜΑΙΝΕΙ) ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΙΚΑ ΤΟ ΔΩΜΑΤΙΟ**
- Ελέγξτε τα φίλτρα. Αν είναι βρώμικα, καθαρίστε τα.
- Ελέγξτε την εξωτερική μονάδα για να βεβαιωθείτε ότι δεν παρεμποδίζεται η είσοδος ή η έξοδος του αέρα.
- Ελέγξτε εάν η ρύθμιση του θερμοστάτη είναι η σωστή.
- Βεβαιωθείτε ότι τα παράθυρα και οι πόρτες είναι καλά κλεισμένα.
- Εάν ο αριθμός των ατόμων στο δωμάτιο είναι μεγάλος, η μονάδα μπορεί να μην επιτύχει την επιθυμητή θερμοκρασία.
- Ελέγξτε εάν στο δωμάτιο λειτουργούν συσκευές που παράγουν θερμότητα.

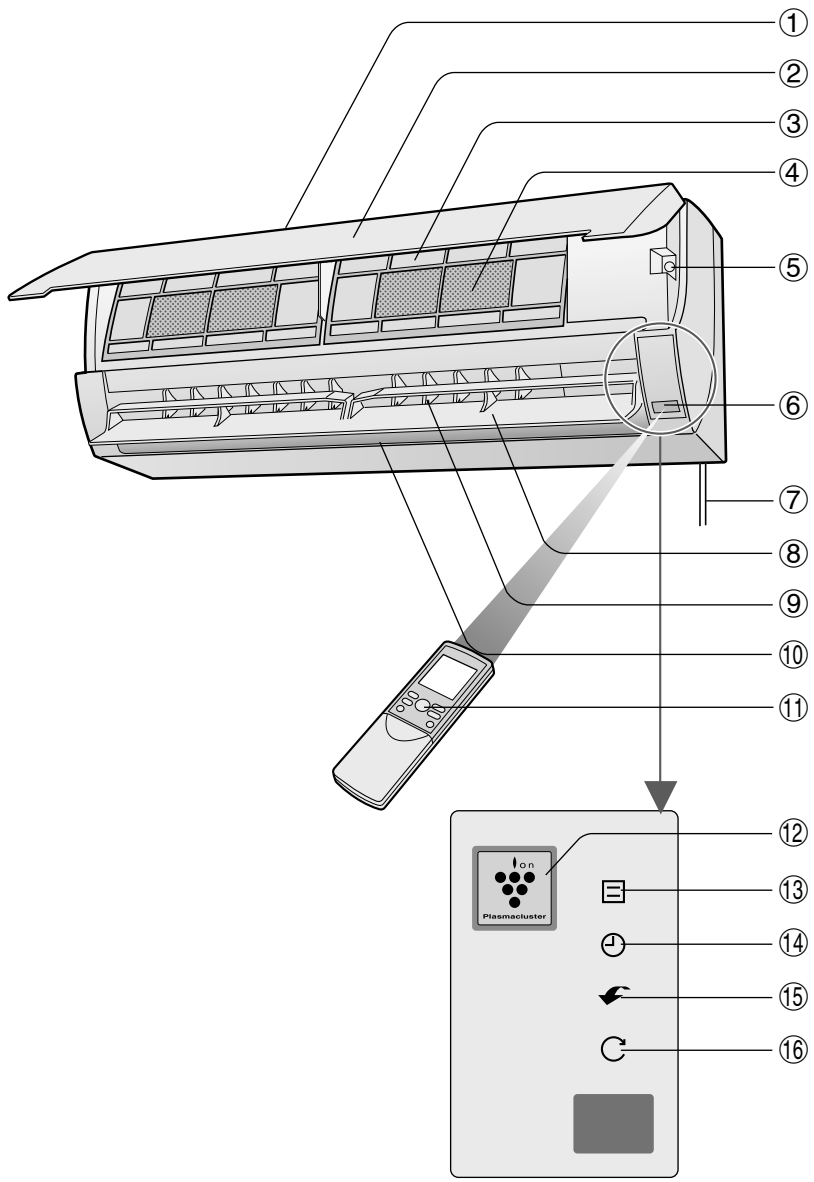
**ΕΑΝ Η ΜΟΝΑΔΑ ΔΕΝ ΛΑΜΒΑΝΕΙ ΤΟ ΣΗΜΑ ΤΟΥ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟΥ**
- Ελέγξτε εάν οι μπαταρίες του τηλεχειριστηρίου έχουν εξασθενήσει.
- Προσπαθήστε να μεταδώσετε πάλι το σήμα με το τηλεχειριστήριο σωστά στραμμένο προς το παράθυρο του δέκτη σήματος της μονάδας.
- Ελέγξτε εάν οι μπαταρίες του τηλεχειριστηρίου έχουν τοποθετηθεί με τους πόλους στη σωστή θέση.

---

**Καλέστε το σέρβις όταν αναβοσβήνει η λυχνία ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ, η λυχνία του ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ή/και η λυχνία PLASMACLUSTER της μονάδας.**

# НАЗВАНИЯ ЧАСТЕЙ

## ВНУТРЕННИЙ БЛОК




① Вход (воздуха)

② Открывающаяся панель

③ Воздушный фильтр

④ Фильтр очистки воздуха

⑤ Кнопка AUX. (ДОП.)

⑥ Окно ресивера

⑦ Шнур питания

⑧ Жалюзи вертикальной регулировки

⑨ Жалюзи горизонтальной регулировки

⑩ Выход (воздуха)

⑪ Пульт дистанционного управления

⑫ Лампа ПЛАЗМЕННОЙ ГРУППЫ (синяя)

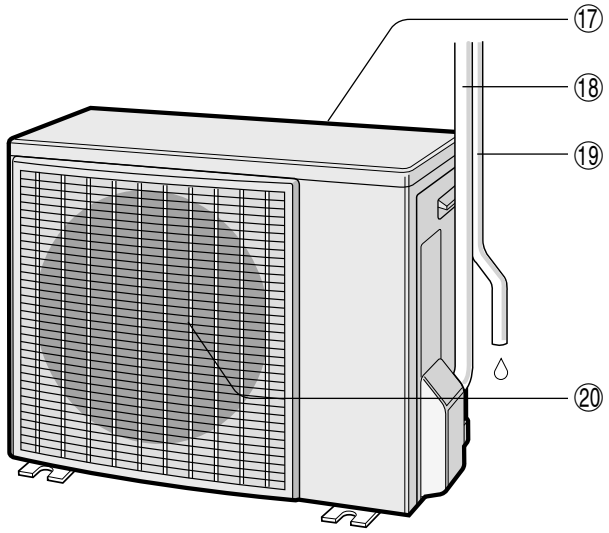
⑬ Лампа РАБОТЫ (красная ☰ )

⑭ Лампа ТАЙМЕРА (оранжевая ◴ )

⑮ Лампа МОЩНОЙ СТРУИ (зеленая )

⑯ Лампа САМООЧИСТКИ (зеленая ↻ )

## НАРУЖНЫЙ БЛОК




⑰ Вход (воздуха)

⑱ Охлаждающая трубка и соединительный шнур

⑲ Дренажный шланг

⑳ Выход (воздуха)

**ПРИМЕЧАНИЕ:**

В действительности аппараты могут немного отличаться от представленных выше.

SHARP

**SHARP ELECTRONICS (Europe) GmbH**
Sonninstraße 3, D-20097 Hamburg

Printed in Thailand
TINSEA492JBRZ 07A- (TH) ①